DE ALBEITARES Y HERREROS HERRADORES DE GUIPÚZCOA POR LOCALIDADES

Antxon AGUIRRE SORONDO
2º Premio Nacional de Antropología
"Marqués de Lozoya". Año 1987
Ministerio de Cultura

Resumen:

El presente trabajo es el censo completo de los últimos albéitares en ejercicio en Guipúzcoa (año 1987), con indicación de su procedencia, árbol genealógico y tradición familiar en el oficio, aprendizaje y todos los datos relativos a su vida profesional.

Palabras clave: Herradores . Albeiteros. Herreros. Guipúzcoa.

Laburpena:

Lan hau Gipuzkoan (1987a. urtean) lanean zeuden azken albaitarien errolda osoa da eta haien jatorria, zuhaitz genealogikoa eta lanbidearen familia tradizioa, ikaskuntza eta beren bizitza profesionalari buruzko datu guztiak jasotzen dira.

Giltz-hitzak: Ferratzaileak. Albaitariak. Errementariak. Gipuzkoa.

Abstract:

This work is a complete census of the last farrier-veterinarians practicing in Guipúzcoa (1987), showing their origin, family tree and family background in the trade, their training and all the details related to their professional life.

Keywords: Farriers. Veterinarian. Blacksmiths. Guipúzcoa.

Introducción

Normalmente a los etnógrafos nos gusta fijarnos en lo que producen las personas, los artesanos por ejemplo. El diseño de la pieza, la perfección del acabado, los materiales, etc., y pasamos casi de puntillas de la persona, del auténtico creador de la obra.

El presente trabajo pretende ser un estudio de las personas de nuestros herradores, sus vidas y sus familias.

Para ello se realizó una profunda y meticulosa investigación por todos y cada uno de los pueblos de Gipuzkoa desde el año 1982 al 1987, cuyo resultado salió un extenso trabajo, hasta la fecha inédito, parte del cual presentamos ahora.

Dicho estudio fue premiado por el Ministerio de Cultura, con el 2º Premio Nacional de Investigación *"Marqués de Lozoya"* en la edición de 1987.

Es importante indicar esto, con el fin de entender mejor algunos datos que a la hora de leer el trabajo nos pueden extrañar. Por ejemplo, que en el texto se expliquen cosas que para nosotros son obvias pero no tanto para gentes de otras culturas, como cuando decimos que son las *ikastolas*, o el *txistu.*

Por otra parte los nombres de las poblaciones, e incluso las grafías de personas y apellidos se corresponde a dicha fecha de 1987. Así veremos Régil, Rentería, etc. Asimismo, cada pueblo aparece en *euskera* y castellano, pero de 1987, ya que desde esa fecha a la actual también han existido algunas variaciones.

En el texto hemos procurado poner de forma clara la distribución de los parentescos, ya que a veces podían resultar un tanto complicados y hemos optado por indicar en negrilla los nombres de los que fueron herreros y herradores, para distinguirlos de los demás.

Como se verá han sido muchos los kilómetros recorridos, y las horas empleadas en entrevistas, no siempre fáciles, pero estimamos que el trabajo lo justificaba.

Antxon Aguirre Sorondo
Donostia-San Sebastián, 1 de mayo de 2010
Fiesta del trabajo

Abaltzisketa = Abalcisqueta

Herrador: **Pedro ("*Perico*") Garmendia Amundarain.** Nació en 1940.

Genealogía

Perico Garmendia, herrador de Abalcisqueta.

- Padre. José Garmendia Altuna, natural del caserío Olano de Abalcisqueta. Nació en 1987 y falleció en 1964. Carpintero.
- Madre. Josefa Amundarain Tolosa. Nació en 1984.

Hermanos:

- **José Antonio Garmendia Amundarain** (1929). Aprendió con su padre el oficio de carpintero, luego se puso de herrador y actualmente es tratante de animales (ver notas). Casado con Jesusa Izaguirre, sin hijos.
- Roberto (1931). Actualmente regenta una serrería y un bar. Casado con Maritxu Irastorza: tiene un hijo y una hija.
- Andrés (1933). Albañil. De su matrimonio con Nieves tiene un hijo y una hija.
- Juana (1936). Casada con Jesusa Bengoa. Un hijo y una hija.
- Arantxa (1938). Casada con Francisco Gorostidi. Dos hijos.
- María del Carmen (1939-1971). Soltera.
- Santos (1943). Chófer de profesión. Casado con Paquita y sin hijos.
- María Jesús (1945). Soltera.
- Joaquín (1948). Taxista. Casado con María Conchi. Una hija.

Notas Biográficas

José Antonio Garmendia Amundarain aprendió el oficio en Tolosa, entrando a los 21 años y permaneció por espacio de tan sólo un año, luego se independizó y puso su taller. Tanto su padre como su hermano Perico aprendieron con él el oficio. En 1962 se casó y abandonó el taller. Como dijimos, actualmente es tratante de ganado.

Perico también dejó el taller como oficio primordial, aunque todavía trabaja en él los fines de semana. Desde 1973 es chófer de camiones.

Informante: Perico Garmendia, el último herrador de la familia. Reside en Tolosa. Entrevistado el 29 de noviembre de 1986.

Aduna - Aduna

Nunca hubo herradores en esta villa, por lo que sus vecinos siempre fueron y van a herrar a las localidades cercanas de Zizurkil, Villabona o Andoain.

Aizarnazabal - Aizarnazabal

Herrador: **José María Odriozola Barrena,** alias *"Tío Perrero"*. Nació en 1888 en el caserío Pikatza de Aizarnazabal. Murió el cinco de agosto de 1957. Herrador y herrero.

José María Odriozola Barrena.

Genealogía

- Padre. **José Miguel Odriozola Corta,** nacido en el mismo caserío Pikatza en 1859, fallecido el cinco de octubre de 1927.
- Madre. Eugenia Barrena Echeverría. Nacida en 1865 en el caserío Bekola de Cestona, fallecida el 4 de agosto de 1948.

Hermanos:

- Águeda Odriozola Barrena. Hermana de la Caridad.
- Ana. Hermana de la Caridad.
- Román. Casóse con Dorotea Aristi, de Oiquina, y marchó a América. Tienen cinco hijos.
- Gabriel, que también se fue a América y falleció sin descendencia.
- Juan. Cura Sacramentino en Tolosa. Fallecido.

Esposa. Francisca Churruca Azpiazu, natural de Motrico.

Hijos. Tres.

- María Odriozola Churruca. Casada con Antonino Lili. Siete hijos.
- Asunción. Casada con Jesús Olaizola, del caserío Ibarrenea. Cuatro hijos.
- **Román,** alias "*Pikatza*". Herrador y herrero. Nació en 1925 y murió soltero en 1976.

Notas Biográficas

José María Odriozola Barrena realizaba tareas como herrador y herrero.

Su calendario semanal incluía visitas a las localidades de Motrico (martes y viernes), Saturrarán (miércoles). Itziar (jueves), Deba (viernes), permaneciendo en casa los fines de semana y los lunes. Siempre acudía en bicicleta, y cuando la edad comenzó a hacer mella en su salud comenzó a tomar el tren. También subía periódicamente al monte Aitzola a herrar mulas. Acostumbraba a comprar las herraduras en Motrico.

Informante: María Odriozola Churruca. Domiciliada en el barrio Zubi-Alde, de Aizarnazabal. Entrevista del 22 de febrero de 1987.

Albiztur - Albistur

Herrador: **Juan Elola Jaúregui.** Nació en 1911. Fallecido el 5 de diciembre de 1965. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. María Teresa Ugartemendía Esnal. Nacida en 1918

Hijos. Siete:

- María del Carmen (1942). Casada con Mariano Berasain. Dos hijos.
- María Jesús (1945). Casada con Julián Tejería. Tres hijos.
- José (1948). Casado con Milagros Ceberio. Cuatro hijos. Alcalde de Albiztur en 1986 y trabajador de industrias Mustad. Ayudó durante unos meses a su padre en las tareas profesionales.
- José Antonio (1949). Casado con María Carmen Saizar. Dos hijos.

Juan Elola Jáuregui, en el bautizo de uno de sus nietos. Foto tomada hacia el año 1964.

- Miguel (1952). Dos hijos de su matrimonio con Merche Eceiza.
- María Belén (1954). Casada con Pedro Garmendia. Tres hijos.
- María Mercedes (1956). Casada con Andrés Balda. Dos hijos.

Notas Biográficas

Juan Elorza nació en el seno de una familia de labradores. Aprendió el oficio en Vidania con su maestro José Sarasola. Luego fue a cumplir el servicio militar y de regreso montó su herrería en la Casa Michelena de la Calle Mayor de Albiztur, hoy convertida en oficina de correos.

En el censo oficial de 1945 consta como herrero, aunque en realidad hacía toda clase de trabajos. Sus clientes eran de las localidades de Aldaba, Urkin y del propio Albiztur.

Los diez últimos años de su vida compaginó su oficio con las labores de cantería. Acudía a una cantera próxima como obrero, pagado por horas, para poder sacar adelante a su numerosa familia. Falleció con 54 años de edad a causa de *"un ataque"*.

Informante: José Elola, tercero de sus hijos y alcalde de Albiztur el día en que le entrevistamos: 4 de julio de 1986.

Alegia - Alegría de Oria

Herrador: **Manuel Zubillaga Zabala,** nacido en 1915 en el caserío Berlarmunga de Bedayo, Guipúzcoa. Herrador y herrero.

Genealogía

Suegro. **Sabino Artola Zipitria,** nacido en Soravilla en 1897 y falleció en septiembre de 1939. Casóse con Margarita Aguirre Letamendia, natural de Andoain. Herrador y herrero. Tuvieron cinco hijas:

- María del Carmen Artola Aguirre. Murió joven.
- Inés (1931-1965).
- Natividad (1936).
- Ana, falleció a los once años.
- Y una muchacha más que murió en el nacimiento.

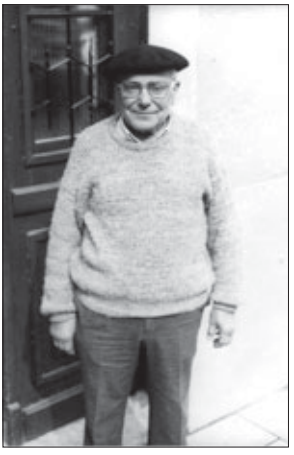
- Padre. José Joaquín Zubillaga Tolosa (1885-1973). Dedicose únicamente a las faenas del caserío.
- Madre. Josefa Antonia Zabala (1885-1975).

Hermanos:

- José Zubillaga Zabala (1911). Labrador.
- Martín (1918). Sacerdote rector en Amezketa.
- Francisco (1920). Trabajador de Transporte Pesa en San Sebastián.
- Bartola, fallecida en 1979.
- **Miguel** (1926). Herrador y herrero.
- María (1927).
- José María (1913-1916).

Esposa. María del Carmen Artola Aguirre (1926), hija de herrador Sabino Artola.

Hijos. Uno. Sabino Zubillaga Artola (1962). Soltero.



Manuel Zubillaga Zabala, natural de Bedayo, herrador de Alegría.

Notas Biográficas

Sabino Artola Zipitria aprendió el oficio en Andoain, y luego de casarse se trasladó a vivir a Alegría.

Manuel Zubillaga Zabala entró a trabajar con él a los 16 años, por cama, comida y una peseta diaria. Con el tiempo terminó casándose con la hija de su patrón. Estuvo 44 meses combatiendo en la guerra civil y a poco de regresar falleció Sabino. Manuel se hizo cargo del negocio. Su hermano Miguel trabajó a su lado entre 1941 y 1954, fecha en que lo dejó para ingresar en Patricio Echeverría, de Legazpia, industria puntera en Guipúzcoa.

Informante: Manuel Zubillaga Zabala, en entrevista del 5 de abril de 1986.

Alkiza - Alquiza

Herrador: **Enrique Arregui Buldain,** nació en el municipio de Huarte-Araquil en 1879 y falleció en 1945. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. Cristina Aramburu Gorostidi, nació en Alquiza en 1884 y falleció en 1963. Era campanera y "*serora*" (responsable del mantenimiento de los objetos de culto en la iglesia).

Fotografía familiar del matrimonio Arregui Aramburu. Con ellos, sus hijos Juan Ignacio (en el centro) y Francisco (sentado sobre la mesa). Hacia 1914.

Hijos. Diez:

- El primero murió antes del bautismo.
- Juan Ignacio Arregui Aramburu (1910-1925).
- **Francisco** (1912-1977). Herrador-herrero y organista en Alquiza. Caso con Francisca Aizpuru. Una hija: Cristina, nacida hacia 1954 y casada con Francisco Ordozgoiti (dos hijos).
- Telesforo (1914). Pelotari y durante cierta etapa herrador junto a su padre en Alquiza. Cinco hijos de su matrimonio con Victoria Goenaga:
  - María Teresa Arregui Goenaga (nacida hacia 1950). Soltera.
  - María del Carmen (hacia 1951). Casada con José Luis Martín.
  - Tomás (hacia 1952). Pelotari de cesta-punta. Soltero.
  - María Jesús (hacia 1955). Soltera.
  - María Aranzazu (hacia 1956). Señora de Aguirre.
- Verónica (1917). Casada con Agustín Larrarte. Dos hijos.
- Tomás (1921). Cura párroco de Aduna.
- Beneranda (1923). Viuda de Antonio Muñoa. Dos hijos.
- Joaquina (1925). Soltera.
- Zoila, falleció en 1923 con 18 meses.
- **Casto** (1927). Herrador y herrero. Casado con María Teresa Ugartemendía (nació hacia 1959). Cinco hijos:
  - María Elena Arregui Ugartemendía (nació hacia 1959). Soltera.
  - María Asunción (hacia 1961). Soltera.
  - Francisco Javier (hacia 1963). Soltero. Pelotari remontista.
  - María Gemma (hacia 1965). Soltera.
  - María Luisa (hacia 1968). Soltera.

Notas Biográficas

Los padres de Enrique Arregui murieron ambos a edad temprana, por lo que cada uno de lo hijos (dos varones y una hembra) fueron a casa de un pariente, correspondiéndole a Enrique, que por entonces tenía 5 ó 6 años, acudir a la localidad navarra de Pitillas. Él no sabía aún hablar castellano, sino sólo euskera, lo que provocaba las risas de quienes lo acogieron. Pronto entró a trabajar en una fábrica de cerámicas en Caparroso, y a los 17 años fue de aprendiz donde **Francisco Arregui**, tío de Enrique residente en Legorreta y herrador-herrero de profesión, que a su vez había heredado de su padre conocido por el mote de "*Montaña*" en razón de su gran tamaño. Su peregrinaje de aprendiz proseguiría con la familia Doyarzabal de Tolosa, y con 20 ó 22 años se instala en el taller de Ursula Ezama, hija de herrador en Alkiza. Allí casó con su hija, y tomó en traspaso un local propiedad del ayuntamiento donde formó un complejo que incluía su hogar, el taller, un estanco y un bar. También fabricaban alpargatas: él hacía la suela y cortaba la tela, y su mujer cosía. Los lunes se desplazaba a la feria de Tolosa a vender sus alpargatas en un puesto que tenía en la plaza de Euskalerría.

Patxi Arregui Aramburu aprendió el oficio con su padre. Era un acreditado especialista en caballos. Entre 1936 y 1940 hizo el servicio de armas en San Sebastián, cumpliendo funciones de albeitar en esta ciudad (le quisieron incluso dar el título, pero él lo rechazó por su aversión a los cuerpos armados). Esta etapa de su vida fue buena para él, pues iba a la mañana a revisar los animales y el resto de la jornada le quedaba libre. Para fabricar las herraduras tenía un taller en el barrio de Atocha de San Sebastián. Acabado el servicio regresó a Alkiza. En 1950 junto a su hermano Casto abrió en la pequeña localidad de Anoeta un taller de herraje y herrería, siendo el primer negocio de este tipo que se conoció en esa zona. Allí permanecería hasta su cierre en 1965. A cubrir la demandas que llegaban desde Alkiza se desplazaba cada mañana uno de los hermanos, hasta que en 1957 Miguel Saizar, vecino de Alkiza, asumió estas funciones. Dos años después, Saizar dejaría también el oficio y desde entonces no hay nadie fijo que se encargue de los herrajes en Alkiza.

Casto Arregui Aramburu aprendió, al igual que su hermano, junto al padre. También él hizo el servicio militar en San Sebastián como herrador. Trabajó por espacio de ocho años con Ceferino Zubillaga, de Tolosa, en la herrería de su propiedad. Luego trabajó con su cuñado José Tellería como herrero, en el taller Doyarzabal de Tolosa hasta que se independizan de estos y permanecen como socios propietarios en el mismo local. Esto sucedió hacia 1950. En este periodo entra Francisco a ayudarles dada la gran cantidad de encargos que les llegan. En 1975 abandonan las tareas de herraje y prosiguen con las de herrería hasta la fecha.

Francisco Arregui y Francisca Aizpuru en el día de su boda.

Casto Arregui Aramburu, herrador y herrero. Hermano de los Herradores Francisco y Telesforo, e hijo benjamín de Enrique Arregui Buldain.

Informante: Casto Arregui Aramburu, herrador y herrero residente en la actualidad en el pueblo de Anoeta. Entrevistado el 5 de julio de 1986.

* * *

Herrador: **Miguel Saizar Goenaga,** nacido en 1929 en caserío Otxamendi de Alquiza. Vive en el barrio de Elbarrena de Cizúrquil. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. José Saizar Elustondo, fallecido hacia 1972 con 92 años. Era natural de Alquiza. Labrador y carpintero.
- Madre. Francisca Goenaga Ezkiaga, de Alquiza. Tuvieron dos varones y tres hembras.

Esposa. Juana Iraola Galarbide, nacida en el caserío Loidi de Cizúrquil en 1928.

Hija. Una. María Luisa Saizar Iraola (1959). Casada con José Camero. Residen en Gerona y tienen un hijo.

Notas Biográficas

Trabajó **Miguel Saizar Goenaga** en el caserío familiar hasta que se marchó a cumplir el servicio militar. A su vuelta entró en la herrería de **Pedro Doyarzabal** (ver ficha en Tolosa). Se trasladaba desde Alquiza hasta Tolosa en bicicleta, y con atillo con la comida del día que calentaba y comía en el taller. Allí aprendió el oficio durante un año.

Puso luego potro y herrería en su propia casa. Transcurridos cinco o seis años, y a causa del descenso de trabajo, ingresa como obrero en *"Talleres Aduna",* compatibilizándolo con la herrería fuera de horas. A los cuatro años pasó a prestar sus servicios en la empresa "*Laborde Hermanos"* donde permaneció 21 años. En 1983 recibe la invalidez permanente por una afección crónica de reumatismo. Puso su última herradura en 1962, y un año después se desmontó el potro para instalarlo en el caserío Aitxa de Andoain, donde aún permanece.

Informante: Miguel Saizar Goenaga, herrador retirado. Entrevista del 20 de mayo de 1987.

Miguel Saizar Goenaga, herrador de Alquiza.

Altzo - Alzo

Da noticia de la antigüedad de Altzo la parroquia de San Salvador cuya existencia es inmemorial. Ya en 1025 se hace mención de su donación, titulándola *"Monasterio de San Salvador de Ipuzcoa".*

Nunca tuvo esta villa herrador propio, por lo que sus habitantes se desplazaban a Alegia, Amezqueta y Tolosa.

Amezketa - Amézqueta

Herrador: **Carlos Sagastume Esnaola.** Nacido en 1878. Falleció en 1951.

Genealogía

- Padre. Francisco Sagastume, del caserío Errota, Ola o Torre Argañaras, ahora llamado Carlos-enea.
- Madre. Ramona Esnaola Aguirrezabal.

Hermanos:

- Manuela.
- Leocadia.
- Marichu.

Fotografía tomada sobre el original en cristal, pertenece al año 1926. En ella vemos al matrimonio Sagastume-Lizaso. Junto a sus hijos, la pequeña María, José (en el centro) y Carlos (con el aro).

Esposa. Dolores Lizasu Garín.

Hijos. Cinco:

- Manolita Sagastume Lizaso. Falleció con unos nueve meses hacia 1915.
- Simón. Falleció con unos nueve meses hacia 1916.
- **José** (1919-1985). De profesión herrador y herrero. Casado con Felisa Echeverría. Seis hijos:
  - Nekane Sagastume Echeverría (1951). Casada con Javier Apraiz. Sin hijos.
  - Joseba (1954). Casado con Edurne Cuadrado. Sin hijos.
  - Constantino (1956). Casado con Arantxa Álvarez. Un hijo.
  - Policarpo (1958). Soltero.
  - Ana Felisa (1960). Soltera.
  - Aitziber (1968). Soltera.
- **Martín** (1923-1958). Sin descendencia. Era herrero y herrador.
- María (1927). Casada con Ignacio Garmendia Jauregui. Siete hijos.

Notas Biográficas:

Nadie supo darnos razón del lugar donde **Carlos Sagastume** aprendió el oficio. Lo cierto es que no fue únicamente herrador y herrero, sino que

además trabajó como panadero, obrero en una central eléctrica, ayudante del secretario del Ayuntamiento en funciones de amanuense, e incluso de molinero. Sobre esta última especialidad hemos encontrado un documento en Boletín Oficial de Guipúzcoa del año 1929, donde se dice:

> *"Hago saber: Que D. Carlos Sagastume, vecino de Amézqueta, solicita la inscripción en el Registro de aprovechamientos de aguas de uno que utiliza las del río Amézqueta, con destino a la creación de energía en el molino denominado OLA o ARGAÑARAS, sito en la jurisdicción de la villa de Amézqueta, siendo el caudal utilizado de 130 litros por segundo y el salto de 7,50 metros."*

En las cuotas correspondientes al impuesto industrial desde el año 1931 hasta el de 1946 aparece como molinero Carlos Sagastume. A partir de 1940 se le cobra un suplemento por obtención de energía eléctrica. De 1950 a 1956 es el titular Martín Sagastume, y en 1958, último en que está de alta el molino, figura su hermano José Sagastume.

A su lado aprendió el oficio José Antonio Jaúregui, de Urnieta, y Ramón Sarobe, de Aya. Además, sus hijos José y Martín le ayudaban y continuaron el negocio a su muerte por algún tiempo antes de dejarlo definitivamente. Fabricaban todo tipo de instrumentos, los arreglaban, afilaban, soldaban etc. Hacían hachas, carros, e incluso sus propias herraduras, aunque más tarde comenzaron a comprarlas en Motrico y Ormaiztegui.

Sus clientes acudían desde Bedayo, Amezketa, Abaltzisketa y Orendain.

Informante: María Sagastume, hija menor de Carlos. Reside en el caserío Iriarte de Arama. Entrevista realizada el día primero de noviembre de 1986.

* * *

Herrador: **Ignacio San Martín Moriones.** Nació en 1933 en San Sebastián.

Genealogía

Esposa. Antonia Ibíbar Arruti, de Aya, donde nació en 1932.

Hijos. Dos:

- Lourdes San Martín Ibíbar (1965). Soltera.
- José Ignacio (1967). Soltero.

Notas Biográficas

Aprendió el oficio **Ignacio San Martín,** *"Inaxio"*, junto a **Miguel Zabala** del caserío Pasusen de Cizúrquil, nacido en 1921 y en la actualidad

Ignacio San Martín Moriones, herrador en Amézqueta.

retirado. Con Miguel permaneció un año, de los 20 a los 21, y marchó a hacer el servicio militar al batallón número 24 de Irún, en donde también ejerció como herrador.

Quiso luego *"Inaxio"* instalar su taller en Amézqueta, pero el veterinario del pueblo no le concedió permiso para no mermara el trabajo del herrador *"oficial"*, **Olea**, por lo que se trasladó a Beasain por espacio de seis años.

A la muerte de Olea ocupó su plaza el herrador de Bedayo, **Juan Zabala,** pero éste, incompetente a ojos del veterinario, fue cesado y en su lugar se llamó a "*Inaxio*". Por tanto, finalmente consiguió instalarse en Amézqueta el año 1960. Compatibilizó este trabajo con su asistencia diaria a la empresa "*Fabrisa*" de la vecina localidad de Alegría durante seis años, y seis años más en la papelera de Amézqueta, donde actualmente trabaja.

"Inaxio" acude a los caseríos que solicitan su presencia. Él mismo afila sus herramientas, pero ni fabrica, ni ha fabricado nunca herraduras.

Informante: El propio Ignacio San Martín, entrevistado el 16 de febrero de 1986.

Andoain - Andoain

Herrador: **Francisco Urdampilleta Otaegui,** alias *"Patxi Herrero"*. Nació en Goyaz en 1870 y falleció en 1948. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. Josefa Muñoa Orbea.

Hijos. Dos:

- Julia Urdampilleta Muñoa.
- Carmelo. Casado con Micaela.

Fotografía de principios de siglo del potro de Patxi Urdampilleta, quien aparece con camisa blanca y un martillo en la mano.

Notas Biográficas

"Patxi Herrero" tenía su taller en la *"Beko-Plaza"* de Andoain, junto a las vías del ferrocarril, y pese a tener el mismo apellido, no guarda relación con el otro Urdampilleta, herrador, que hubo en esta villa.

Aprendió el oficio en Albistur, donde acudió como aprendiz, y pasó luego al barrio del Antiguo en San Sebastián.

Se le conocía mucho en la zona por su carácter abierto, por sus dichos y sus hechos. Solía reunirse con sus amigos en el Bar Eskarrenea, y su presencia aseguraba la diversión y la risa. Trabajaba a las órdenes del veterinario de Andoain, Señor Oquiñena, a quien le unía una estrecha amistad.

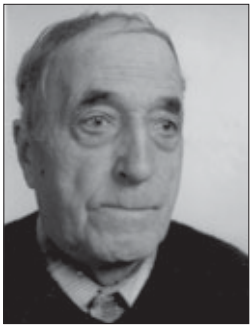
Informantes: Hijos de Patxi Herrero. Comunicación del 3 de marzo de 1986.

* * *

Herrador: **Jacinto Otaegui Aranguren.** Nació en 1905 y falleció en 1983. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. Julia Balda Pagola. Nacida en el caserío Pagamendi de Cizúrquil y fallecida en 1985



Jacinto Otaegui Aranguren y Julia Balda Pagola.

Hijos. Once (viven diez):

- Josefina Otaegui Balda. Casada con Manuel Peña. Dos hijas.
- Aránzazu. Casada con Domingo Elicegui. Dos hijos.
- Martín. Casado con Gabina Aiza. Dos hijos.
- José Ramón. Casado con Lourdes Ruiz de Alegría. Sin hijos.
- Pilar. Casada con José María Iparraguirre. Tres hijos.
- Maite. Casada con Jesús María Amondarain. Un hijo.
- María Jesús. Casada con Xabier Garmendia. Dos hijos.
- José Millán. Soltero.
- Vicente. Soltero.
- Lourdes. Soltera.

Notas Biográficas

Jacinto Otaegui Aranguren aprendió el oficio de herrador-herrero en la localidad de Bidania con **José Sarasua** (1885-1972) de Beizama.

Era Jacinto tío de **Jacinto Otaegui Galarraga,** actual herrador de Andoain.

De los trece a los veinte años estuvo en Villabona (hasta que se licenció) con Juan Otaegui, natural de Goyaz (1879-1961). A continuación permaneció tres años en la sección de forja de industrias CAF de Beasain, para pasar directamente al taller del herrador de Cizúrquil, un tal *"José Teosio"* con quien permaneció otros tres años.

En aquellas fechas eran socios del taller además el veterinario de Andoain, Paco Oquiñena, y un tal Patxi Urdampilleta (falleció en la década de los cincuenta con unos 83 años) quien ejercía las labores de herrador y herrero. Al abandonar estos el negocio lo cogió Jacinto por una renta de 60 pts. al mes (en 1941 eran ya 150 pts. al mes) que abonaba al veterinario. En el censo de 1945 figuraba como herrero domiciliado en la calle Nueva, número 9 de Andoain. Aquí estuvo trabajando hasta que se retiró.

Informantes: Los hijos de Jacinto Otaegui. En entrevista del 4 de marzo de 1986.

* * *

Herrador: **Jacinto Otaegui Galarraga.** Nacido en 1927. Herrador y herrero de Andoain.

Jacinto Otaegui Galarraga, herrador de Andoain.

Genealogía

Esposa. María Rosario Gorostidi Goicoechea. Nacida en 1929.

Hijos. Dos:

- Juan José Otaegui Gorostidi (1967). Soltero.
- Jesús María (1970).

Notas Biográficas

A los 17 años entró a trabajar Jacinto con su tío herrero y herrador Jacinto Otaegui Aranguren, con quien permaneció dos años antes de entrar en el taller del herrador de Itsasondo **Andrés Olazábal** (1914-1982), con quien estuvo un año y medio.

En Irún, como soldado siguió en las labores de *"perratzaile"*, y a continuación se instaló en compañía de **José Recalde,** alias *"Garro"* de Oyarzun (1896-1983). Pasó luego a Cizúrquil, y allí trabajó hasta que en 1980 quitó el taller para convertirlo en garaje. Ahora acude de caserío en caserío cuando se lo solicitan. Alterna esto con su puesto de trabajo en la empresa Widia Ibérica, del mismo municipio de Andoain.

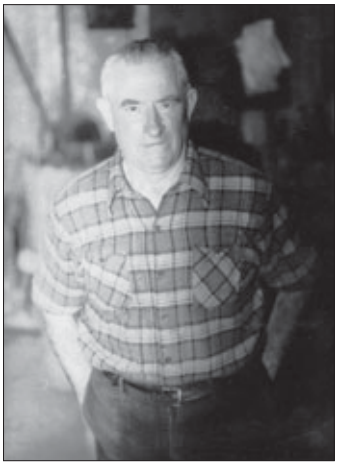
Informante: El propio Jacinto, en entrevista del 4 de marzo de 1986.

* * *

Herrador: **José Urdampilleta Furundarena.** Nació en 1920. Hermano del herrador de Zarauz. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. María Goenaga nació en 1924 y falleció en 1973. Tuvieron cuatro hijos: tres varones y una mujer (fallecida).



José Urdampilleta, de Andoain.

Notas Biográficas

José Urdampilleta aprendió el oficio de su hermano **Manuel Urdampilleta** en Zarauz, con quien entró a trabajar a los 14 años. Fue movilizado durante la guerra civil en 1938, y terminada esta es destinado a África donde permanece tres años (con lo que estuvo un total de seis años y medio sin parar por casa). Empieza otra vez con su hermano pero a los tres meses es de nuevo movilizado como soldado en San Marcos, monte guipuzcoano, otros 17 meses.

De regreso, permanece como aprendiz con su hermano durante tres meses y medio, y pasa luego al taller de **Marcelino Vicuña** (fallecido hacia 1978 con unos 68 años) en Cizúrquil. Por su trabajo aquí cobraba 10 pesetas diarias más comida, cama y limpieza de ropa. Su siguiente puesto será en *"Kabela"*, taller de los hermanos Beristain, también en Cizúrquil, con quiénes estuvo menos de dos meses. Pese a que cobraba 8 pesetas diarias, amén de cama, comida y limpieza, salió ganando con respecto a su anterior situación pues *"había mejor limpieza y comida"*. En Lecumberi (Navarra), él y otro aprendiz colaboraron con el veterinario del lugar, Mariano. Cobraba 12 pesetas diarias, comida, cama y limpieza, pero comían muy mal y tenían una limpieza deficiente. Estuvo dieciséis meses y lo dejó para instalarse, en 1945, en Andoain por su cuenta ayudado por un aprendiz.

Informante: El propio José Urdampilleta, domiciliado en la calle Nueva de Andoain. Entrevista del 17 de marzo de 1986.

Anoeta - Anoeta

En el padrón de 1986 se contabilizaban 1.899 habitantes de derecho.

Según nuestras investigaciones el primer potro que se montó en Anoeta lo hicieron en 1950 Patxi y Casto Arregui, herradores y herreros de Alkiza (ver ficha en esa localidad), hasta que lo quitaron en 1965. A él asistían los vecinos de Anoeta y sus alrededores.

Antzuola - Anzuola

Herrador: **José Francisco Zubillaga Tellería,** conocido como *"Pepetxiki"* (Pepe-pequeño). Nació y tuvo su taller en la localidad de Ormaiztegui, falleciendo durante la guerra civil (1936-1939) con 59 años de edad a causa de un mal en los bronquios. Herrador y herrero.

José Francisco Zubillaga y su señora Agustina Lecuona el día de su boda.

Genealogía

Esposa. Agustina Leunda.

Hijos. Cuatro:

- **Asensio Zubillaga Leunda** (1918-1966). Herrador y herrero. Era natural de Ormaiztegui y tuvo su taller en el barrio de Lizarra, Anzuola. Casó en 1950 con Prudencio Aramburu (1925).

Dos hijos:

- Aitor (1954). Casado con María Asun Eceiza. Un hijo.
- Santos (1959). Casado con Begoña Jaúregui. Un hijo.

- **Ignacio** (familiarmente **Inaxio**) (1925). Aprendió el oficio con su padre. Luego simultáneamente este trabajo con la venta de caramelos durante los días de fiesta; esto se prolongó hasta 1982. Soltero.
- Julián. Murió con 61 años. Trabajaba en una fábrica de Eibar. Dejó esposa, María Pascual y cinco hijos (tres varones y dos hembras).
- José Joaquín. Murió de apendicitis a los 28 años. Soltero. Trabajaba en Industrias Sacia.

Notas Biográficas

Los Zubillaga tenían su centro de trabajo en el solar que hoy ocupa la Sociedad Eperra de Anzuola. Allí trabajaban **José Francisco** y sus hijos **Asensio** e **Inaxio.** Más adelante se trasladaron al barrio de Lizarza, en donde permanecieron hasta el año 1983 en que cerraron las puertas del negocio.

Ignacio Zubillaga, llamado "*Inaxio*", herrador de Anzuola.

Hacía arreglos de todo tipo, especialmente aperos de labranza y barrederas o *"txingas"* para arrastrar troncos. Las herraduras las adquirían en Motrico y Ormaiztegui, en tanto que los clavos en casa Calparsoro de Tolosa.

Informantes: Ignacio y Santos Zubillga, hijo y nieto respectivamente de José Francisco, así como la madre del último, Prudencia Aramburu, viuda de Asensio Zubillaga. Todos ellos residen en Anzuola, y entrevistados el 3 de noviembre de 1986.

Arama - Arama

El padrón de 1986, indica que tenía 160 habitantes de derecho.

Los vecinos nos indican que nunca conocieron herrero-herrador fijo en este pueblo, pasando sus vecinos a herrar sus animales a las villas cercanas.

Aretxabaleta - Arechavaleta

Herrador: **Iñaki Galfarsoro Jausoro.** Nació en la calle Alzaa de Oñate en 1928. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Félix Galfarsoro Azcoitia. Herrador y herrero. Nació en 1902 y falleció en 1962.
- Madre. Agustina Jausoro Uriarte, nació en 1907 y falleció en 1974. Era natural de la calle Colegio, de Oñate.

Hermanos:

- Andoni Galfarsoro Jausoro (1932). Operario. Casado con María del Carmen Ruiz. Sin hijos.
- Juana María (1943). Operario. Casado con Juana Anduaga. Dos hijos.

Esposa. María Pilar Madariaga.

Hijos. Seis, todos solteros y estudiantes:

- Imanol Galfarsoro Madariaga (1960).
- Félix (1961).
- Miren (1963).
- Ainoa (1970).
- Iñaki (1972).
- Larraitz (1972). Gemela de la anterior.

Notas Biográficas

Félix Galfarsoro Azcoitia aprendió el oficio con Cipriano Zufiria de Oñate. Ingresó como aprendiz y permaneció hasta que fue llamado a filas. A continuación trabajó en el puerto de Bilbao. Posteriormente vino a instalarse en la Mendiko-Kale de Oñate, pero con el estallido de la guerra civil él y toda su familia fue expulsada del pueblo por su ideología política.

Iñaki Galfarsoro Jausoro, herrador retirado.

Arechavaleta fue el último punto de peregrinaje de los Galfarsoro. **Iñaki Galfarsoro** continuó con el taller de la calle Basabide, 2. Acostumbraba además a ir todos los sábados a herrar al barrio de Araoz, en Oñate, hasta 1961 en que dejó estos desplazamientos. Así mismo en 1970 dejó de herrar pero continuó y continúa con la fabricación artesanal de objetos forjados (percheros, tiradores, pomos, aldabas, pasadores, etc.).

Informante: Iñaki Galfarsoro Jausoro, en entrevista del 23 de enero de 1987.

Arrasate-Mondragon - Mondragón

Herrador: **Eusebio Sagasta Bolinaga,** alias *"Olatxo"*. Nació en el caserío de este nombre del barrio de Musakola, el 5 de marzo de 1871 y falleció el 27 de septiembre de 1947. Fue además de herrero-herrador, pelotari y concejal de la villa.

Genealogía

Esposa. Juliana Galdós Isasmendi.

Hijos. Siete:

- Cecilio. Casado.
- Cecilia. Casada.
- Lázaro. Casado.
- Juanita. Casada.
- Urbana. Casada.
- Julián. Sacerdote agustino en Oñate. Fue organista en Roma.

Máximo Sagasta.

Eusebio Sagasta.

- **Máximo Sagasta Galdós,** nació el 18 de febrero de 1904, y falleció en 1948. Fue herrador y herrero. Su esposa, Francisca Juaristi Aguirregomezcorta, natural del caserío Ernube, del barrio de San Lorenzo de Elgoibar, donde nació el 14 de octubre de 1908. Tuvieron cinco hijos:
  - Eugenio (6-IX-1930), pelotari manomanista profesional entre 1947 y 57.
  - Esperanza (17-XII-1932).
  - Iñaki (21-X-1936).
  - Elena (13-XII-1938).
  - Julián (20-X-1946).

Notas Biográficas

Tenía **Eusebio Sagasta Bolinaga** el potro o *"perratoki"* en el Arrabal de la Magdalena número 6, de Mondragón, hoy Arrasate. Allí, bajo un galpón, herraba a los animales. Con él aprendió el oficio su hijo Máximo. Al paso de los años Máximo abandonó e instaló una carnicería.

Informante: Información y fotografías cedidas por el también herrador Josu Otaduy de la misma villa, en entrevista realizada el 6 de noviembre de 1986.

* * *

Herrador: **Josu Otaduy Belástegui,** nacido en 1920. Herrador y herrero.

Genealogía

Josu Otaduy Belástegui, hijo de herrador y ex-herrador y herrero él mismo.

- Abuelo. Celestino Otaduy Iribecampos, del caserío Torrekua, barrio de Udala de Arrasate. Labriego. Contrajo nupcias dos veces.
- Abuelas. Leona Oyanguren, del barrio de Angiozar de Elgeta. De su matrimonio con Celestino Otaduy nacieron:
  – María Otaduy Ojanguren, casó con Lorenzo Alday, y tuvo ocho hijos.
  – Fermín, casero. Cinco hijos de su matrimonio con Pilar Iribecampos.
  – **Tomás**. Herrador y herrero (ver padre).
  – José, marchó a Argentina a los veinte años. Casó allí con una tal Flora teniendo cuatro hijos.
- Segunda esposa: Josefa Elejalde Azcárate, también del barrio de Angiozar. Cinco hijos en su matrimonio con Celestino Otaduy (citamos dos):
  – Carlos Otaduy Elejalde. Marchó a Argentina y contrajo matrimonio con Micaela Aranzadi, de Atallo (Navarra). Tres hijos:
    - Andrés. Casó en Argentina.
    - Felipa. Monja de San Vicente de Paul.
    - Dionisia. Marchó a Argentina y casó allí con Basilio Uribecampos, de Vergara, con quien tuvo dos hijos.
  – **Guillermo Otaduy Elejalde**. Durante tres años fue herrador-herrero en compañía de Tomás. Finalmente se fue a Argentina y casóse allí. Un hijo.

- Padre. **Tomás Otaduy Ojanguren,** nació en el caserío Torrekua del barrio de Udala en 1887, falleció en 1932. Herrador y herrero.
- Madre. Casilda Belastegui Tellería, del caserío Aldatxa, del barrio de Anguiozar, donde nació en 1893. Falleció en 1976.

Hermanos:

- Pilar Otaduy Belastegui (1923), residente en Argentina. Casada con Domingo Alday. Tuvieron un hijo ya fallecido.
- Carmen (1932). Casada con José Otaduy. Cuatro hijos.

- **Eugenio** (1928). Trabajo como herrador-herrero desde los 12-13 años y por espacio de cuatro años. Finalmente se colocó en una fábrica. Casado con Nati Elizpuru. Un hijo.

Esposa de Josu Otaduy Belátegui: Albina Arana.

Hijos. Tres:

- Aitor (1957). Soltero. Trabajaba en una cooperativa industrial.
- Amaia (1961). Soltera. Estudiante.
- Gaizka (1965). Soltera. Estudiante.

Notas Biográficas

Tomás Otaduy Ojanguren entró a trabajar como aprendiz con el herrero llamado Unzueta (que no era herrador), de donde pasó a las minas de Arrazola, de Mondragón como afilador. También en Irurzun tuvo esta especialidad durante la construcción de la vía férrea. Hacia 1919-20 tomó en traspaso el taller del herrador y herrero José María Múgica, en Galarza, en tanto que éste se fue a Mondragón, instalándose en el paseo de Arrasate.

Hacia 1924 se asoció Tomás al carpintero Arana, y juntos edificaron el caserío de la calle Zarugalde número 23. En una parte pusieron un taller para elaborar toda clase de aperos de labranza –con motor y correas incluidos–, mientras en el local anejo Tomás tenía su potro. Hacia 1930, con el propietario del vecino caserío Tacolo, patentaron una marca de arados de hierro.

Tomás Otaduy y Casilda Belastegui, en el día de su boda, celebrada el 6 de agosto de 1919.

Josu Otaduy Belástegui empezó a los 12 años a trabajar en el oficio con su padre. Además de ellos dos le ayudaron en el taller Vicente Barandiaran y Agustín Salaberria. Estuvo 25 años hasta que en agosto de 1957 entró en la recién fundada cooperativa Ulgor. En la actualidad jubilado.

Nos dice Josu que durante los últimos tiempos tenía unos ingresos mensuales de 700 pesetas, por lo que el cierre del taller fue inexcusable.

Informante: Josu Otaduy Belastegui, entrevistado en su domicilio de Arrasate-Mondragón el 19 de octubre de 1986.

* * *

Herrador: **Vicente Barandiarán Balanzategui**, alias *"Mentxu"*. Nació en el barrio de Apozaga, Escoriaza, en 1912. Fue herrador y herrero. Residió en el caserío Mentu, pasando después a su actual domicilio del caserío Markoalde de Arrasate.

Genealogía

- Padre. Julián Barandiarán Larrañaga, nació en el barrio de Bolibar, Escoriaza, y falleció hacia 1952 con 83 años. Fue peón albañil.
- Madre. Dorotea Balanzategui Akizu, del barrio de Apozaga, Escoriaza. Falleció con 39 años a causa de una infección contraída por una epidemia.

Hermanos:

- **José María Barandiarán Balanzategui** (1907). Albañil.
- Julio (1908-1984). Carpintero.
- Carmen (1914).
- María (1917).
- Salvador (1918). Jesuita residente en San Sebastián.

Esposa. Consuelo Ors Altube, nació en 1915. Contrajo matrimonio con Vicente Barandiarán el 3 de febrero de 1941.

Vicente Barandiarán Balanzategui, alias *"Mentxu",* herrador y herrero de Arrasate.

Hijos. Siete:

- Luis María Barandiarán Ors (1941). Trabajaba en las cadenas de Ulgor.
- María del Carmen (1945). Profesora en San Sebastián.
- María Teresa (1947) Encuadernadora.
- Asunción (1951). Sus labores.
- Salvador (1953). Trabajador de la Caja de Ahorros.
- Mercedes (1954). Secretaria.
- José (1956). Peluquero.

Notas Biográficas

Hasta los 16 años **Vicente Barandiarán** estudió su carrera hacia el sacerdocio con los padres Agustinos de Oñate. Pasó a continuación a trabajar en la fábrica que La Cerrajera tenía en Arrasate. A los 18 años va de aprendiz al taller de Tomás Otaduy (fallecido en 1932 con 45 años) en Zurugalde. Con él estuvo tres años, interrumpidos por el servicio militar, en donde actuó como responsable del botiquín del veterinario, en un cuartel de Pamplona.

Terminado el servicio, Ildefonso, por entonces herrador-veterinario de Arrasate, le hace saber que un compañero de estudios y veterinario residente en Vitoria necesitaba un herrador para su taller en el Portal del Rey, de la capital alavesa. Pero para ese viaje no necesitaba alforjas –se dice hoy Vicente–, pues el solicitante sólo estaba dispuesto a pagarle 8 pesetas diarias: Vicente se volvió inmediatamente. Al mes siguiente Ildefonso le sugirió que regresara a Vitoria al taller de otro herrador. Así lo hizo y esta vez permaneció hasta 1936.

La guerra para él tuvo distintas etapas. Primero en la propia capital alavesa fue responsable del botiquín del veterinario durante tres meses. A continuación por una orden del general Mola, pasó a Miranda de Ebro pero su escala fue breve: 23 días. En San Felices de Rudrón, provincia de Burgos, tuvo la fortuna de que el capitán era hermano del veterinario de Vitoria, con quien había colaborado por algún tiempo, y este le puso de herrador. Por desgracia apenas tres meses después, un andaluz que sabía herrar le quitó el puesto gracias a recomendaciones personales, pasando Vicente a actuar como enlace.

Terminada la contienda civil regresó a casa y entró a trabajar en la fábrica metalúrgica Cerrajera de Arrasate, en donde estuvo 30 años hasta su jubilación, alternando con el trabajo fuera de horas en casa del herrador.

Durante algún tiempo trabajó con él en el taller de Tomás su hijo Jesús, que entró en el oficio a los 12 años y lo abandonó para ir a la *"mili"*. De regreso cogió un puesto en industrias Ulgor.

Vicente siguió acudiendo después de trabajar al taller de Otaduy cuando éste falleció, a petición de la viuda. No había otro taller ni otro herrador en la villa. Hacia 1966 los vecinos, o mejor dicho el carpintero a petición de los vecinos, construyeron un potro donde se solucionasen estas faenas.

Informante: Vicente Barandiarán Balanzategui, en entrevista del 2 de febrero de 1986.

Asteasu - Asteasu

Herradores:

- **Teodoro Echeverría,** fallecido hacia 1940.
- **Inaxio Echeverría,** fallecido hacia 1956.
- **Eugenio Echeverría**, fallecido hacia 1961.

Los tres hermanos eran herradores y herreros.

Notas Biográficas

Los tres hermanos Echeverría aprendieron el oficio de sus padres que también eran herradores, con especialización así mismo en herrería.

Vivían en el caserío Sutegia, desaparecido en la actualidad, y tenían su taller en la calle Mayor número 28 de Asteasu. Ninguno de ellos dejó descendencia.

Informantes: Juan Miguel Beobide Eizmendi y su hermano Natario, herradores-herreros de Asteasu. Entrevista del 11 de octubre de 1986.

* * *

Herrador: **Juan Beguiristáin Jaúregui**, nacido en el caserío Karabela de Asteasu el 13 de enero de 1891 y falleció el 31 de agosto de 1957. Herrador y herrero.

Genealogía

- Abuelo. **José Antonio Beguiristáin,** hijo único y natural del caserío Karabela. Herrador y herrero.
- Padre. **José Ángel Beguiristáin Bengoechea.** Nacido en el mismo caserío Karabela. Herrador y herrero.
- Madre. Agustina Jaúregui Ugalde.

En la plaza de Villabona, antes jugar un partido de rebote, posan ante el fotógrafo (de izquierda a derecha), Jesús Otaegui, de Asteasu, sidrero; un tal Mintegui o Minteguía, de Villabona; un tal Ayestaran, de la misma villa, que falleció durante la guerra donde luchó como carlista; y Juan Beguiristáin, de Asteasu, herrero, con pantalones de luto.

Hermanos:

- **Ángel Beguiristáin Jáuregui.** Fallecido hacia 1953 con 73 años. Herrador y herrero. Sin descendencia.
- Josefa. Soltera. Marchó a Argentina.
- Luisa. Casó con Juan José Barriola, del bar Plazaetxeberri de Zizurkil. Dos niñas.
- Nieves. Soltera.

Esposa. Ramona Segurola Cortajarena, nacida en el caserío Idiaga, de Asteasu, en 1907.

Hijos. Dos:

- Ángel Beguiristáin Segurola (1952). Veterinario de profesión. Casado con María Clara del Castillo Sola. Dos hijos.
- José María (1932). Veterinario en Rentería. Casado con Elena Marssa Gómez. Tres hijos.

Notas Biográficas

La saga de herreros-herradores Beguiristáin de Asteasu tenía el taller en un galpón detrás del propio caserío Karabela. En el censo de 1945 figuran

como herradores los dos hermanos, Juan y Ángel, conocidos como Juanito y Angelito entre los de la familia.

De su herrería salió la veleta que está actualmente en el campanario de esa villa. En cierta ocasión un rayo la derribó y los Beguiristain la repararon en su taller. También sobre el monte Ernio hay una cruz de grandes dimensiones que salió de ésta herrería.

Informante: **José María Beguiristáin Segurola.** Veterinario en Rentería e hijo menor de José Ángel. Entrevista realizada el 16 de enero de 1987.

* * *

Herrador: **Juan Miguel Beobide Segurola,** herrador y herrero nacido en 1911.

Genealogía

- Padre. Juan José Beobide. Nació en 1971 y falleció en 1940. Natural de Larraul. Labriego.
- Madre. María Segurola Uzcudun, del caserío Ibiago. Sólo vivió desde 1891 hasta el 18 de noviembre de 1918.

Hermanos:

- Francisco Beobide Segurola (1913-1938). Veterinario.
- **Natalio** (1916). Herrador y herrero. Soltero.
- María (1917). Soltera.
- Agustín (1921-1975). Carnicero. Murió soltero.
- Cristino (1923-1978). Soltero. Emigró a trabajar a Alemania.
- Cruz (1926). Carnicero. Casado con María Dolores, dos hijos.

Esposa. Pilar Eizmendi Azpiroz, del caserío Aguerreburu, de la localidad guipuzcoana de Aya, donde nació en 1913.

Hijos. Cinco:

- **José Beobide Eizmendi** (1934). Soltero. Fue herrador y herrero. Actualmente tornero.
- Juan (1936). Tornero. Casado con Resurrección Iruretagoyena. Dos hijos.
- Francisco (1942). Soltero. Administrativo.
- María Teresa (1944). Casada con Félix Badiola. Tres hijos.
- María Rosario (1952). Casada con José Luis Artola. Dos hijos.

Notas Biográficas

Juan Miguel Beobide Segurola aprendió el oficio en Aya con Ignacio Landa; cuando entró, a los 16 años, cobraba un duro al mes, más cama, comida y lim-

Juan Miguel Beobide, el mayor de los hermanos Beobide de Asteasu.

Natalio Beobide, hermano de Juan Miguel, y herrador así mismo.

José Beobide Eizmendi, hijo de Juan Miguel. Ex-herrador y en la actualidad tornero.

pieza de ropa. Allí estuvo dos años. En 1932 puso su bajera en Asteasu. En 1933 es llamado a filas, primero en San Sebastián y luego prolongándose la contienda civil en Pamplona.

Natalio Beobide, su hermano aprendió el oficio en Leiza. Entró a trabajar exactamente el día 10 de marzo de 1931, con 15 años, y abandonó dos años más tarde. Cobraba dos pesetas semanales, comida, cama y limpieza. Luego pasó a trabajar con su hermano.

José Beobide Eizmendi, hijo de Juan Miguel, aprendió el oficio de su padre con quien se pone a trabajar a los 13 años. En 1964 dejan definitivamente el taller.

Informantes: La familia Beobide, domiciliada en el caserío Soro-Txiki de Asteasu. Entrevista del 11 de octubre de 1986.

* * *

Herrador: **Tomás Irazu Amondarain,** nacido en 1917. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Martín Irazu Eceiza, del caserío Ureta de Asteasu. Nació en 1893 y falleció en 1936.
- Madre. Emilia Amondarain Soarain, del caserío Otabaldi, de Asteasu. Falleció hacia 1974 con 68 años.

Hermanos:

- José María (1914). Labrador. Casado con María Dolores Irazusta (5 hijos).

- Justa (1915). Casada con Antonio Otaegui (5 hijos).
- Juana (1919). Casada con Miguel María Eceiza (6 hijos).
- **Alejandro** (1921). Casado con Juliana Arruti (5 hijos).
- Rufina (1923). Casada con Antonio Aldazabal (4 hijos).
- Enrique (1925-1941).
- Francisco (1925). Operario de una fábrica de tornillos. Casado con María Jesús (3 hijos).
- Joaquina (1927). Casada con Miguel (3 hijos).

Esposa. Bibiana Artola.

Hijos. Dos hijos:

- María Jesús Irazu Artola (1948). Casada con Manuel Uztarroz. Un hijo.
- María del Carmen (1949). Casada con Martín Echeverría. Dos hijos.

Notas Biográficas

Tomás Irazu estuvo de aprendiz en diversos caseríos hasta que estalló la guerra civil. Luego estuvo en Yeserías de Berza, en Aduna, durante aproximadamente cuatro años.

A los 25 años fue a perfeccionarse en el oficio con Manuel Urdampilleta de Zarauz por espacio de un año y medio más. No cobraba nada sino que simplemente se le daba cama y comida.

Su siguiente etapa le llevó a Cizúrquil, al taller de José Antonio Vicuña, con quien permaneció un año más. En 1947 puso al fin su propio taller de herrador en Asteasu. Entra en 1957 a trabajar en Inquitex, empresa de la misma localidad, y mantuvo su puesto durante dos décadas, hasta jubilarse con 60 años.

Trabajaba, no obstante, en su taller fuera de horas y hacia 1981-82 decidió cerrar el taller. Desde entonces sólo va a los caseríos de donde se le reclama.

Tomás Irazu Amondarain, herrador y herrero de Asteasu.

Informante: El propio Tomás Irazu Amondarain, domiciliado en Asteasu. Entrevista del 2 de septiembre de 1986.

* * *

Herrador: **Victoriano Aizpurua Cestona,** nacido en 1910. Herrador y herrero.

Victoriano y su hijo José herrando las patas delanteras de un animal.

Genealogía

- Padre. Agustín Aizpurua, nació en 1887 y falleció en 1938. Era ebanista y luego trabajó como minero en las minas del monte Ernio, en Iturrioz (Guipúzcoa).
- Madre. Micaela Cestona. Nació en 1889 y falleció en 1962.

Hermanos:

- María. Madre de cuatro hijos.
- Eusebio (1910-1936).
- Manuel. Soltero. Taxista y residente en San Sebastián.
- Antonio (1920). Conductor de autocares. Tuvo siete hijos de los que han sobrevivido seis.

Esposa. Aniceta Soroa Eizaguirre, nacida en 1914 y fallecida el 3 de mayo de 1972.

Hijos. Siete:

- Miguel Aizpurua Soroa (1941). Soltero. Trabajador de la empresa francesa Michelin.
- Manuel (1944). Casado con Pilar Elola. Tres hijos. Tornero.
- María Isabel (1945). Casada con Inaxio Tapia. Un hijo.
- María Felisa (1947). Casada con Juan Urruzola. Dos hijos.
- María Teresa (1949). Casada con José Luis Aizpuru. Un hijo.
- **José** (1952). Casado con Aranzazu Erquicia. Tres hijos. Herrador herrero y casero. Siguió con el oficio después de su padre. Sus hijos son:
  - Aitor (1976).
  - Yosune (1978).
  - Iñigo (1982).

Notas Biográficas

Vitoriano Aizpurua Cestona aprendió el oficio en el potro del caserío Belén, de *"Miel"* Soroa, en Añorga, edificio ya desaparecido. *"Miel"*, quien además de herrador era herrero, murió hacia 1967 con 69 años. Juntos trabajaban haciendo y arreglando carros, aperos de labranza, herrando animales, etc. Victoriano ingresó a los 19 años, sólo a cambio de cama y comida, aunque según declara de vez en cuando *"Miel"* le daba diez pesetas para sus gastos personales. A su lado permaneció tres años. Visitaban los barrios de lo alrededores como Igara, Igueldo, Hernani etc. Finalmente Instaló su taller en Asteasu: para entonces conocía mejor el oficio que el propio *"Miel"*.

Una vez independizado acudía a los caseríos de los alrededores –Aya, Asteasu, Cizúrquil, Cestona, Regil, Larraul...– con el saco de herramientas para pasar todo el día trabajando por el mismo precio que si lo hiciera en su potro, más un plato de comida, y de vez en cuando, propina. Iba siempre solo y a pie, tanto si el día era bueno como si era malo. Todas las herraduras las hacía él mismo partiendo de un trozo de pletina.

Informante: Victoriano Aizpurua Cestona, entrevistado el 7 de noviembre de 1982.

Astigarraga - Astigarraga

Herrador: **Adrián Garaño Amiama,** nacido en Astigarraga el 7 de julio de 1917 y fallecido en el mismo lugar el 7 de diciembre de 1969. Fue herrador y herrero.

Fotografía tomada en 1963. A la derecha el herrador Adrián Garaño y a la izquierda su mujer Agustina Baleztena. En medio su sobrina Pepi Lasa Garaño (hija de Dolores) en el día de su boda.

Genealogía

- Padre. **Cándido Garaño,** natural del caserío Oyarzabal de Oyarzun. Herrador y herrero.
- Madre. Filomena Amiama, natural de Astigarraga. Tuvieron ocho hijos.

Hermanos:

- Ignacio Garaño Amiama. Dos hijos con Ignacia Alkiza. Trabajó en los ferrocarriles.
- Josefa. Casada con José Olaizola. Cinco hijos.
- Genoveba. Cuatro hijos con Ramón Azcona.
- **Juan.** Herrador y herrero. Un hijo con Agustina Altuna.
- Dolores. Dejó esposo, José Lasa y una hija.
- Antxoni. Cuando enviudó su cuñado José Lasa, casóse con él. Tuvieron tres hijos.
- Otro hermano que murió a los meses de nacer.

Esposa. Agustina Baleztena Vera, nació en Zubieta (Navarra), el año 1921.

Hijos. Cinco:

- Ignacio María Garaño Baleztena (1950). Un hijo con Antonia Herrero.
- Miguel Ramón. Falleció a los meses.
- Miguel (1952). Casado con Milagros Arrieta. Dos hijos.
- María Luisa (1954). Casada con Isidro Herrero. Un hijo.
- José. Dos hijos con Garbiñe Saldies.

Notas Biográficas

Cándido Garaño se trasladó a Astigarraga luego de casarse. Aquí nacieron sus hijos y en el caserío Larga-enea aprendieron el oficio sus hijos **Adrián** y **Juan**, así como en el que en la actualidad es herrador de Astigarraga **José Luis**.

Afilaban, componían y soldaban toda clase de materiales. En 1967, en vista de que faltaba trabajo y a falta de espacio, derribaron el potro. Actualmente continúa en el oficio de herrero Ignacio María Garaño Baleztena.

Informante: Agustina Baleztena Vera, viuda de Adrián Garaño. Entrevista concedida el 16 de julio de 1987.

* * *

Herrador: **José Luis Orbegozo Altuna** (1934). Herrador y herrero. Soltero.

José Luis Orbegozo en plena faena.

Genealogía

- Padre. José María Orbegozo Amiama, nació en 1890 en el caserío Elizondo de Astigarraga, y falleció en 1975. Labrador.
- Madre. Josefa Altuna Señorena, nacida en el caserío Olaberrieta de Astigarraga en 1895, falleciendo en 1979. Tuvieron ocho hijos.

Notas Biográficas

José Luis Orbegozo Altuna ingresó como aprendiz a los 17 años en el taller de **Adrián Garaño**, herrador y herrero de Astigarraga ya fallecido, quien tenía su potro en la casa Larganea, en el mismo casco de la villa. Allí se desplazaba cada mañana y cada tarde en bicicleta, con un sueldo en principio de 80 pesetas semanales. En 1969 dejó Adrián de herrar, dedicándose desde entonces José Luis a la labores de caserío con esporádicas faenas de herrador en su misma casa o en los caseríos de sus clientes.

Informante: El mismo José Luis Orbegozo, a quien entrevistamos el 10 de julio de 1987.

Ataun - Ataun

Herrador: **Lucas Echeverría Mendía,** nacido en el caserío Inzartxu de Ataun en 1876. Fallecido el 24 de noviembre de 1958. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. Juana Arrondo Imaz, del caserío Etxeberriaundia del barrio de San Martín de Ataun. Nació en 1879 y falleció el 11 de enero de 1958.

Hijos. Cuatro:

- Jesús Echeverría Arrondo (1913). Chatarrero, anticuario, (*"incluso barbero de joven"*). Casóse con Josefa Bengoechea Galbeta. Un hijo y una hija.

- Jesusa (1917). Casada con Vicente Goicoechea. Cinco hijos.
- José Antonio (1921). Trabajó en la forja de una fábrica y también ejerció como barbero en su juventud. Se casó con Carmen y no tuvieron hijos.
- María Cristina. Falleció con año y medio.

Notas Biográficas

Juana Arrondo Imaz y Lucas Echeverría Mendía, matrimonio de Ataun.

Lucas Echeverría aprendió el oficio en las minas de Santander y Bilbao, en una época en la que los carros todavía se arrastraban dentro de las minas con la fuerza de los animales de tiro.

Al casarse instaló su propio taller en el barrio de San Martín de Ataun, abarcando sus especialidades la forja, la herrería y herraje. Allí permaneció hasta el final de sus días.

Ninguno de sus hijos aprendió el oficio.

Informante: Jesús Echeverría Arrondo, chatarrero y anticuario residente en Lazcano. Hijo mayor de Lucas. Entrevista del 11 de enero de 1987.

* * *

Herrador: **Miguel Zurutuza Arratibel.** Nació en 1903 y falleció en 1961. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Manuel Zurutuza Bastarrica. Falleció el día 6 de noviembre de 1946 con unos 82 años. Fue carbonero.
- Madre. María Bautista Arratibel Garmendia, nacida en 1868 y fallecida el 26 de marzo de 1933.

Esposa. Vicenta Jáuregui Beguiristáin, nacida en 1911 y fallecida en 1973.

Hijos. Cuatro:

- José María Zurutuza Jáuregui (1944). Inspector en una compañía de autobuses.
- Agustín (1945). Inválido.
- María Jesús (1947). Sus labores.
- Marcos (1950). Electricista.

Notas Biográficas

Aprendió **Miguel Zurutuza** alias *"Miel-perras"* (en castellano Miguel-herraduras), su oficio en Tolosa, y tal como nos lo atestiguó el veterinario Sr. Dorronsoro era conocido en la comarca como el mayor experto en temas de ganado caballar. Su hermano Francisco era herrero y se le conocía con el sobrenombre de *"Patxi-Aundi"* (Paco el grande).

En el centro de la imagen, mirando al fotógrafo Miguel Zurutuza Arratibel.

Vivía la familia Zurutuza en el caserío Etxezuri, del barrio de San Gregorio de Ataun, enfrente del cual tenían en una chabola una especie de herrería, mientras que el taller de herraje estaba un par de Kilómetros más abajo, en el barrio de Arrandoa.

Hacían hachas y cuchillas, afilaban, *"estiraban"* y arreglaban todo tipo de materiales. Las herraduras de vacuno las compraban en Cegama, en la casa de la viuda de Alústiza y los clavos en Tolosa. Acudían al los caseríos en bicicleta o andando. En estas y cuantas tareas son propias del oficio, les auxiliaba un hijo de Patxi y por consiguiente un hijo de Miguel, llamado Agustín, fallecido en 1982 con 57 años.

Según el censo oficial de 1945, trabajaban como herreros *"Miel-perras"*, domiciliado en Arrandoa, y *"Patxi-Aundi"* en *"Mediodía"*.

Informante: María Jesús Zurutuza Jáuregui, tercera hija del matrimonio de Miguel Zurutuza y Vicenta Jáuregui. Entrevista del 11 de mayo de 1986

* * *

Herrador: **Andrés Segurola Aramendi,** nacido en 1938, reside en la casa Altzanipe del barrio de San Martín de Ataun. Herrador y herrero.

Andrés Segurola, de Ataun.

Genealogía

- Padre. José Segurola Badiola, labrador de Azpeitia. Nació en 1903 y falleció en 1983.
- Madre. Josefa Aramendi Alberdi, nació en Azcoitia en 1904 y falleció en 1969.

Hermanos:

- José María Segurola Aramendi (1933). Labrador.
- Sebastián (1936). Empleado en una fábrica.
- Ignacia (1941). Sus labores.
- María del Carmen (1944). Sus labores.

Esposa. María de los Ángeles Alday Loinaz, nacida en 1939.

Hijos. Cuatro:

- José Javier Segurola Alday (1965). Estudiante.
- Lourdes (1965). Estudiante.
- María Teresa (1968). Estudiante.
- Amaia (1976).

Notas Biográficas

Aprendió el oficio **Andrés Segurola** en Azpeitia, junto al maestro Santos Olazábal con quien empezó a trabajar a los 16 años y permaneció por espacio de tres, a cambio de 150 pesetas al mes, cama y comida.

Pasó a continuación a hacer el servicio militar en la yeguada de Lore-Toki de San Sebastián en calidad de ayudante de herrador. Licenciado en agosto de 1960, instaló su taller en Ataun a comienzos de 1961. Mantuvo pasado el tiempo *"dos potros"*, uno en Lizarmuntegui, barrio de Arrandoa que cerró en 1980 para dejar sitio a la herrería, y otro en el barrio de Laurreketa, frente al caserío Laurtiberri, y que mandaron construir ocho caseríos asociados al maestro constructor Bereciartúa, de Lazcano, hacia 1956. Era en el Lizarmuntegui donde trabajó también el conocido *"Miel-perras"* a quien mencionaremos varias veces a lo largo de este trabajo.

Como el oficio de herrero y herrador no daba para vivir, hacia 1970 Andrés se instaló de taxista, siendo desde esa fecha herrador, herrero y taxista.

Informante: Andrés Segurola Aramendi, entrevistado en su casa del barrio de San Martín de Ataun, el 11 de mayo de 1986.

Aya - Aya

Herrador: **José María Azpiroz Zuluaga.** Nació en 1937. Soltero. Herrador y herrero.

José María Azpiroz Zuluaga, de Aya.

Genealogía

- Padre. **José Antonio Azpiroz Albisu,** natural del caserío Azcue, de Aya, donde nació en 1899, falleciendo en 1980. Herrador y herrero.
- Madre. Teresa Zuluaga Aizpuru, nacida en 1901 en el caserío de Indianako de Aya. Falleció el 16 de diciembre de 1982.

Hermanos:

- Constantino Azpiroz Zuluaga (1927). Casero. Seis hijos de su matrimonio con Ángeles Arregui.
- Ana María (1929). Casada con Antonio Alberdi. Tres hijos.
- María Aránzazu (1932). Soltera.
- José (1940). Constructor. Casado con Isidro Unsain. Tres hijos.
- Joaquín (1940). Gemelo de José. Soltero. Constructor.

Notas Biográficas

José Antonio Azpiroz Albisu era hijo de una familia de labradores. Aprendió el oficio a partir de los 16 años con un herrador apellidado Landa, en el mismo casco de Aya. Con él permaneció hasta dos años después de cumplir el servicio militar, en que formó sociedad con Antonio Aguirresarobe. A su separación José Antonio continuó con el taller de herrajes.

Su hijo, **José María Azpiroz Zuluaga,** empezó a los 13 años con su padre y no ha abandonado el oficio hasta la fecha, a excepción del periodo militar obligatorio que cubrió en San Sebastián, pero no en la sección de herradores.

El taller familiar estaba ubicado en la calle Nuestra Señora de Aizpea, número 28. José María tuvo como socios a Martín Ariceta hacia los años sesenta y luego a Antonio Iruretagoyena, con quien sostuvo el taller de Ariceta a cambio de una renta de treinta pesetas diarias. Paulatinamente lo fue abandonando por falta de trabajo y desde 1976, aproximadamente, sólo acude cuando se le solicita.

Informante: José María Azpiroz Zuluaga, herrador y herrero. Entrevista realizada el 17 de julio de 1986.

* * *

Herrador: **Ramón Sarobe Aldanondo.** Nacido en San Sebastián en 1912. Falleció en 1974. Herrador y herrero.

Ramón Sarobe Aldanondo y Catalina Lasarte Arrillaga en el día de su boda. Año 1938.

Genealogía

Esposa. Catalina Lasarte Arrillaga. Nacida en Leiza en 1917.

Hijos. Nueve:

- Ramón Sarobe Lasarte (1940). Trabajaba como mecánico en Michelín. Casado con María. Cuatro hijos.
- María Dolores (1941). Casada con Ramón Elizalde, albañil de profesión. Tres hijos.
- Tomás (1942). Carrocero y residente en Zarauz. Tres hijos de su matrimonio con Inasi Mancisidor.
- Manoli (1946). Casada con Jesús Artola, taxista en Ibarra. Dos hijos.
- José (1947). Conductor de camiones, casado con María Lourdes, de Aizarna. Tres hijos.
- Felisa (1953). Casada con Lorenzo Illarramendi. Dos hijos.
- Martín (1955). Carrocero de profesión, domiciliado en el barrio de Abendaño. Casado con Yone Iruretagoyena. Dos hijos.

- Eusebio (1958). Camarero en Madrid. Casado con Conchi (desconocemos su apellido) y sin hijos.
- María Lourdes (1960). Soltera. Actualmente en situación de desempleo.

Notas Biográficas

Ramón Sarobe Aldanondo aprendió el oficio en Amezketa con Carlos Sagastume. Abrió en Aya su herrería junto con su cuñado Manuel Lasarte Arrillaga, residente en la actualidad en Orio y además gran "*bertsolari*".

Afilaban y arreglaban todo tipo de cosas y fabricaban azadas (*"atxurrak")*, layas (*"laiak"*) y aperos de labranza. En cuanto a las herraduras en principio las realizaban ellos mismos, y más tarde comenzaron a comprarlas sólo troqueladas a Uribesalgo de Motrico y a Auzmendi de Ormaiztegui en tiempos más cercanos. Los dos últimos años trabajó también haciendo cajas de madera para una quesería que había en Aya.

Ramón celebró sus nupcias con Catalina Lasarte en el año 1938.

Informante: Catalina Lasarte, viuda del propio Ramón Sarobe. Domiciliada en la calle de Nuestra Señora de Aizpea, 3 de Aya. Entrevista personal del 9 de julio de 1986.

* * *

Herrador: **Santiago Iruretagoyena Lerchundi.** Nació el día de Santiago de 1903 en el caserío Arzubi de Aya. Reside en el caserío Azpilikueta del barrio de Andatza. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. María Francisca Gurruchaga Ayestarán. Nació el 12 de julio de 1918 en el caserío Aranguren-berri de Aya. Contrajo matrimonio con Santiago el año 1937.

Hijos. Ocho:

- María Carmen Iruretagoyena Gurruchaga (1938). Casada con Antonio Aduriz. Cinco hijos.
- **José María** (1939-1985). Trabajó con su padre de herrador y herrero. Sus últimos ocho años de vida compatibilizó

Santiago Iruretagoyena, de Aya.

además ese oficio con otros trabajos en un pequeño taller. Casó con María Luisa Lerchundi. Cinco hijos:
  – Antonio María (1969).
  – María Dolores (1971).
  – María Ángeles (1972).
  – José Luis (1975).
  – Arkaitz (1980).
- Luis (1941) Pescador. Reside en Orio con su esposa Rosario Manterola y sus tres hijos.
- Juana (1944). Casada con Ricardo Peio, pescador. Cuatro hijos.
- Teresa (1948). Casada con Nemesio Zataráin. Dos hijos.
- Asunción (1951). Casada con José Múgica. Dos hijos.
- Manuel (1954). Pescador. Casado con Milagros Urcola. Un hijo.
- Izaskun (1957). Chófer. Casada con José María Zubeldía. Un hijo.

Notas Biográficas

Santiago Iruretagoyena Lerchundi aprendió el oficio con dos hermanos de Tolosa llamados Peio y Juan *"el Herrero"*.

Por aquellos días había otros talleres de herradores en las localidades de Orio, Aya y en caserío Zutegia del mismo barrio Andatza, este último a cargo de **José María Recondo** y más tarde de su hijo **Juan José Recondo.**

Informante: El propio Santiago Iruretagoyena, en entrevista realizada en su caserío Azpilikuete de Aya el 9 de julio de 1986.

* * *

Herrador: **José María Recondo Alberdi**. Nacido en 1918 en el caserío Sutegia del barrio de San Pedro de Aya o Andatza-Ballara. Herrador y herrero.

Genealogía

- Abuelo. **José María Recondo** del mismo caserío Sutegia. Al parecer su padre era originario de Navarra. Decían en la familia que José María sacó el título de herrador-herrero en Miranda de Ebro. Era el tercero de cinco hermanos.
- Abuela. Leona Ordosgoiti, del caserío Uztaeta de Aya.

Hijos. Seis:
- **Juan José Recondo Ordosgoiti**. Padre de nuestro informante (ver padre).

- Luis. *"Basarritarra"* o labrador. Seis hijos de su matrimonio con Pilar Iribar, de Urnieta.
- Cruz, albañil y luego trabajador de Tabacalera en San Sebastián. Un hijo con Concepción Insausti.
- José Antonio, panadero, casado con Vicenta: un hijo y una hija.
- Benita. Siete hijos con *"Patxiku"* Lerchundi.
- Dolores, marchó a Chile y allí se casó.

José María Recondo Alberdi, de Aya.

- Padre. Juan José Recondo Ordosgoiti, nació en el caserío Sutegi en 1893 y falleció el 16 de enero de 1959. Herrador y herrero.
- Madre. Francisca Ignacia Alberdi Echave, nacida el 13 de febrero de 1893 en el caserío Aristerrazu de Andatza-Ballara o barrio de San Pedro. Hija de José Ignacio y Josefa Antonia. Falleció en 1975.

Hermanos:

- Juan Recondo Alberdi. Mecánico fallecido. Casóse con Rosario Lizaso Mendizabal y tuvieron tres hijos.

Esposa. Micaela Iruretagoyena Urbieta, natural de Segura donde nació en 1918.

Hijos. Uno: Juan José Recondo Iruretagoyena. Casado con Asunción Irazu. Sin hijos.

Notas Biográficas

José María Recondo y su hermano **José Manuel** aprendieron el oficio con su padre y en el mismo caserío donde nacieron todos los hermanos.

Allí trabajan arreglando, afilando y realizando todo tipo de trabajos propios de los herreros en un ambiente totalmente rural. Los clientes provenían de la zona de Aya y Orio.

Dejó a causa de problemas de salud en 1971.

Informante: José María Alberdi, el 6 de diciembre de 1986 en entrevista personal.

Azkoitia - Azcoitia

Herrador: **José María Ucín Gárate.** Nació en 1935. Herrador y herrero.

Genealogía

Padre. **Esteban Ucín Izaguirre.** Nació en el caserío Izaguirre de Azcoitia en 1901 y falleció en 1973.

Esposa. Milagros Alberdi Larrañaga, nacida en Azcoitia en 1940.

Hijos. Dos:

- Milagros (1971). Estudiante. Soltera.
- Nerea (1976). Estudiante.

Notas Biográficas

José María Ucín, sosteniendo en sus manos el acial.

En el taller de la calle San Martín número 7, donde los Ucín instalaron su puesto de herradores, trabajaba anteriormente el también herrador **Agustín Abalcisqueta** (falleció hacia 1966 con unos 84 años). Tenía por socio a un tal Alberdi, también fallecido. Así fue como un tío de **Esteban Ucín** veterinario de profesión, le invitó a trabajar con Abalcisqueta, y así lo hizo. Por entonces contaba Esteban 26 años.

Con el tiempo se unió su hermano **Carlos Ucín** (1909-1985), con lo que fueron tres los socios del taller.

José María Ucín Gárate comenzó a trabajar en el taller a los 15 años de edad. Con 18 pasó a Osintxu, de aprendiz en el potro de Lucio Gallastegui, permaneciendo a su lado por espacio de unos 14 meses. Tenía otro hermano, de nombre Andrés, que trabajó en la fábrica Juaristi de Azcoitia.

Informante: El propio José María Ucín, en entrevista concedida el 23 de marzo de 1986.

Azpeitia - Azpeitia

Herrador: **Juan Bautista Aizpuru Goenaga,** conocido como *"perras" ("herraduras").* Nació en 1887 y falleció en 1971. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. Justa Odria Zubiaurre, fallecida en la década de los setenta con 86 años.

Hijos. Siete:

- Pedro Aizpuru Odria (1921). Jubilado de industrias Danona.
- Gabino (1924). Trabajador de la misma empresa.
- Ignacio (1926). Albañil de profesión y ahora empleado en una fábrica.
- Maritxu, fallecida a los 13 años de dad.
- Dos gemelos que murieron dos años después de nacer.

Notas Biográficas

Foto obtenida hacia 1954. En ella vemos a Juan Bautista y su esposa Justa, flanqueados por sus hijos Pedro (a la izquierda) e Inaxio (a la derecha).

Juan Bautista Aizpuru era herrador y herrero. Las herraduras de caballar siempre las hacía él mismo, en tanto que las de vacuno las adquiría en Motríco.

Hizo el servicio militar en San Sebastián, donde aprendió el oficio. Se instaló posteriormente en un taller de la calle Artubia, 13, de esta localidad, ahora Avenida Ortiz de San Pelayo. Tenía así mismo un chamizo junto a su casa, muy cerca del molino de la familia Echániz. Hace unos dos años se derribó el conjunto. Acudía andando a todos los caseríos donde lo solicitaban.

Su última residencia la fijaron en la casa Apategui o *"Apate-etxea"*, cerca de la plaza de toros de Azpeitia, pero ya nunca más volvió a trabajar en el oficio desde mediada la década de los años cuarenta. En su lugar se empleó

en los Ferrocarriles del Urola, alternando ocasionalmente con alguna visita a los caseríos. Luego pasó a desempeñar de barrendero en el Ayuntamiento, y por fin de operario en la fábrica de Marcial Ucín hasta su retiro.

A su lado trabajó como aprendiz Pedro Carreras, quien también estuvo con el herrador de Azpeitia **Pedro Ucín.**

Informante: Pedro Aizpuru Odria, hijo segundo del matrimonio de Juan Bautista y Justa. Entrevista del 23 de marzo de 1986.

* * *

Herrador: **Pedro Ucín Orbegozo,** fallecido en 1933 con unos 73 años. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Francisco Ucín, del caserío Ondarraspi, más conocido por el sobrenombre de *"Prasko"*. Al igual que sus antepasados fue herrero, pero no herrador.
- Madre. Martina Epela, fallecida hacia 1929. No tuvieron otros hijos.

Notas Biográficas

Pedro obtuvo el título de herrador en Madrid. Sus conocimientos abarcaban todo lo referente también a la herrería.

En su taller tuvo como aprendiz a Pedro Carrera, fallecido en 1983 con los mismos años que el siglo.

Informante: Benigno Ucín, sobrino de Pedro y herrero de profesión. Entrevista del 8 de abril de 1986.

* * *

Herrador: **Francisco Carrera Arza** (1930). Herrador y herrero.

Genealogía

- Abuelo. Buenaventura Carrera Aristrain, natural del caserío Urbieta-Aundi de Azpeitia. Labrador. Murió hacia 1961 con 91 años.
- Abuela. Magdalena Beristain, natural de Iciar. Murió hacia 1959 con unos 84 años.

Francisco Carrera Arza, herrador y herrero de Azpeitia.

Recordatorio funerario de Pedro Carrera Beristain (1904-1984).

Padre. **Pedro Carrera Beristain.** Nació en 1904 y falleció en 1984. Herrador y herrero. Tenía su taller en la calle Arzubia número 20 de Azpeitia, ahora llamada calle Ortíz de San Pelayo.

Tenía seis hermanos: Francisco (1885-1960) casero, Venancio (1906-1941) carpintero, Guillermo (1904-1940) trabajador del Ferrocarril del Urola, Ramona (1905-1983), Juana (1901) y Victoria (1911).

Hermanos:

- **Ignacio María Carrera Arza** (1938). Aprendió el oficio con su padre y a la muerte de este lo abandonó. Ahora trabaja sólo como herrero. Está casado con Hilaria Irastorza y tiene tres hijos.
- Javier (1938). Herrero. Casado con Pilar Uría. Tres hijos.
- Concha.
- Águeda.
- María Teresa.
- María Luisa.
- María Trinidad.

Esposa. Cristina Corta Lizarraga. No tienen hijos.

Notas Biográficas

Pedro Carrera Beristain no hizo el servicio militar. Aprendió el oficio con Pedro Ucín. Por su parte, **Francisco Carrera Arza** lo aprendió con su padre junto a quien empezó a trabajar a los once años de edad. Hizo el servicio militar en Logroño.

Cuando se separaron los hermanos, Francisco puso su taller en la calle Harzubia número 20, e Ignacio y Javier por su parte en la misma calle pero en su número 18.

Informante: Francisco Carrera Arza, domiciliado en la calle Aguirre número cinco de Azpeitia. Entrevista del 13 de abril de 1986.

* * *

Herrador: **José María Arruti Aguirre.** Nació en 1929. Herrador y herrero.

Genealogía

Abuelo. **José María Arruti Zubizarreta.** Natural de Aizarnazábal y entró de aprendiz en el barrio de Urrestilla de Azpeitia, casándose finalmente con la hija de su patrón. Tuvo tres hijos: Anastasio (padre de José María); Antonio, electricista de profesión y fallecido hacia 1966; Guadalupe, fallecido hacia 1971 con 60 años.

- Padre. **Anastasio Arruti Iturralde**. Herrador y herrero como su padre. Falleció hacia 1951 con 61 años de edad. Casó dos veces.
- Madre. Josefa Aguirre, fallecida prematuramente en la década de los 30 con 36 años. Tres hijos.
- Madrastra. Juliana Landa, falleció con 60 años hacia 1950. Tres hijos.

Hermanos:

- Antonia Arruti Aguirre. Monja. Nacida hacia 1933.
- Gotxone (1934). Soltera. Enfermera.

Hermanastros:

- Francisco Arruti Landa (1938). Residente en Venezuela.
- Pedro (1944). Soltero. Trabajaba en una fundición.
- José (1947). Residente en Zarauz.

Esposa. Catalina Gurruchaga Gatxitonea. Natural del barrio de Oiquina de Zumaya, donde nació en 1933.

Hijos. Dos:

- Anastasio Arruti Gurruchaga (1967). Maestro.
- María José (1970). Estudiante. Soltera.

Notas Biográficas

En el censo de 1945 aparece domiciliado como herrero profesional **Anastasio Arruti,** en la calle Arriba del barrio de Urrestilla de Azpeitia. Su hijo, **José María Arruti Aguirre** aprendió el oficio en casa. Quedó

exento del servicio militar a causa de su falta de paladar. Sus clientes provenían de Nuarbe, Aitz-erreka, Eizmendi, Urrestilla, etc. A su lado trabajaron un tal Juanito, que finalmente puso su propio taller en Beizama, y Marcial, natural del barrio de Urrestilla, fallecido en 1985.

También acudían a herrar al monte, yendo su padre siempre a pie: Machinbeta, Isaspi... José María entró hacia 1961 en la fábrica Román Ucín S.A. de Azpeitia, aunque aún se desplaza en coche a donde se reclamen sus servicios, generalmente lugares de trabajo maderero en los que se utiliza mulos pues en malos terrenos dan mejor resultado que los tractores, según dice el herrador José María.

José María Arruti Aguirre, de Azpeitia.

Informante: José María Arruti Aguirre, domiciliado en la calle Arriba de Azpeitia. Entrevista del 1 de mayo de 1986.

* * *

Herrador: **Santos Olazábal Amunárriz** nació en 1917, en el barrio de San Juandegui. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Manuel Olazábal Arostegui nació en 1888 y falleció en 1953. Peón caminero.
- Madre. Manuela Amunárriz Sarobe, nació en 1881 y falleció en 1967.

Hermanos:

- Antonio Olazábal Amunárriz (1908-1982). Camionero.
- **Andrés** (1913-1981). Herrador y herrero en Isasondo.
- José (1920). Retirado de Iberduero de Andoain.
- Anastasio (1922). Labrador en Areso (Navarra).
- Dolores, falleció en 1936 con unos 45 años.

Santos Olazábal, herrador y herrero de Azpeitia.

- Caridad (1909-1968).
- Julita, falleció en 1936 con unos 43 años.
- Ramona (1914-1963).

Esposa. María Aramburu Dorronsoro (1920). Natural de Beizama.

Hijos. Cuatro:

- Antonio Olazábal Aramburu (1946). Regenta un comercio.
- Manuel (1950). Tiene un bar en Eibar.
- José Manuel (1953). Tiene un bar en San Sebastián.
- Aránzazu (1956). Sus labores.

Notas Biográficas

Santos Olazabal aprendió el oficio en Albistur con Isidro Muñoa, herrador y herrero, antes de que estallara la guerra civil. De allí pasó, a los 15 años, a un taller de Pasajes Ancho. Su primer año de trabajo no cobró, haciéndolo a cambio del sustento diario. Sólo al segundo año le añadieron, además de eso, un real al mes, y al tercero una peseta al mes como oficial. A los 16 años herraba él solo.

Su hermano **Andrés**, que había aprendido también en Albistur, pasó a Beizama y de ahí al barrio donostiarra del Antiguo, por lo que Santos pasó a trabajar ya en solitario a Beizama cuando tenía 18 años. Así permaneció hasta 1936.

Fue movilizado y destinado al continente africano, luego a Valladolid, Cáceres, Puerto de Santa Cruz, etc. En Valladolid obtuvo el título de *"Maestro Herrador"*. Licenciado de las armas, entró a trabajar en talleres Calparsoro de Tolosa durante dos años. Su siguiente etapa fue Isasondo, por espacio de otro bienio, colaborando en el taller su hermano Andrés. A continuación fue al pueblo de Les, Huesca, en el Valle de Aran, donde durante tres años trabajó para una serrería particular para extracción de troncos, cumpliendo con la tarea de herrar a los bueyes destinados a estos menesteres. Tenía un potro portátil que montaba y desmontaba con suma facilidad allá donde fuere.

En 1950 pasa a Urrestilla, y finalmente en 1978 abandona el oficio.

En Urrestilla aprendieron con él Miguel Gurruchaga, de Zumárraga, Andrés Segurola, de Ataun y José Joaquín Otaegui, de Beizama, que trabajó en Icazteguieta y allí murió también.

Informante: Santos Olazábal, en entrevista del 13 de abril de 1986.

* * *

Herrador: **Julián de Alegría Echezarreta,** de Azpeitia. Nació en 1904 y falleció en 1978. Herrador y herrero.

Fotografía de Julián con sus padres y hermanos. De izquierda a derecha el propio Julián, su madre Francisca, José María, Francisco, el padre, sentado con boina y Valentín.

Genealogía

- Tatarabuelo paterno. **Juan Bautista de Alegría Lasa,** nació el 26 de noviembre de 1.772 en Beizama. Herrador y herrero. Su padre fue Miguel José de Alegría, natural de Gainza. No nos consta que fuera del oficio. Casóse con Ana María Lasa, de Beizama.
- Tatarabuela paterna. Francisca Ignacia Odriozola Gurruchaga, de Urrestilla.
- Bisabuelo paterno. **Sebastián de Alegría Odriozola,** nacido en Azpeitia el 20 de enero de 1805. Herrador y herrero. Tuvo tres hermanos, uno de ellos de su mismo oficio:
  - **Pedro Antonio de Alegría Odriozola.** Falleció en 1845. Herrador y herrero en Azpeitia. Casado con Ana Josefa Badiola Eguibar, tuvieron una hija: María Bautista.
  - José Manuel. Falleció soltero.
  - María Bernarda. Casada con Nicolás Oñederra.
- Bisabuela paterna.– Josefa Joaquina de Joaristi.
- Abuelo paterno. **Pedro José de Alegría Joaristi**, nació en Beizama en 1836. Fue herrador y herrero. Tuvo seis hermanos:
  - Francisca Antonia de Alegría Joaristi. Casada con Juan Asensio Gurruchaga.
  - Manuela. Casada con José Manuel Ibarra Amuchastegui.
  - María Magdalena, nacida en 1842.
  - Francisca Ignacia, nacida en 1844. Casóse con el carpintero Valentín de Jaúregui Garmendia.

  - Juana, nacida en 1845.
  - José Francisco. Nació en 1849. Marchó Cuba.
- Abuela materna. María Josefa de Altuna, nacida en Beizama en 1837.
- Padre. **Francisco Antonio de Alegría Altuna,** nacido en Azpeitia el día 4 de octubre de 1864. Fue herrador y herrero. Tuvo cuatro hermanas:
  - Soltera de Alegría Altuna. Casada con Francisco Iturralde, de Nuarbe, y madre de cinco hijos.
  - Manuela. Casada con Simón Gurruchaga, también del barrio de Nuarbe.
  - Juana. Al fallecer su hermana Manuela casóse con su viudo.
  - María. Casada con Donato Lazcano, de Azpeitia.
- Madre. Francisca de Echezarreta Eceiza.

Hermanos:
- Valentín de Alegría Echezarreta. Seis hijos con Bernarda Alberdi, de Azpeitia.
- José María. Casada con Teresa Arsuaga, de Nuarbe. Dos hijos.

Esposa. Nicasia de Altuna Azcue, nacida en 1906 y fallecida en 1949.

Hijos. Cinco:
- Milagros de Alegría Altuna (1937). Soltera.
- Asunción (1938). Soltera.
- Cecilio (1939). Soltero.
- Martín (1944). Un hijo con Rosa Borda.
- Bonifacio (1947). Casado con Yolanda Iceta y padres de un hijo.

Notas Biográficas

Como se observa la tradición del oficio de esta familia se remonta a mediados del siglo XVIII, cuanto menos.

Juan Bautista de Alegría Lasa contrajo matrimonio con Francisca Ignacia de Odriozola, viuda del *"barquinero y herrador"* Joaquín de Saizar-Vitoria. Posiblemente Alegría trabajase con Saizar-Vitoria, y al morir éste se casó con su viuda. Es ésta una hipótesis con visos de realidad.

Los hijos varones de Juan Bautista aprendieron con él oficio. Prosperó Juan Bautista, y en 1809 adquirió los terrenos concejiles de Elisbideta, en el mismo barrio de Nuarbe. Su hijo **Sebastián,** por su parte compró el caserío Insausti, en Beizama, por la suma de 2.750 reales de vellón, haciéndose cargo además de tres hipotecas que pesaban sobre él. Al poco tiempo le encontramos ya viviendo en el caserío y casado. Tras fallecer **Pedro Antonio** sin descendientes varones, fueron los de Sebastián los que siguieron con él en el oficio.

Pedro José de Alegría Juaristi, respondiendo a sus derechos de mayorazgo se quedó en casa y, como en tantos otros casos, el otro hijo varón, **José Francisco,** una vez aprendido el oficio y cobradas sus "*lexitimas paternas y maternas*" marchó en busca de mejor fortuna a Cuba con 2.200 reales recibidos, es decir 550 pesetas de aquel tiempo, el año de 1870.

Pedro José tuvo un sólo hijo varón, **Francisco Antonio de Alegría Altuna,** que heredó los conocimientos y el taller de su padre. Fue padre de tres hijos varones, si bien sólo dos continuaron en el oficio: **José María y Julián de Alegría Echezarreta.** *"Julián-txiki"*, como apodaban al segundo de ellos por su corta estatura, alternó el oficio familiar con el de barbero-sangrador y fabricante de alpargatas (oficio muy común en la zona por aquellas calendas).

Informante: Bonifacio de Alegría Altuna, hijo menor de Julián, a quien entrevistamos en repetidas ocasiones durante el mes de octubre de 1986.

Beasain - Beasain

Herrador: **Ángel Emparanza Arcelus** nació en la casa Ermentari de la Avenida de Navarra de Beasain, en 1900. Herrador y herrero. Falleció el 17 de mayo de 1987.

Genealogía

- Abuelo. Ángel Emparanza, herrador de Beasain. Falleció hacia 1918.
- Abuela. Petra Lasa.
- Padre. **José Antonio Emparanza Lasa,** falleció en 1941 con unos 77 años. No obstante, figuraba como herrador domiciliado en Beasain aún en el censo de 1945. Fue el mayor de cinco hermanos el resto de los cuales fueron: Juan Cruz, Patxiku, Concepción y María Josefa.
- Madre. Rosa Arcelus Mendizábal, fallecida en 1943 con 67 años. Tuvieron nueve hijos.

Hermanos:

- Petra Emparanza Arcelus (1902).
- Francisca (1904-1980).
- **Agustín** (1906-1968). Trabajó en la herrería.

Ángel Emparanza Arcelus, de Beasain.

- José (1907-1979). Tuvo una taberna en Donostia.
- Concha (1914).
- **José Cruz.** Trabajaba en industrias CAF, y fuera de horas ayudaba a su hermano en el taller.
- María Cruz (1918).
- Margarita (1920).

Esposa. Dominica Leunda, nacida en Legorreta en 1908.

Hijos. Tres:

- José Antonio (1943). Dos hijos de su matrimonio con María Rosario Ibarguren.
- María Isabel (1940). Casada con Juan Aguirrezabala. Dos hijos.
- Santiago (1945). Casado con Nieves Ayestarán. Dos hijos.

Notas Biográficas

Ángel Emparanza Arcelus dejó a los diez años la escuela para ingresar directamente en el taller, aunque prosiguió sus estudios en horario nocturno. Hizo dos meses de servicio militar, transcurriendo los cuales fue devuelto a casa por exceso de cupo. También durante la guerra civil tuvo suerte, puesto que su quinta no fue movilizada (él contaba con 36 años).

Trabajaban los miembros de la familia, y en algún tiempo, con ayuda de un aprendiz. Una vez a la semana subía en bicicleta al alto de Mandubia, donde estaba el potro de los caseríos de la zona, en el bar de José Lasa, alias *"Ezkerra"*. Allí comía (él se pagaba su comida y *"Ezkerra"* el trabajo que se tomase con sus animales), regresando al anochecer. Obtenía así un sueldo suplementario, y *"Ezkerra"* clientes para su bar. Así fue durante quince años.

Todos los herreros de la familia Emparanza fueron además herradores. Ángel se jubiló en 1965.

Informante: Ángel Emparanza Arcelus, entrevistado el 7 de abril de 1986.

* * *

Herrador: **Ignacio Jáuregui Aramendi,** nació en 1933 en Isasondo. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Juan Jaúregui, natural de Goyaz. Labriego.
- Madre. Josefa Aramendi, del barrio de Agiña o Agiñeta de Zumárraga. Tuvieron cinco hijos.

Esposa. Martina Múgica Guerrico, del barrio de Arriaran de Beasain, en 1935.

Hijos. Dos:

- Aránzazu Jaúregui Aramendi (1960). Soltera.
- Yosune (1963). Soltera.

Ignacio Jaúregui Aramendi, herrador y herrero de Beasain, y natural de Isasondo.

Notas Biográficas

Entró **Ignacio Jaúregui Aramendi** de aprendiz con 16 años, junto a Andrés Olazábal, de Isasondo. Los martes iba a Gainza andando.

Cobraba por trabajar con Olazábal cuando entró ciento cincuenta pesetas al mes con mantenimiento y comida, y al salir doscientas pesetas al mes. Allí permaneció hasta los 21 años en que fue a la mili en San Sebastián de ayudante de herrador.

De regreso del servicio militar entró a trabajar en industrias INDAR de Beasain, compatibilizando con las tareas de herrador fuera de horas, como todavía hoy continúa. Su actual cliente proviene de Beasain, Olaberría, Idiazábal, Baliarrain, Ormaiztegui, Gainza, Zaldibia, Legorreta e Isasondo.

Informante: El propio Ignacio Jaúregui Aramendi, entrevistado el 12 de abril de 1987.

Beizama - Beizama

En tiempos más cercanos tenemos conocimiento de la existencia de un potro en el caserío Estrada, donde trabajaba José Sarasua Ugarte (ver ficha en Bidegoyan). Allí nacieron sus hijos.

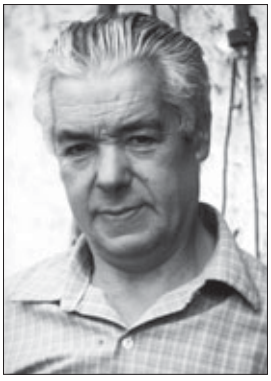
También trabajó en Beizama entre 1935 y 1936 Santos Olazábal Amunarriz, en su caserío Etxebista (ver ficha en Azpeitia). Al ser movilizado durante la guerra civil debió abandonar el oficio de ésta localidad.

Belaunza - Belaunza

Los vecinos del lugar nos indicaron no conocer que hubiera en ningún tiempo pasado herrador fijo, por lo que para herrar sus animales se desplazaban a las villas de Tolosa y Berrobi.

Berastegi - Berástegui

Herrador: **Francisco Yeregui Aranalde**, nacido en 1929. Herrador y herrero de Berastegui.



Francisco Yeregui, herrador y herrero de Berastegui.

Genealogía

Abuelo. Nicolás Yeregui, veterinario.

Padre. **José Yeregui**, herrador y herrero especializado además en el capado de animales. Nació en el caserío Arru de Berastegui el año 1892, y falleció en la misma localidad en 1966.

Hermano. Gregorio Yeregui Aranalde, nacido en 1940. Su especialidad es la herrería, aunque conoce a la perfección todos los secretos del herrador.

Esposa. Serapia Mariñelarena, nacida en 1930 en Leiza (Navarra). Sin hijos.

Notas Biográficas

José Yeregui aprendió el oficio en Tolosa junto a **Ignacio Zubillaga,** y adquirió sus especiales dotes de capador de su padre, Nicolás Yeregui, veterinario de profesión. José abrió su propio taller en la casa familiar, pero por problemas con el propietario del inmueble se trasladó en 1912 al caserío llamado *"Yeregui-enea"*, que mandó construir. En esta casa siguen trabajando todavía los hijos de **Francisco.**

Los Yeregui han trabajado mucho, tanto en las especialidades de los herreros como en la de herradores. Entre las del primer grupo destacan todas las tareas referidas al afilado y puesta a punto de los útiles de labranza.

Sin embargo, no iban a herrar a ningún caserío. Por el contrario, dos veces a la semana acudían andando con las herramientas al hombro a Berrobi, a donde iban así mismo todos los caseros de Elduayen y Belaunza con sus

animales. Los Yeregui llegaban al lugar acordado hacia las siete y media de la mañana, y ya para entonces había seis u ocho vacas esperando. A menudo sólo comían un bocadillo mientras trabajaban, y hacia las dos de la tarde regresaban a casa, donde también había generalmente seis o siete animales para curar. Su trabajo les ocupaba desde el amanecer hasta que se ponía el sol.

Informante: Francisco Yeregui, herrador residente en Berastegui, a quien entrevistamos el 9 de marzo de 1986. Falleció el 20.09.2009.

Bergara - Vergara

Herrador: **Tomás Azcárate Jáuregui.** Nació en 1871 y falleció en 1937 a causa de un cáncer de estómago. Ejerció como herrador y como herrero.

Genealogía

Abuelo. Era también herrador-herrero, titulado en Galicia.

- Padre. **José Azcárate,** natural del barrio de Zubiaurre de Bergara. Se le conocía como *"Herrementikua"*. Era herrador y herrero. Falleció en 1919 de una pulmonía a la edad de setenta y pico años.
- Madre. Martina Jáuregui.

Hermanos:

- Antera Azcárate Jáuregui. Casada con Florentino. Sin hijos.
- Manuela. Casada con Santos Garitano. Ocho hijos (Josefa, Inaxi, Eusebio, Félix, Ramona, Telesfora, María, Marcial).
- Antonino. Religioso. Murió en Perú.
- José Luis. Marchó a América y regresó enfermo para morir. Soltero.
- Joaquín. Marchó a América y casó allí con una santanderina. Sin hijos.

Foto familiar sacada hacia 1922. En ella aparecen el matrimonio Azcárate Jáuregui y sus hijos Damián, Gregoria (en el centro) y Martina.

- Silverio. Marchó a Argentina. Casado con María Antonia Peña Garmendia (unos seis hijos).

Esposa. María Alberdi Urrutia. Nacida en 1872 y fallecida en 1956.

Hijos. Cinco:

- Leonor Azcárate Alberdi (1899). Casada con Víctor Gallastegui. Cuatro hijos (dos varones y dos hembras).
- Margarita (1901). Soltera.
- **Damián.** Falleció en 1968 con aproximadamente 83 años. Fue herrador y herrero, trabajando más adelante en Altos Hornos. Se casó dos veces: primero con Visitación San José con quien tuvo dos hijos (uno de cada sexo) y después con Pilar Murgoiti, sin hijos.
- Martina (1906). Casada con Pío Ganchegui. Cuatro hijos (dos varones y dos hembras).
- Gregoria (1912). Soltera.

Notas Biográficas

El padre de Tomás, José Azcárate era muy buen profesional, lo que le proporcionó una cierta fama en la comarca. Hacían herraduras y las vendían luego.

Enfrente mismo del taller trabajaba el carpintero Francisco Vicuña, quien era el encargado de realizar los carros de trasporte. Allí además aprendieron el oficio Nicolás Mardaraz, que siempre trabajó con ellos, y un tal José Martín que luego instaló su propio taller en la localidad de Angiozar.

El mismo edificio que durante décadas albergó a los herradores Azcárate, hoy lo ocupa una sociedad gastronómica. Su situación geográfica es sobre la carretera que, saliendo de Bergara va hasta Mondragón.

Informante: Leonor Azcárate Alberdi, hijo mayor de Tomás y residente en la calle Fiakusur número 7, de Bergara. Entrevista del 23 de noviembre de 1986.

* * *

Herrador: **Francisco Gurruchaga Aldasoro,** alias Txokolo. Falleció en 1936 con unos 62 años.

Genealogía

Esposa. Francisca Azpiazu Izaguirre. Falleció en 1944 con unos 72 años.

Hijos. Tres:

- Bonifacia (1905-1976). Casada con Federico Villar. Una hija (Manolita).
- Nicolasa (1907). Casada con Bonifacio Lazcano, de Elgeta. Tres hijos (Vicente, que murió al nacer, Ana y María Inés).
- Inés (1910-12/II/1958). Casada con Lorenzo Juaristi. Dos hijos (Juan Francisco y Edurne).

Francisco Gurruchaga junto a su esposa Francisca Azpiazu Izaguirre en una instantánea tomada hacia el año 1900.

Notas Biográficas

Francisco Gurruchaga Aldasoro nació en la villa de Azpeitia, en pleno casco y murió durante la guerra civil. Fue miliciano. Txokolo tenía un hermano en Irún y otro residente en la misma Azpeitia –el cual era *"txistulari"* (tocaba el *"txistu"*, flauta típica vasca)– conociéndoseles a todos ellos como los *"Txokolos"*.

Trabajaba nuestro Txokolo en el taller que tenía Antón *"Beltz"* (Antón *"Negro"*) en el barrio Masterreka de Bergara. Era herrero y herrador. Después de la guerra sólo Antonio siguió en esas faenas hasta terminar por abandonarlas.

Txokolo se casó hacia 1900 con Francisca Azpiazu. Bonifacia, la hija mayor de los Gurruchaga, era recogida en un hospicio a cambio de lo que recibían una cantidad de dinero mensualmente. Pero con el tiempo permaneció en casa y fue considerada una más de la familia.

Informante: Nicolasa Gurruchaga Azpiazu, hija de Txokolo y Francisca. Domiciliada en la calle Zubieta, 7-1º D, de Bergara. Entrevista del 23 de noviembre de 1986.

* * *

Herrador: **Vicente Uriarte Sarian,** alias Vicente *"Ezkerra"* (Vicente *"Izquierda"*, pues era zurdo). Nació en 1887 y falleció en 1962.

Esta histórica foto fue tomada en San Sebastián con motivo de la concesión por parte del rey Alfonso XIII del Toisón de oro de los generales Primo de Rivera y Berenguer. Por entonces Vicente Uriarte servía en el parque móvil del ejército después de cumplir el servicio militar en África. Vicente, el primero por la izquierda con el brazo apoyado en el hombro de su compañero, fue el encargado de conducir a los generales hasta la capital donostiarra.

Genealogía

- Padre. **Román Uriarte López de Equinoa,** natural de Ozaeta (Alava). Vino a Guipúzcoa a trabajar en la construcción de vías férreas y aquí permaneció hasta su muerte.
- Madre. Antonia Sarrian Aramburu, natural de Escoriaza (Navarra).

Hermanos:

- Margarita Uriarte Sarrian. Esposó con Enrique Espi. Dos hijos.
- Dorotea. Casada con Inocencio Grandes. Dos hijos.
- María Santos. Casada con Evaristo Agote. Cuatro hijos.
- Juana. Soltera.
- Valentina. Nueve hijos de su matrimonio con José Eraña.

Esposa. María Salsamendi Lizarralde. Nacida en 1890 y fallecida en 1966.

Hijos. Seis:

- Román Uriarte Salsamendi (1920). Soltero. Trabajaba de cartero.
- José María (1921). Soltero. Cartero.

- Juan (1921). Soltero. También cartero.
- Conchita (1925). Casada con Ramón Echaniz. Tes hijos.
- Cristóbal (1928). Viudo de Consuelo Larrea. Sin hijos.
- Arantxa (1936). Cuatro hijos de su matrimonio con José María Urdampilleta.

Notas Biográficas

Vicente Uriarte aprendió el oficio con un tal Goicoechea, de Zudaire (Navarra) en cuyo taller ingresó como aprendiz. Permaneció con él hasta que hubo de marchar a África a cumplir el servicio militar.

En el año 1918 abrió por su cuenta un taller en el barrio de Astigarraga de Bergara. Allí trabajaba con la ayuda de sus sobrinos **Ángel** y **Eraña**. Los lunes, cada quince días subía al barrio de Elosua donde terminó por poner su propio taller, en el caserío Venta, hacia 1934 ó 35. Le auxiliaba en esta etapa **Antonio Gabilondo**, que luego siguió solo.

No fabricaban nada pero arreglaban, afilaban etc., toda clase de instrumentales y aperos.

A raíz de la promulgación de las nuevas leyes para ejercer como herrador dictadas hacia 1942-1943, se produjo una crisis en su oficio, ya que los veterinarios cubrieron prácticamente el mercado en lugares como Bergara. Vicente se quedó sin trabajo e ingresó en la fábrica de clavos Aluyur, en la que se jubilaría en 1956.

Informante: Román Uriarte Salsamendi, hijo mayor de Vicente y María. Reside en la calle Alkabieta de Bergara. Entrevista concedida el 18 de octubre de 1986.

* * *

Herrador: **Eusebio Larrañaga Unamuno** nació en 1913 en el caserío Oyanguren de Bergara. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Juan Larrañaga Echeverría, nació en 1868 y falleció en 1952. Labriego.
- Madre. Josefa Unamuno Salaberría, nació en 1873 y murió el 1 de abril de 1939.

Eusebio Larrañaga, herrador y herrero de Bergara.

Hermanos:

- Atanasio (hacia 1894-1978). Labrador.
- Antonio, falleció hacia 1936 con 49 años. Trabajó en la fábrica de cañones de Placencia.
- Demetria (1902-1972).
- María (1911-1985)

Notas Biográficas

A los 14 años, **Eusebio Larrañaga** empezó a trabajar en Osintxu con **Dámaso Gallastegui**, padre de **Lucio Gallastegui** (ver Bergara), ambos herradores y herreros. Con él estuvo durante siete años a cambio de comida, cama y cuarenta duros anuales.

Fue Eusebio luego al bergarés barrio de San Lorenzo en donde instaló su potro y trabajó independientemente hasta 1962 en que lo dejó. En el lugar donde tenía su taller hoy no quedan restos de su pasado, estando el potro en poder de Simón, herrador de Placencia, y que años atrás fue aprendiz con él.

Informante: Eusebio Larrañaga Unamuno, entrevistado en su domicilio del paseo Simón Arrieta de Bergara el 13 de abril de 1986.

* * *

Herrador: **Antonio Gabilondo Ganchegui,** nacido en el caserío Aguerre del barrio de Elosua en 1895, y fallecido en 1977. Herrador y herrero.

Antonio Gabilondo Ganchegui hacia el año 1970.

Genealogía

Padre. Manuel Gabilondo Alberdi, del mismo caserío Aguerre. Se dedicaba a las labores del campo.

Esposa. Regina Gabilondo Gabilondo, del caserío Venta del barrio de Elosua. Nació en 1900 y falleció en 1970.

Hijos. Seis:

- Emeterio Gabilondo Gabilondo (1924). Soltero. Se dedicó a las labores del caserío.
- Mariano (1925). Casado con Conchita Alberdi. Un hijo.
- Gregorio (1934), trabajador de la fábrica de máquinas de coser Alfa.

- Pío. Fallecido a los seis meses.
- Sotera. Fallecida a los seis meses.
- José. Fallecido a los cuatro años de edad.

Notas Biográficas

Cada dos lunes subía a herrar al barrio de Elosua el herrador-herrero de Bergara, Vicente Uriarte Sarian. Entre 1935 y 1935 decidieron construir un herradero en el caserío Venta del mismo barrio, con Antonio como aprendiz. Pero según fue creciendo y Vicente envejeciendo, Antonio se fue haciendo cargo tanto de los encargos de herrería como de los de herraje que recibían de sus clientes de Elosua, Anzuola y Azcoitia.

Recordaba siempre Antonino que un lunes de primavera del año 1937 vió una gran columna de humo que subía desde Guernica. Luego sabría que la simbólica villa vizcaína había sido destruida.

Informante: Emeterio Gabilondo Gabilondo, hijo mayor de Antonino y Regina, residente en el caserío Venta de Elosua, barrio de Bergara. Entrevista concedida el 18 de octubre de 1986.

* * *

Herrador: **Lucio Gallastegui Alberdi** nació en 1923. Reside en la calle Fraiskozuri Emparantza de Bergara. Herrador y herrero.

Genealogía

Bisabuelo. **Esteban Gallastegui**. Herrador y herrero (ver ficha en Elgeta)

- Abuelo. **Pedro Juan Gallastegui Villar,** del barrio de Osintxu, Bergara. Murió con 80 años de edad. Herrador y herrero titulado en 1883 en Zaragoza, hasta donde fue a pie por falta de medios para obtener su título (ver datos en Elgeta, herrador ahora en Elorrio).
- Abuela. Juana Segurola Eizaguirre, natural de Usúrbil. Tuvieron cinco hijos; además de Dámaso, padre de Lucio, Dolores, Eustasia, **Timoteo** –herrador en Elgeta– y Esteban que vivió en Oyarzun.

Lucio Gallastegui, herrador y herrero de Bergara.

TIMBRE MOVIL 1883
1ª CLASE 100 PESETAS Parte superior que se ha de dar al interesado.
N 0.013.693
Por derechos de la Licencia de Herrador de ganado vacuno, de D. Pedro Gallastegui Villar.
Zaragoza 29 de Setiembre de 1883.
El Secretario,

"Por derechos de la Licencia de Herrador de ganado vacuno" pagó D. Pedro Gallastegui Villar, herrador que fue de Bergara, 155 pesetas, el 29 de septiembre de 1883.

- Padre. **Dámaso Gallastegui Segurola** fue herrador y herrero y vivió desde el 29 de marzo de 1886 hasta el 15 de junio de 1955.
- Madre. Emilia Alberdi Mendizábal falleció el 3 de febrero de 1939, a los 46 años de edad.

Hermanos:

- María Gallastegui Alberdi (1914), en la actualidad Hermana Sor Emilia, Mercedaria de la Caridad.
- Felisa (1916).
- Florita (1920).
- Lola o María Dolores (1934).

Esposa. "Mariatxo" Aguirre Cortaberría, nacida en 1923.

Hijos. Tres:

- Dámaso Gallastegui Aguirre (1958).
- Fátima (1959).
- Inmaculada (1965).

Notas Biográficas

Hasta los doce años **Lucio Gallastegui** trabajó en la herrería ayudando a su padre y alternándolo con sus estudios. A continuación fue a Placencia, ingresando en una escuela particular, pero su estancia quedó interrumpida por el estallido de la guerra civil. A partir de entonces, y dado que no fue movili-

zado por ser aún un niño, estuvo de aprendiz de herrador. Hizo el servicio militar durante 36 meses entre 1943 y 1946.

En casa trabajaban toda clase de metales, auxiliándose de un carpintero cuando recibían encargos de instrumentos combinados (rueda de carro, mayormente). Cuando el negocio comenzó a declinar, se asoció con Eusebio Larrañaga para instalar una calderería. En la actualidad está jubilado.

Timoteo Gallastegui y Juana Lete en una fotografía tomada el 26 de septiembre de 1957.

Informante: Lucio Gallastegui, entrevistado el 13 de abril de 1986.

Berrobi - Berrobi

A esta villa acudían dos veces a la semana a herrar los Yeregui, de la cercana villa de Berastegui. Iban andando y empezaban a trabajar a las siete y media de la mañana, terminando su jornada hacia el mediodía (ver ficha de Berastegui).

Bidegoyan - Vidania y Goyaz

Herrador: **José Sarasua Ugarte,** natural de Beizama donde nació en 1887, y falleció en 1972. Fue herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. **Ramón Sarasua Lascuráin.** Natural de Nuarbe. Nació en 1861 y falleció el 7 de noviembre de 1940. Fue herrador-herrero.
- Madre. Josefa Agustina Ugarte, del caserío Zamora de Beizama. Nació en 1850 y falleció el 28 de noviembre de 1939.

Hermanos:

- Venancia. Soltera. Fallecida en 1939 con unos 64 años.
- Nicolasa (1899-7/VII/1961). Soltera.

- Luis (1892-15/XI/1982). Casado con María Aispúrua Orkin, de Iturren (Navarra). Se dedicó a la hostelería (bar Espejo de Pamplona). Sin hijos.
- **Julián** (1894-13/III/1968). Herrador y herrero. Casó con Anastasia Eceiza (1900-1961). Fruto de este matrimonio nacieron seis hijos:
  - Marcial (1972-18/IV/1958). Falleció en accidente. Estaba prometido con Juanita Fernández.
  - José (n. hacia 1982), casado con Asun Aliende. Tres hijos.
  - Mercedes, residente en Régil. Casada con José María Iraola.
  - María Jesús, casada con Julián Conde.
  - **Txomin o Domingo.** Herrador y herrero. Residente en San Sebastián. Casado con Magdalena Jorge.
  - María Ángeles. Casada con Andrés Uzcundun.

Esposa. Gregoria Gaztañaga Arancegui. Fallecida en 1924 al dar a luz. Tuvieron tres hijos y los tres fallecieron al nacer.

De izquierda a derecha: de pie, Julián, José y Luis Sarasua. Sentados: Venancia, Josefa Agustina, Ramón y Nicolasa.

Notas Biográficas

Ramón Sarasua, el padre de José, Tenía su taller en el caserío Estrada de Beizama. Al casarse, José marchó a vivir a Bidania, y cuando enviudó sus padres se trasladaron a esa localidad, con lo que padre e hijo se pusieron a trabajar juntos.

Los clientes venían de Goyaz (que nunca tuvo herrador propio), Santa Marina, barrio de Aldaba, Beizama y Albiztur. Hacían ellos mismo las herra-

duras y cuando necesitaban comprarlas acudían a Ormaiztegui. Arreglaban, afilaban y elaboraban casi todos los instrumentos habituales.

Aquí aprendió el oficio Juan Elola, que luego se independizó poniendo su propio taller en Albiztur. También Juan María Rezola entró de aprendiz con José, y cuando este falleció siguió él con el negocio hasta su muerte en 1982 con 66 años. Iba por la noche con un carrito por la carretera y tuvo la mala fortuna de ser atropellado por un furgoneta que conducía un buen amigo suyo; al ser la noche muy cerrada y no llevar ninguna señalización, el conductor no le vió.

Informante: Genara Sarasua Eceiza (1927). Sobrina de José y domiciliada en la casa Intxausti de Bidania. Entrevista del 1 de julio de 1986.

Deba - Deva

Herrador: **José María Gabirondo,** nacido en el caserío Etxeberri, del barrio de Urteta de Zarauz el año 1929. Herrador y herrero.

José María Gabirondo, herrador de Deba.

Genealogía

Esposa. María Luisa Agote.

Hijos. Cinco:

- Isidro Gabirondo Agote. Electricista.
- Nekane. Sus labores.
- Iñaki. Fallecido.
- María Luisa. Sus labores.
- Juan María. Electricista.

Notas Biográficas

José María Gabirondo aprendió el oficio con Manuel Urdampilleta, actualmente residente en Azkenpostu, caserío en Zarauz, y nacido hacia 1906. Con él empezó a trabajar a los 15 años y permaneció hasta los veintidós. Cuando tenía 18 años, un cristal le dejó tuerto, razón por la que quedó exento del servicio militar.

Cubría con su trabajo las necesidades de los caseríos de Iciar, Lastur, Motríco, Deba, Mendaro y Elgoibar –a la mayoría de los cuales acudía andando con su saco de herramientas al hombro–, y durante los últimos 29

años además trabajó en la compañía Cementos Rezola compaginado ambos oficios. El 10 de diciembre de 1985 sufrió un infarto del cual aún se recupera.

José María, hijo de labrador (su padre aún vive), declara que nunca hizo sus propias herraduras sino que acudía a comprarlas a Orio, Motríco y más tarde a Ormaiztegui. Para los clavos se desplaza a Tolosa o a Bilbao.

Informante: El propio José María Gabirondo, el 2 de marzo de 1986.

Donostia - San Sebastián

Herrador: **Jorge Lasalle Echano** nacido en 1927. Fue herrador y herrero, y en la actualidad trabaja como bombero.

Genealogía

- Abuelo. **Juan Lassalle**, natural de la región francesa de Las Landas. Herrador y herrero.
- Abuela. Catalina Goñi, nacida en la localidad de Sara, al otro lado de los Pirineos.

Tuvieron cuatro hijos:

- **Jorge Lassalle Goñi** (ver padre).
- **Laurent**, fallecido en 1957. Fue herrador y herrero en Irún. Casóse con Juanita Garbizu. Tuvieron cuatro hijos:
  - **Albert Lassalle Garbizu.** Herrador y herrero en la localidad de Behobia, en la orilla este del Bidasoa. Casóse con Beniat, natural de Navarra, teniendo dos hijos: Ernest y Patricia.
  - Concha. Casada con un tal Charlot.
  - Fernand, pescador. Se casó con una bretona llamada Ana.
  - Juan. Regenta un bar en Fuenterrabía. Soltero.
- Dolores, nacida hacia 1910. Tiene dos hijos con Moisés Martínez: Izaskun Francisco.
- **Augusto** (1901-27/VIII/1971). Fue herrador y herrero en Rentería. Contrajo matrimonio dos veces. Del primero nacieron dos hijos:
  - Carmen Lassalle. Fallecida. Dejó viudo, Víctor Zabalegui, y tres hijos.
  - Luis. Fue marino. Estaba casado con Marcel, de nacionalidad francesa. Ambos desaparecieron en un naufragio, dejando dos hijos.

  De su segundo matrimonio con Luisa Jiménez Ayala (1903-28/VIII/1938) nació un varón:

Retrato del matrimonio Juan Lassalle y Catalina Goñi.

Augusto Lasalle y sus hijos; de izquierda a derecha, de pie,
Félix, Carmen y Luis Lassalle.

Jorge Lassalle Echano en su puesto de bombero en 1981.

– Félix Lassalle Jiménez. Trabajador de la multinacional Niessen en Oyarzun. Casado con Mayi Salaberría, tuvieron dos hijos que murieron de niños.

- Padre. **Jorge Lassalle Goñi**, nació al otro lado de lo Pirineos en 1895 y falleció en 1936 fusilado por *"envidias"*, según dicen sus descendientes, pues no tenía afiliación política alguna. Fue herrador y herrero en la localidad gala de Biriatu.
- Madre. Juana Echano Mandaras (1885-1979). Natural del barrio de Euba, Amorebieta (Vizcaya). Tuvieron cuatro hijos.

Hermanos:

- Dolores Lasalle Echano (1920). Soltera.
- Carmen (1922). Viuda de Félix Bengoechea. Dos hijos: Castor y María Teresa, ambos casados.
- María Teresa (1930). Casada con Ángel Oliveira. Tres hijos: Ángel, Jorge y Alberto.

Esposa. Pilar Liberal Lecumberri, natural de Navarra, donde nació en 1929.

Hija. Una. Pilar Lassalle Liberal (1960). Casada. Maestra de "*Ikastola*" (escuela vasca).

Notas Biográficas

Al estallar la Primera Guerra Mundial, **Juan Lassalle** emigró a Irún. Con él aprendieron el oficio sus hijos **Laurent, Jorge** y **Augusto Lassalle Goñi.**

Laurent vivió y trabajó en Irún como herrador y herrero hasta que en 1936, con el estallido de la guerra civil, pasó a Francia. Augusto no tuvo tanta suerte, y fue movilizado durante la guerra civil. Tenía su herrería en Rentería, primero en la calle Viteri, poco después en Casas Nuevas con un tal Félix por socio y finalmente en la calle Santa Clara, el cual traspasó hacia 1961 a manos del que sería último herrador de la villa. Durante unos años más aún trabajó por libre, sin potro propio, hasta que en 1971 falleció.

Jorge Lassalle Goñi trabajó primero en una herrería de la calle Euskalerria de San Sebastián. Luego trasladó el taller a la calle Autonomía en donde se dedicaban principalmente a herrar ganado caballar, usado para entonces por el tiro de carros, carretas, tranvías, etc. Allí ingresó como aprendiz **Santos Artola Garmendia**, conocido con el paso de los años como *"Artola-Zar"* (Artola el viejo). Durante la guerra civil Jorge Lassalle Goñi murió fusilado, y Santos se hizo cargo del negocio en Compañía de **Jorge Lassalle Echano**, el heredero familiar.

Jorge permaneció en el taller desde los 16 hasta los 27 años, en que traspasó el taller, donde otros abrieron la empresa mecánica "*Ayúcar"*.

Todavía permanecieron cuatro años herrando de forma ambulante con Santos en los caseríos, o en una fragua que había en la donostiarra calle de la Salud, propiedad de Jesús Gómez. Con ello aprendió un tal Juanito Alzugaray, el mejor "*agarrapatas*" que tuvieron y que según nos dicen, a pesar de los muchos años que estuvo en el oficio nunca lo aprendió correctamente.

Definitivamente se retiró en 1957, siendo desde entonces bombero en la capital guipuzcoana. A raíz de una operación de hernia en 1985 se jubiló anticipadamente como herrador.

Informante: Jorge Lassalle Echano, ex-herrador y bombero en la actualidad, a quien entrevistamos el 27 de julio de 1986.

* * *

Herrador: **Isidro Muñoa Loinaz.** Falleció hacia el año 1971 con 76. Había nacido en Vidania en el seno de una familia de labradores. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. Justa Oyarzábal Arena (1893-1978).

Hijos. Cuatro:

- José Manuel Muñoa Oyarzábal (1921). Soltero. Administrativo.
- Rosario (1924). Casada con Jesús Vidal Arratibel. Tres hijos.
- Ignacio (1921). Casado con Maritxu Zubillaga Lete. Dos hijos. Trabajó por espacio de unos meses con su padre, luego entró en los astilleros de Pasajes donde permaneció cinco años, hizo el servicio militar e ingresó en Fundiciones Luzuriaga en donde lleva 34 años trabajando.
- Milagros. (1927-1941).

Isidro Muñoa Loinaz y su esposa Justa Oyarzábal Arena, en una de las últimas fotografías que se hicieron juntos.

Notas Biográficas

Isidro Muñoa Loinaz vino a cumplir sus deberes militares a San Sebastián y después se quedó trabajando en el barrio del Antiguo de ésta

ciudad. De aquí se trasladó al pueblo de Albiztur donde instaló su taller de herraje –el primero de la villa– y se casó. Allí permaneció hasta 1936, cuando el estallido de la guerra civil le obligó a regresar a la capital, entrando a trabajar en la empresa "*Arregui y Martínez*" dedicada a la forja de objetos de todo tipo.

Al cabo de un año pasó a un taller del barrio de Herrera de San Sebastián que requería un herrador cualificado. Hacia 1956 derribaron el edificio donde estaba instalado su taller, de modo que nuevamente hubo de trasladarse, pero esta vez no muy lejos pues halló un local a pocos metros del anterior, en donde puso su centro de trabajo en el que permaneció hasta el final de la década de los sesenta, cuando obligado nuevamente a desplazarse por el derribo del edificio decidió retirarse.

Con él trabajaba su hermano Juan Manuel, y nunca tuvieron aprendices. Arreglaban, afilaban, estiraban y soldaban todo tipo de útiles fabricados en hierro, incluidos carros y levas para cargas en el cercano puerto de Pasajes desde donde acudía la mayoría de sus clientes. También fabricaban sus propias herraduras, salvo en contadas ocasiones en que las adquirieron en Ormaiztegui.

Tenían por norma acudir a los caseríos de la zona a herrar y curar sólo en el caso de que los animales no pudieran desplazare. Iban andando con el saco de las herramientas al hombro.

Por el censo de 1945 sabemos que por entonces estaba inscrito como herrero, con domicilio en el barrio de Herrera-Alza.

Informante: Ignacio Muñoa Oyarzábal, hijo de Isidro y domiciliado en el caserío Choco-zábal de Herrera, San Sebastián. Entrevista del 2 de julio de 1986.

* * *

Herrador: **Martín Ariceta Jáuregui.** Nació en el caserío Larrambide de Larraul en 1905, y falleció el 5 de septiembre de 1983. Domiciliado en la calle Matía número 56. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Francisco Ariceta. Labrador de Larraul.
- Madre. Micaela Jaúregui.

Esposa. Gabina Tejería Trecu. Nacida en 1914, y fallecida en 1980.

Hijos. Tres:

- Juan Ariceta Tejería (1936). Casado con María Teresa Azurmendi. Dos hijos. (Asier y Jon).
- José Manuel (1940). Administrativo. Casado con Concepción Odriozola. Dos hijos (Asier y Eneko).
- Luis (1944). Casado con María Antía. Dos hijos (Ibon y Olatz).

Notas Biográficas

Martín Ariceta Jaúregui entró de aprendiz a los 16 años en la herrería de Calparsoro de Tolosa. De vuelta del servicio militar instaló su propio taller en Donostia, donde fabricaba, afilaba y estiraba toda clase de géneros, fundamentalmente para clientes de los barrios donostiarras de Igueldo, Ayete, Ibaeta, Cementerio, Alza, etc. Los domingos visitaba en bicicleta los caseríos del monte Igueldo arreglando las patas de los animales a cambio del almuerzo. Siempre se ha dicho que trabajaba muchísimo, y como muestra podemos relacionar algunas de las personas que aprendieron con Martín el oficio:

Martín Ariceta en compañía de su esposa Gabina Tejería.

- **Jesús**, de Igueldo, permaneció 4 ó 5 años antes de entrar a trabajar en la Compañía Lizarrituri.
- **José Vitoria**, de Usurbil, estuvo alrededor de 15 años y puso finalmente su propio taller en Usurbil.
- **Luis Iríbar**, del caserío Andrestegui. Después de 15 años puso junto al anterior su taller en Usurbil.
- **Manuel Odriozola**, del caserío Mallorquina de Pasajes. Unos 17 años en el taller de Martín.
- **José Ariceta**, de Añorga, sobrino de Martín. Estuvo una docena de años para ingresar después de Michelín.
- **Marcos Iturbe**, de Martutene, natural del caserío Almorza. Permaneció unos diez años y puso su propio taller de herrador bajo el caserío Trinquete de Martutene.
- **José Luis.** Tras unos ocho años puso su taller en Estella (Navarra) de donde era natural.
- **Máximo Vázquez,** de Ibaeta. Trabajaba en aceites Koipe pero compaginaba con las labores de herrador por libre.
- **José María Azpiroz**, de Aya, quien aún tiene su taller de herrero en Aya.

- **Antonio,** que tiene su taller en el caserío Andrestegui de Zubieta.
- Así como otros dos hombres de Salamanca que finalmente pusieron allí su propio negocio de herradores.

En el taller de Martín trabajaron hasta ocho personas juntas, todas con conocimientos en el arte de herrar. A su muerte el diario "*Deia*" (7/X/1983) se hizo eco del dolor de los vecinos por la desaparición de un ser muy querido entre quiénes le conocieron y muy especialmente de todos aquellos que cuando fueron niños –y hoy son padres de familia– pasaron tardes enteras viendo herrar a las caballerías con la agradable compañía de Martín.

Actualmente sus hijos Juan y Luis mantienen la herrería, aunque ya no trabajan con herrajes desde hace una docena de años. Tiene ocho operarios.

Informante: Juan Ariceta Tejería, hijo mayor de Martín. Entrevista efectuada el 4 de julio de 1986.

* * *

Herrador: **Félix Soroa Izaguirre.** Nació en 1924. Herrador y herrero de una saga de varones dedicados a este oficio.

Félix Soroa Izaguirre, hijo y hermano de herradores, y él mismo herrador y herrero, en un día de cacería del año 1970.

Genealogía

- Padre. **Miguel Soroa Zabala,** nació en 1881 en Aduna y falleció en 1958. Herrador y herrero.
- Madre. Isabel Izaguirre Artola, nació en 1884 y falleció en 1958. Tuvieron once hijos.

Hermanos:

- María Soroa Izaguirre (1908-1936).
- Rosaria, fallecida antes de la guerra civil con 18 años.
- Aniceta. Casóse con **Victoriano Aizpurua,** herrador y herrero de Asteasu.
- Dolores (1914). Viuda de Tomás Desosa. Cuatro hijos.
- Cándida (1920). Dos hijos con Carlos Caso.
- Estanislao. Falleció a los dos años con *"garrotillo"*.

- Francisca (1925). Tres hijos con Agustín Ostolaza.
- **Manuel** (1926). Sin hijos. Casado con Juana Azkonobieta.
- Antón (1927-1941).
- María Teresa (1936). Un hijo con Ángel Jordano.

Esposas. Casó Félix dos veces. En primer lugar con Catalina Odriozola, el año 1952. De este matrimonio nació su única hija.

En 1982 contrajo matrimonio con Cristina Jiménez (1911).

Hija. María Jesús Soroa Odriozola. Casada con Tomás Andrés, y madre de dos hijos.

Notas Biográficas

Miguel Soroa Zabala aprendió el oficio en Alquiza. Fue luego como herrero a las minas de Andarlaza, y más tarde a la fábrica de vagones de Beasain. A los 30 años de edad se instaló definitivamente en el caserío Belén, de San Sebastián, donde moriría a los 77 años de edad.

Miguel Soroa Zabala, herrador y padre de herradores.

Félix y **Manuel**, los hijos de Miguel, aprendieron con él el oficio. Félix trabajó en la fábrica de chocolates Suchard, y más tarde en carrocerías Garín, del barrio del Antiguo de la capital guipuzcoana. Al instalarse en Pasajes, trabajando en la reparación de barcos, abandonó el oficio de herrador. Esto sucedió hacia 1956.

Manuel hizo el servicio militar en tierras navarras en calidad de herrador. Trabajó luego de herrero y carpintero en el negocio familiar, hasta que el viejo caserío Belén fue derribado para la construcción de una carretera de circunvalación. Desde entonces se dedica a la herrería en unos barracones instalados al pie de la carretera.

Informante: Manuel Soroa Izaguirre, entrevistado el 7 de julio de 1986.

* * *

Herrador: **Marcos Iturbe Urruzola,** nacido en el caserío Errizu de Asteasu en 1931, y falleció a causa de una neumonía en 1980. Vivía en el caserío Almorza del barrio del Antiguo. Era herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Ventura Iturbe Irazusta. Nacido en 1900 y fallecido el 1 de marzo de 1953. Se dedicaba en exclusiva a las labores del caserío.
- Madre. Jesusa Urruzola.

Hermanos:

- Josefa Iturbe Urruzola.
- José. Casero.
- Felicitas.
- José Luis.
- María Jesús.
- Rosario. Varón. Trabajó en la Cía. Michelín.
- Antía.

Esposa. Celia Lasarte Lizaso. Nacida en 1931.

Hijos. Tres:

- Jesús María (1960). Soltero.
- José Ignacio (1962). Soltero. Carnicero.
- Virginia Carmen (1970). Soltera.

Notas Biográficas

Marcos Iturbe Urruzola, herrador y herrero, en una instantánea del 23 de septiembre de 1960.

Marcos Iturbe aprendió su oficio primero en Tolosa, y luego con Martín Ariceta en el barrio del Antiguo por espacio de dos o tres años. De regreso del servicio militar puso su taller en el caserío Trinquete del barrio de Martutene de San Sebastián. Dos años antes de morir adquirió un local en el polígono 27 del mismo barrio, con el deseo de continuar con su trabajo.

Sus principales encargos, como parece lógico, eran de la especialidad de herrería: soldaduras, balcones, y todo aquello que en las ciudades se demanda a los herreros.

Informantes: Herederos de Marcos Iturbe, en entrevista del 28 de agosto de 1986.

* * *

Herrador: **Manuel Irigoyen Aduriz**. Nacido en 1926. Sidrero, además de herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. **Andrés Irigoyen Otaño.** Herrador y herrero. Nació en 1886 y falleció en 1970. Natural del caserío Sagarzazu de Oyarzun.
- Madre. Segunda Aduriz Miner. Nacida en 1885 en el caserío Goikoetxe de Astigarraga y fallecida en 1969.

Hermanos:

- Francisco. Carpintero.
- Concha.
- Jesús. Herrero. Trabajador de Industrias Jareño.
- Josefa.
- Teresa.

Esposa. Natividad Lujambio, nacida en 1936.

Hijos. Dos:

- Silvia Irigoyen (1965).
- Iñaki (1970).

Notas Biográficas

Andrés Irigoyen Otaño entró a trabajar de aprendiz con un tal Azcue, de San Sebastián quien le enseñó el oficio. En 1914, a la muerte del titular del taller Casa Cornelio del barrio de Ergobia –frente a la fuente–. Andrés se instaló allí. Arreglaba, afilaba y componía toda clase de instrumentos.

Manuel Irigoyen Aduriz.

Hacia 1930-1933 abrió Andrés una sidrería, compatibilizando su gestión con las labores de herrador-herrero y el cuidado de su huerta, de la que obtenía productos que luego vendía en la capital.

Le sucedió en el negocio su hijo **Manuel,** quien a partir de 1975 sólo se dedicaba a la sidrería.

Informante: El propio Manuel Irigoyen, en entrevista concedida el 10 de febrero en su caserío Kastaño-berri del barrio de Ergobia, San Sebastián.

* * *

Herrador: **Antonio Iruretagoyena Echave**, nacido en la década de los treinta.

Notas Biográficas

A **Antonio Iruretagoyena** se le conoce por dos sobrenombres: *"Pintxo"* y *"Artzinia"*, este último además es el nombre además del caserío de Aya donde nació.

Aprendió el oficio con su tío que era herrador de Aya. Trabaja en todas las localidades donde solicitan sus servicios: San Sebastián, Lasarte, Aguinaga, Usúrbil, e incluso más lejanas a las que acudía en motocicleta.

Informante: El propio Antonio Iruretagoyena, en entrevista del 16 de febrero de 1986.

* * *

Máximo Vázquez Aragües, herrador residente en San Sebastián.

Herrador: **Máximo Vázquez Aragües.** Nació en 1929. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. Josefa Múgica Sarasola, nació en 1935. Casóse con Máximo el año 1963. Tuvieron tres hijos.

Hijos. Tres:

- Francisco Javier Vázquez Múgica (1959). Labrador en una granja.
- María Isabel (1961). En paro.
- Juan Manuel (1966). En paro.

Notas Biográficas

Máximo Vázquez Aragües se crió en el caserío Irasta-Goikoa de Albistur, pues carecía de familia. A los 14 años fue al caserío Iturralde, también de Albistur, como aprendiz. A los 18 años acude, pagado por horas, al taller del herrador y herrero **José Galarza,** de Cizúrquil. Ayudaba en el caserío dando de comer al ganado, ordeñando por la mañana y por la noche, a cambio de comida y cama (se quedaba a veces en el caserío a pernoctar si había mucho trabajo).

A los 21 años es llamado a filas, y de regreso dos años después se une al herrador **Miguel Zabala,** alternando aquí también las faenas propias del oficio con las labores del caserío. Cobraba 20 duros semanales.

Su antiguo patrón José Galarza le traspasa temporalmente su taller, y Máximo se independiza. Lamentablemente las cosas no marchan como él esperaba, y termina arrojando la toalla y uniéndose al herrador-herrero Martín Ariceta, con quien permaneció desde los 24 hasta los 29 años. Finalmente obtuvo un puesto de trabajo en la fábrica aceitera Koipe, y allí labora en la actualidad. En sus horas libres aún realiza trabajos de herrador.

Informante: El propio Máximo Vázquez, entrevistado el 7 de julio de 1986.

Eibar - Eibar

Herrador: **José Antonio Aguirre Odriozola** nació en el caserío Arrieta del barrio de Alzola, Aya, en 1917. Falleció el 16 de febrero de 1985. Herrador.

Genealogía

Padre. José Aguirre (1889-1978). Labrador.

Esposa. Alejandra Garitaonandía Múgica, nacida en el caserío Berdenguello, de Zaldíbar (Vizcaya), en 1917.

Hijos. Tres:

- José María Aguirre Garitaonandía. Casado con Nekane Santacruz, de Andoain. Un hijo.
- María Isabel. Dos hijos con Guillermo López.
- María Fran. Esposa de Agustín Izaguirre. Dos hijos.

José Antonio Aguirre Odriozola, en plena faena sobre el yunque.

Notas Biográficas

José Antonio Aguirre Odriozola aprendió el oficio con **Manuel Urdampilleta**, de Zarauz, con quien permaneció desde los 14 años hasta el estallido de la guerra civil, es decir unos cinco años. Durante la contienda sirvió en Vitoria como herrador y domador de caballos en el regimiento de caballería Numancia 6. A su conclusión, en 1939, regresó con Urdampilleta.

Puso luego un potro en el barrio de Abotxa (detrás del frontón eibarrés) en donde trabajó por espacio de cinco años, hasta que conoció a su mujer y al contraer matrimonio fue a vivir a la casa de la familia de ella.

Por fin en 1941 instaló su potro en el caserío Berenguello del barrio de Olarrega, Zaldíbar (Vizcaya). Aquí aprendió con él el oficio **Manuel Lasarte** (ver su ficha en Orio), afamado *"bertsolari",* que estuvo cuatro años con José Antonio.

Su zona de trabajo abarcaba las localidades de Eibar, Ermua, Elgueta, Zaldíbar y Mallavía. Aunque su caserío está en el término municipal de Zaldíbar (Vizcaya), lo consideramos eibarrés por distar bastante del centro urbano de Zaldibar, y sin embargo estar junto al centro de Eibar, de suerte que sus clientes, costumbres y léxico son eibarreses.

Informante: El propio José Antonio Aguirre, a quien entrevistamos en su domicilio de la villa vizcaína de Zaldíbar el 18 de abril de 1983.

* * *

Herrador: **Martín Unanue Arando** nació en 1865 y falleció en 1947. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. Casóse Martín dos veces: en primeras nupcias con Eustaquia Gárate, con quien tuvo tres hijos.

Al enviudar contrajo matrimonio con Eladia Larrañaga Orbea, teniendo dos hijas más.

Martín Unanue Arando (1865-1947). Herrador y herrero de la villa de Eibar.

Hijos. Cinco:

- **Floren Unanue Gárate,** fallecido hacia 1971 con 62 años. Trabajó con su padre de herrador y herrero. Casó dos veces: primero con Mercedes Bari Irízar, teniendo un hijo **Andrés Unanue Bari** (1921). Herrero. Casado con Rufina López. Su segundo matrimonio fue con Fidela, de Motríco. Sin hijos.
- Lucio, falleció hacia 1979 con unos 80 años. De su matrimonio con Rufina Muñoz nacieron José Luis y Adelina.
- Eladio (1899-16/II/1970). A los 19 años se marchó a América y regresó en 1932 para

incorporarse al taller familiar. Desposó a Encarna Larrañaga, teniendo un hijo: Luis Fernando.
- Josefa Unanue Larrañaga (2/V/1909). Soltera.
- Vicenta (1912). Soltera.

Notas Biográficas

Martín Unanue, elgoibarrés de nacimiento, fue, como su padre, sacristán en la parroquia de dicha localidad. Aprendió el oficio de herrador en la calle Montera de Madrid, obteniendo el título de "*herrador de ganado vacuno"* concedido por S.M. Alfonso XII. Su hija Vicenta declara que oyó en casa que también trabajó Martín como sereno nocturno, amén de instrumentista de la banda de música de Elgoibar.

En la imagen Floren Unanue, herrador y herrero de Eibar, en la boda de su hijo único Andrés, bailando con su nuera Rufina López. Era el 17-X-1960.

Al casarse marchó a vivir a Placencia de las Armas, pero muy pronto se trasladó a la calle Isasi de Eibar para abrir allí su primer taller de herrador y herrero. A continuación formó, con cuatro socios, la empresa *"Martín Unanue y Cía",* teniendo el herradero y herrería en la calle Bidebarrieta de Eibar. En 1915 se disolvió y Martín trasladó su taller unos metros más adelante en la misma calle. Por su declarada tendencia republicana, durante la guerra civil española Martín vió como se le confiscaban todas sus propiedades.

Floren Unanue Gárate aprendió el oficio con su padre, y hasta 1937 trabajó con él, pero en esa fecha debió abandonar el oficio al regresar de la guerra civil con graves afecciones en su salud. Pasó un tiempo en prisión por su participación en el Batallón de trabajadores. En 1940 se retiró prácticamente de las actividades laborales.

Floren y Martín solían ir todos los jueves y algunos domingos por la mañana, entre 1928 y 1936, a herrar al caserío Berritxinaga, del barrio de Usasa, carretera de Arrate, en donde les ayudaba un tal Andrés, alias *"Berritxinaga"*, que aprendió con ellos el oficio y más tarde seguiría (unos años más) de forma independiente. También Andrés Unanue, hijo de Floren, estuvo trabajando con su padre, pero sólo durante unos meses.

Informantes: La información sobre Martín Unanue nos la facilitó su hija menor Vicenta el 1 de mayo de 1986. La referente a Floren se la debemos a Andrés, su hijo único, entrevistado el 28 de septiembre de 1986.

* * *

Herrador: **Andrés Aizpiri Otarola.** Nacido en 1908, y fallecido el 19 de febrero de 1974. Estaba domiciliado en el caserío Berrinaga del barrio de Usasa de Eibar.

Genealogía

Hermanos:

- Manuel. Labrador. Fallecido.
- Andrés.

Esposa. Josefa Guisasola Loyola.

Hijos. Dos:

- Alicia Aizpiri Guisasola. Falleció hacia 1970 con 24 años. Casó con Manuel Rodríguez Prieto. Trabajador de la industria armera Star. Una hija.
- Milagros. Diplomada en enfermería y religiosa. Ejerce en el Hospital de Cruces (Baracaldo).

Notas Biográficas

Andrés Aizpiri aprendió a trabajar con Floren Unanue, alias *"Txakilli"*, que subía a Eibar una vez a la semana para atender los pedidos. Cuando hacia 1931 *"Txakilli"* dejó el oficio, Andrés le tomó el relevo y terminó también abandonándolo, todo ello antes de casarse.

Fotografía familiar de los años sesenta.

De regreso de la guerra civil, ingresó en la empresa *"Guisasola y Ereño"* de Eibar, pero muy pronto debió retirarse por un grave afección cardiaca.

Informante: Milagros Aizpiri Otaraola, hija menor de Andrés. Entrevista del 21 de octubre de 1986.

Elduayen - Elduayen

El padrón municipal de 1986 apuntaba 263 habitantes de derecho para Elduayen.

Según información de los vecinos, al carecer esta villa de herrador propio, solían acudir para estas labores a las localidades cercanas de Berrobi o Berastegi.

Elgeta - Elgueta

Herrador: **José Martín Arrieta Oar.** Nació en 1893 y falleció en 1980. Herrador y herrero.

Genealogía

Padre. **Fernando Arrieta Guerrikagoitia,** natural del caserío Etxeberria de Marquina. Entró como criado en el barrio de Angiozar y acabó casándose con una hija de su patrón llamada Carmen Oar. Obtuvo titulación de herrador en Zaragoza. Los descendientes de Fernando recuerdan que guardaban su acreditación oficial de herrador en un tubo de estaño. También ejercía como herrero.

Fernando Arrieta Gerrikagoitia, herrador y herrero fallecido.

Hermana. Rufina Arrieta Oar. Casada con Claudio Aranzábal, del barrio de Angiozar.

Esposa. Catalina Larrañaga Aranzábal (1902), natural del barrio de Angiozar. Actualmente es dueña de un bar en Elgeta.

Hijos. Seis:

- Avelina Arrieta Larrañaga (1925). Viuda de Julio Ugalde, de Elgeta.
- **Luis** (1927). En 1949, después de cumplir el servicio militar, estuvo durante unos meses ejerciendo como herrador-herrero. Luego se colocó en Unión Cerrajera, donde trabajaba en jornada continua por las mañanas, y por las tardes prosiguió con su viejo oficio hasta que en 1962 ingresó en la factoría de la Cía. Alberto Romero sita en San Sebastián. Casado con Teresa Garai (1934), tuvo tres hijos:
  - Luis Miguel Arrieta Garai (1964).
  - Aitor (1966).
  - Yosu-Mirena (1973).

Foto familiar de José Martín Arrieta de 77 años, con su familia.

- Carmen (1930). Casada con Serafín Bolumburu, de Placencia.
- Itziar (1936). Casada con José Luis Inzábal, de Elgeta.
- Natividad (1938). Casada con José Aranzábal, de Elgeta.
- Aránzazu (1944). Casada con Jaime Jiménez, de Elgeta.

Notas Biográficas

José Martín nació y creció en un ambiente clásico de herradores. Quedó muy pronto huérfano de padre –pues este hombre aficionado a los deportes y a la práctica de la pelota vasca, murió el año 1920– y además de su oficio desarrolló otras habilidades como la de tocar la dulzaina. Aprendió este difícil arte con el maestro Eusebio Bereciartua y en compañía de dos de los tres hijos de su profesor: uno fue secretario en el Ayuntamiento de Cizúrquil, otro hermano llamado José secretario del Ayuntamiento de Aduna y el tercero de los Bereciartúas fue Eusebio, sacerdote de la compañía de Jesús y capellán del Hospital de San Sebastián. Los dos primeros y José Martín formaban un trío de dulzaineros que animaban todas las fiestas de la comarca. A su lado tocaron también en algunas ocasiones Miguel San Pedro, de Mondragón, Juan Larrañaga, tío del herrador Luis Arrieta de Angiozar y Ángel Iriarte, alias *"Panpotx"* de Oñate que fue director de la banda municipal de su localidad.

Durante la guerra civil permaneció diez meses en prisión por *"tocar la dulzaina en las fiestas vascas"*. Su esposa hubo de acoger en pensión a solda-

dos y otros clientes para poder mandarle doce pesetas diarias, pues la comida que les daban en la cárcel de Ondarreta, San Sebastián, no le sentaba bien, por lo que en compañía de algunos funcionarios acudía cada día escoltado a un bar cercano a comer. Fue una época muy dura para José, nos dice Catalina viuda de Arrieta.

José Martín trabajaba generalmente solo, aunque con él aprendieron el oficio otros herradores como Benito Oar, de Aramayona, que luego puso su propio taller en esa localidad. Antes de la guerra civil José iba varios días a la semana a un taller de herraje perteneciente a Altos Hornos en el barrio de Zubiaurre, toda vez que los trenes de carga de esta empresa se movían con bueyes y necesitaban por tanto un buen herrador experimentado. Pasada la contienda civil en 1939, comenzó a visitar tres días por semana el taller de herrería de una viuda de Mondragón cuyo hijo aún se encontraba reclutado. José iba en bicicleta siempre, con la idea de cubrir transitoriamente la plaza del hijo, pero las cosas cambiaron y allí permaneció unos cuantos años con el privilegio –por descontado que inusual en aquellas calendas– de estar dado de alta en la Seguridad Social, lo que con el tiempo le permitió cobrar una pensión de jubilación.

El taller de Martín presentaba la curiosidad de una ingeniosa instalación que con la fuerza del agua movía el martillo pilón, el taladro, el fuelle y todos los mecanismos que el mismo adaptó.

Informante: Luis Arrieta Larrañaga, entrevistado el 16 de junio de 1986.

* * *

Herrador: **Pedro Juan Gallastegui Lete**, nacido en 1924 en Elgeta. Herrador y herrero.

Genealogía

Bisabuelo. **Esteban Gallastegui,** natural de Marquina. Tuvo cuatro hijos: Víctor, veterinario en Bergara; Pedro Juan, abuelo de nuestro herrador; Anastasia, monja en Bergara y un varón más que falleció siendo seminarista.

Abuelo. **Pedro Juan Gallastegui,** herrador de Bergara. Tuvo ocho hijos, entre ellos:

- Esteban Gallastegui.
- Dámaso, herrador de Bergara (ver ficha en Bergara). Tuvo cinco hijos:
  - **Lucio Gallastegui**. Herrador.
  - María. Monja.
  - Felisa. Casada.

  - Florita. Soltera.
  - Dolores. Casada.
- **Timoteo** (ver padre).

- Padre. **Timoteo Gallastegui**, nacido en 1894 y fallecido en 1958. Herrador.
- Madre. Juana Lete Iribecampo, de Elosua; nació en 1896.

Hermanos:

- **Inocencio Gallastegui Lete,** natural de Elgeta. Falleció en 1946 con 27 años.
- Benedicta (1922). Viuda.
- María Gloria (1933).
- **Felipe** (1936). Herrador en Elgeta.

Fotografía familiar de los Gallastegui, tomada el 26 de septiembre de 1957. De izquierda a derecha Felipe, Benedicta, Pedro Juan, los padres Juana y Timoteo, Esteban –hermano de Timoteo– y María Gloria.

Notas Biográficas

Esteban Gallastegui sacó el título en Zaragoza hasta donde se desplazó andando (tardó ocho días), y pasó no pocas aventuras (como estar apunto de ser arrollados por una manada de toros bravos). Otro hermano de Esteban también era herrador, yéndose a vivir a Elgoibar. Por su parte Esteban fue de Markina a Osintxu, Bergara y allí se instaló y tuvo familia. Su hijo **Timoteo Gallastegui** se fue de Bergara a los 24 años para trabajar en Elgeta, a semejanza de **Pedro Juan,** sólo que este tuvo como destino Elorrio donde aún hoy vive.

Felipe Gallastegui, hijo de Timoteo, fue asimismo herrador y herrero, pero abandonó muy pronto el oficio.

Pedro Juan se enorgullece de que su primera herradura la puso ya a los 14 años en Elgeta. Dice además que se fue a vivir a Elorrio el año 1950 *"¡casi a la fuerza!",* con 26 años de edad, a causa de que allí hacía falta un herrador y sólo él podía ocupar el puesto.

Informante: Pedro Juan Gallastegui Lete, entrevistado en su domicilio de la localidad vizcaína de Elorrio el 31 de marzo de 1986.

Elgoibar - Elgoibar

Herrador: **Santiago Ibarlucea,** nació en 1905 en una familia de herreros.

Genealogía

Padre. Manuel Ibarlucea, en 1868 y muerto en 1982. Herrero.

Hermano. Martín Ibarlucea, fallecido en 1982. Herrero.

Esposa. Gloria Arano, natural de Berriatua (Vizcaya), y nacida en 1915.

Hijos. Dos:

- María Begoña Ibarlucea Arano (1941). Casada con Juan Aguirregomezcorta. Un hijo y una hija.
- Manuel (1943). Un hijo y una hija con María Teresa Lascurain.

Fotografía reciente de Santiago Ibarlucea, herrador y herrero de Elgoibar. Año 1983.

Notas Biográficas

El padre de **Santiago Ibarlucea,** Manuel, aprendió el oficio de herrero desde muy joven en Eibar. Luego se asoció con un tal Arregui e instalaron su taller en la calle Rosario de Elgoibar.

Santiago hizo el servicio militar ejerciendo de herrero (que no herrador). Declara que antes de la guerra civil tenía mucho trabajo, lo que le obligaba a desplazarse dos veces por semana a Eibar y una a Arrona. Asimismo asegura que en los albores del presente siglo había en Elgoibar tres herrerías. Hacia la década de los cuarenta sólo quedaban él y Víctor Barinago, que al morir en aquellos años le dejó como único herrero de la localidad.

Se jubiló en 1985 y desde entonces sólo hace trabajos por encargo, no demasiados, lo que le ocupa algunas horas durante tres días a la semana.

Informante: Santiago Ibarlucea, a quien entrevistamos el 17 de abril de 1983, y el 13 de mayo de 1987.

* * *

Herrador: **José Ramón Elorza.** Nació en 1879 y falleció en 1964. Abandonó el oficio coincidiendo con el derribo, en 1953 del edificio que albergaba su taller, en el barrio de Alzola de Elgoibar por donde hoy atraviesa una carretera. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. Manuela Iriondo.

Hijos. Ocho:

- **Ezequiel Elorza Iriondo** (1870-1941). Herrador y herrero. Soltero.
- José.
- Julián.
- Juana.
- **Elías.** Falleció hacia 1964 con 85 años. Casado con Calixta Azpiazu. Cinco hijos (tres varones y dos hembras). Todos ellos fallecidos. También Elías fue herrador y herrero.
- Jesusa.
- Pedro.
- Apolonia.

Ezequiel Elorza.

Elías Elorza.

Sobrino. **Elías Elorza Elósegui,** sobrino de José Ramón, se crió con ellos desde niño por la muerte prematura de su padre, por lo que siempre fue considerado como un hijo más. Nació en 1907 y falleció en 1964 de una dolencia cardiaca. Trabajó con José Ramón en funciones de herrador y herrero.

Informante: María Jesús Goicoechea Elorza, nieta de José Ramón y residente en Vitoria-Gasteiz. Entrevista del 20 de octubre de 1986.

Eskoriaza - Escoriaza

Herrador: **Daniel Galdós Elejalde,** nació en Salinas de Léniz en 1924 y falleció mientras herraba de un ataque al corazón el 21 de julio de 1984.

Genealogía

- Padre. **Anselmo Galdós Echeverría,** herrador de Salinas.
- Madre. María Josefa Elejalde Padilla, natural de Salinas de Léniz.

Hermanos.

- **Jacinto Galdós Elejalde** (1912). Ejerció de herrador en Vitoria. Casado con Eusebia Uriarte. Un hijo.
- **Félix.** Trabajó también de herrador con su hermano en Escoriaza. Cuatro hijos de su matrimonio con Severa La Hidalga.
- Miren. Soltera.
- Bonifacia. Fallecida.
- Teresa, nacida en la primera década del siglo. Casada con Juan Zarragoitia, tuvo tres hijos.
- Juan. De oficio charcutero. Emigró a América. Un hijo de su matrimonio con Pauli Egurroga.

Esposa. Isabel Unzueta Abaigar, de Escoriaza.

Daniel Galdós Elejalde el día de su boda con Isabel Unzueta.

Hijos. Dos:

- María Teresa Galdós Unzueta. Soltera.
- María José. Soltera.

Notas Biográficas

Anselmo Galdós Echeverría se trasladó a vivir a Escoriaza con sus hijos. Hacia 1931. Allí instaló su taller y enseñó a los suyos el oficio.

Daniel Galdós Elejalde, su hijo, trabajaba en la fábrica Zubizarreta de Escoriaza y fuera de horas ayudaba en el potro de la casa Gastañadui. También acudía a otro potro que tuvo durante cierto tiempo en el barrio de Maulanda, del propio Escoriaza. Nunca fue herrero, sino sólo herrador. Anselmo solía herrar también en Salinas, donde había un potro de uso familiar, en la calle San Ignacio número cuatro.

Por lo general, sus clientes les llamaban desde Arechabaleta, Salinas y la misma Escoriaza.

Hacían sus propias herraduras de caballar, y con el tiempo las compraban en Ormaiztegui y Motrico.

Informante: Isabel Unzueta Abaigar, viuda de Daniel Galdós Elejalde, entrevistada en su domicilio de la calle Gastañadui de Escoriaza el 25 de enero de 1987.

Ezkio-Itsaso - Ezquioga E Ichaso

Herrador: **José Iturbe Berasategui**, nacido en 1922. Herrador y herrero.

Genealogía

- Abuelo. Juan Miguel Berasategui. Nació en Ezkio en 1856 y falleció en 1919 (ver ficha en Zumarraga).
- Abuela. Martina Aizmendi.
- Padre. **Carlos Iturbe Aizmendi,** nacido en Bedayo en 1883 y fallecido en 1927.
- Madre. Josefa Berasategui Aizmendi, hija del herrador Juan Miguel Berasategui. A la muerte de Carlos Iturbe volvió a casarse con el herrero Melchor Labarza. De su primer matrimonio nacieron seis hijos, a los que sumaron cuatro más del segundo matrimonio.

Padrastro. Melchor Labarza Lastaola (1897-1969), del caserío Txoritegui. Trabajó con José y Agustín, sus hijastros, en el potro familiar.

Hermanos:

- **Agustín Iturbe Berasategui** (1927). Herrador y herrero. Casado con María Asunción Uncille Maíz. Dos hijas: María del Carmen y Miren Edurne.
- José María (1924). Sacerdote en Gabiria.
- Miguel (1914). Sacerdote en Brincola.
- Fernanda (1918). Soltera.
- José Francisco (1920-1924)

Hermanastros:

- Feliciana Labarza Berasategui (1928). Religiosa.
- María del Carmen (1929). Soltera.
- Miren Kristiñe (1933). Casada con José Echeberría. Sin descendencia.

Esposa. Juana Alústiza Arrieta.

Hijos. Tres:

- Miren Joseba Iturbe Alústiza.
- Nekane.
- Jon.

Notas Biográficas

Juan Miguel Berasategui aprendió el oficio en Cegama, muy probablemente en la herrería de Zabaleta. Abrió su taller en Ezquioga el año 1878, y a su fallecimiento quedó al frente del negocio su yerno **Carlos Iturbe.**

Nacido en el caserío Zugasti, de Tolosa, Iturbe fue primero herrador, oficio que lo aprendió con Pedro Recalde de esa misma villa, y más tarde, al desposarse con la hija de Juan Miguel Berasategui, adquiriría de este la técnica del oficio.

Los hermanos **José y Agustín Iturbe Berasategui**

Los hermanos Iturbe en su taller del caserío Mitxelena del barrio Santa Lucía de Ezquioga, fabricando artesanalmente un hacha.

son en la actualidad, junto con los Jáuregui de Urnieta, los únicos artesanos que confeccionan y arreglan artesanalmente hachas en Guipúzcoa. En la actualidad, y dado que no tienen ningún hijo que desee seguir en el oficio, ésta tradición corre el riesgo de extinguirse.

Informante: José, Agustín y José María Iturbe Berasategui entrevistados en febrero de 1987.

Gabiria - Gaviria

Herrador: **José Maíz Eguiguren,** nacido en 1947. Herrador y tornero.

José Maíz Eguiguren, herrador y tornero de Gabiria.

Genealogía

Bisabuelo. **Juan Bautista Maíz,** natural del caserío Sagastizar de Ormaiztegui. Herrador y herrero. Sacó el título en Zaragoza y puso su potro en el caserío Eguzkiza. Tuvo un hijo (Juan Martín) y dos hijas.

- Abuelo. **Juan Martín Imaz Aramburu,** del caserío Eguzkiza de Gabiria. Herrador y herrero.
- Abuela. Josefa Zabaleta Apaolazar, del caserío Makazaga de Legazpia. Tuvieron ocho hijos:

– **Bautista Maíz Zabaleta** (ver padre)
– Ignacia. Casada con Tomás Iturrioz. Una hija.
– **Ignacio,** falleció en 1976 con unos 68 años. Aprendió el oficio con su padre, a quien ayudaba fuera de horas, pues trabajaba en Industrias Patricio Echeverría de Legazpia. Dos hijas de su matrimonio con Rosario Aramburu.
– Tomás. Soltero. Trabajador de Patricio Echeverría de Legazpia.
– Juliana. Casada con José Sagastume. Un hijo y una hija.
– Victoria. Casada con Cleto Ceberio. Dos hijos y tres hijas.
– **Gregorio.** Falleció hacia 1962 con unos 46 años; al igual que su hermano Ignacio aprendió el oficio con su padre y era además trabajador de Patricio Echeverría, ayudando en el taller fuera de horas. De su matrimonio con Justa Aguirre nacieron cinco varones y una hembra.
– Isabel. Casada con Pedro Ormaechea. Un hijo y una hija.

Bautista Maíz Zabaleta y Victoriana Eguiguren. (Foto obtenida hacia 1974).

- Padre. **Bautista Maíz Zabaleta**, también natural del caserío Eguzkiza de Gabiria donde nació en 1906. Herrador y herrero.
- Madre. Victoriana Eguiguren Azurmendi, nacida en 1919. Del caserío Errotaetxe, de Gabiria.

Hermanos:

- Aránzazu. Casada con Felipe Altuna. Dos hijos y una hija.
- Jesús. Carpintero. Rosario Basterrica es su esposa, y madre de sus dos hijos.
- María Ángeles. Casada con Jesús Artola. Un hijo.
- Félix. Electricista. Casado con Nekane Aguirre. Un hijo.
- Iñaki. Electricista. Casado con María José Alústiza. Sin hijos.

Esposa. Martina Morea (1952).

Hijos. Dos (un varón y una hembra).

Notas Biográficas

De la saga de los herreros y herradores Maíz, el primero del que se tiene noticia que lo fuera es del bisabuelo **Juan Bautista Maíz**, nacido en Ormaiztegui y que se instaló en Gabiria.

Su único hijo **Juan Martín** siguió en el oficio y con él aprendieron sus cuatro hijos varones, aunque sólo **Bautista** continuó con dedicación exclusiva en las tareas de herrador y herrero en el caserío Eguzkiza de Gabiria, ayudado a veces por su hermano y posteriormente por su hijo José.

Actualmente trabaja José en una empresa de tornero y fuera de horas asiste como herrador donde se le solicite, o bien realiza las tareas en el potro del caserío familiar de Eguzkiza. Ya no realiza funciones de herrero aunque conservan todas las herramientas e instalaciones. Se trata de uno de los herradores en activo más jóvenes de la provincia.

Informante: José Maíz Eguiguren, entrevistado el 9 de noviembre de 1986.

* * *

Herrador: **Segundo Aramburu Odria.** Nació en 1934. Herrador.

Segundo Aramburu, herrador de Gabiria.

Genealogía

- Padre. Ceferino Aramburu Berasategui, natural de caserío Urteaga de Mutiloa donde nació en 1899, falleciendo en 1966. Labrador.
- Madre. Leandra Odria Erostegui, del caserío Elorregui de Legazpia. Nació en 1904 y falleció en 1976.

Hermanos:

- Martín Aramburu Odria (1932). Carpintero. Casado con Sebastiana Altuna. Un hijo y una hija.
- Pedro (1936). Soltero. Trabajador de industrias Patricio Echeverría.
- Josefa (1938). Tres hijas de su matrimonio con Antonio Tellería.
- María del Carmen (1940). Casada con Luis Elorza. Dos hijas.

Esposa. Miren Iztueta (1934).

Hijos. Cuatro:

- Lierni Aramburu Iztueta (1962).
- José Luis (1936). Mecánico.
- José Ramón (1966). Mecánico.
- Amaia (1968).

Notas Biográficas

Segundo Aramburu Odria aprendió el oficio con **Gregorio Maíz** en el caserío Eguzkiza. Su aprendizaje duró desde los 17 a los 22 años. El hermano de Gregorio, **Bautista Maíz** era herrador también, y tenía su potro en una chabola junto a su casa, en el barrio de Santa Lucía de Ezquioga. Cuando Bautista abandonó su oficio, tomó el potro Segundo Aramburu, que ya para entonces y desde los 22 años, compatibilizaba las labores de herrador con su asistencia diaria a la fábrica Patricio Echeverría.

Durante siete años acudió todos los jueves y sábados por las tardes al potro de Santa Lucía, que finalmente fue derribado. A partir de entonces trabaja para sus amistades tan solo a cambio de *"la voluntad".* Se puede decir, pues, que está en activo.

Informante: El propio Segundo Aramburu Odria, domiciliado en Gabiria, a quien entrevistamos el 30 de noviembre de 1986.

Gainza - Gainza

Según nos consta por las declaraciones de los vecinos, en Gainza no había un herrador fijo, por lo que en comunidad o *"auzolan"* abrieron un potro junto al *"Ostatu-Etxea"*, que era el Ayuntamiento, hostal y bar. Allí subía a herrar desde Itsaso andando (30 kilómetros) el herrador Andrés Olazábal (ver su ficha en Itsasondo), en compañía de su empleado Jesús Aramburu (Ver su ficha Ormaiztegui). Lo hacían una vez a la semana, y según nos declaró Jesús, *"teníamos que salir muy temprano pues empezábamos a trabajar a las ocho de la mañana"*.

Getaria - Guetaria

Herrador: **David Beristain Garrastazu,** nacido en el caserío Lasalde de Guetaria en 1911 y fallecido en 1937 mientras permanecía como prisionero de guerra en Madrid por su filiación nacionalista. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. José Beristain Odriozola, natural del caserío Etxeberrizar de Iciar. Labrador.
- Madre. Micaela Garrastazu Olascoaga del caserío Lasalde de Guetaria.

Hermanos:

- Maritxu.
- Paquita.
- Matilde.
- Salvador, de oficio carpintero.

David Beristain a la edad de 24 años.

Notas Biográficas

Aprendió David el oficio con la familia Ariceta del barrio del Antiguo de San Sebastián en donde entró como aprendiz siendo aún muy joven.

Luego abrió su propio taller en la calle Magallanes, hoy *"Herrieta-Kalea"*, en donde trabajaba herrando y haciendo reparaciones de herrería para labriegos y pescadores (en barcos, etc.) en compañía de dos ayudantes.

Tras su fallecimiento en la guerra civil, se le confiscó todo el taller.

Informante: Matilde Beristain Garrastazu, hermana de David. Residente en Guetaria. Entrevista del 15 de marzo de 1987.

Hernani- Hernani

Herrador: **Francisco Arcelus Ugalde,** alias *"Patxiku-zinko"*. Nació en 1869 en Hernani y falleció el 12 de enero de 1951.

Francisco Arcelus alias *"Patxiku-cinco"*.

Genealogía

Madre. Francisca Ignacia Ugalde Solavarrieta, nacida en 1845 y falleció el 3 de enero de 1933 en Hernani. Enviudó muy pronto –su esposo, el padre de *"Patxiku"* era cantero– y casó en segundas nupcias con José Ubiria.

Padrastro. **José Ubiría**, herrador y herrero de Hernani. Su familia estuvo muy vinculada con el oficio siendo su hermano y abuelo veterinarios.

Esposa. Antonia Arrozpide Ugalde.

Hijas. Cuatro:

- Benigna Arcelus Arrozpide. Soltera.
- Petra. Casada con Francisco Sagastiberri, hijo del herrador de Villabona.
- Francisca. Soltera.
- Encarnación (María Luisa de nombre de pila). Fallecida. Fue religiosa Agustina en Hernani.

Notas Biográficas

Francisco Arcelus Ugalde, *"Patxiku-zinko"*, aprendió el oficio en Hendaya (Francia). Tenía su caserío y taller en la casa llamada *"Perratzainea"* (Casa-herrería), o *"Cinco-enea"* (Casa-cinco) así denominada por cuanto que en este punto confluyen cinco calles o caminos.

Con *"Patxiku-zinko"* trabajaron dos aprendices: **Martín Aramburu,** que luego se estableció por su cuenta en Hernani, y un tal Nicolás de Usúrbil, que no seguiría en el oficio. Compraba las herraduras al herrero de Villabona **Joaquín Sagastiberri Zabala**, con quien luego estaría entroncado familiarmente.

Llegó a ser *"Patxiku"* concejal y síndico del Ayuntamiento de Hernani.

Informante: Joaquín Sagastiberri Arcelus, nieto de *"Patxiku-zinko";* jefe del distrito minero de Euskadi, dependiente del Gobierno Autónomo Vasco. Entrevista realizada el 3 de abril de 1986.

* * *

Herrador: **Martín Aramburu Arbizu.** Nacido en el caserío Martín-Vicente en 1905, y fallecido en 1979. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. Antonia Zapiain Iraola. Nacida en 1912.

Hijos. Cinco:

- Juana Aramburu Zapiain.
- Jesusa.
- Vicenta.
- **Félix.** Aprendió el oficio con su padre desde los 14 años. Le daba una paga todos los domingos, comida, vestido y casa a cambio de su trabajo. Nació en 1936 y a los 26 años, en 1962, se independizó. Actualmente es propietario de los Talleres Aramburu, especializados en calderería, sito en el polígono Eciago de Hernani.
- Antonia.

Notas Biográficas

Martín Aramburu aprendió el oficio con *"Patxiku-zinko"*, que tenía su taller y su casa en *"Zinkuenea"* de Hernani. Luego pasó a un local propio en la calle Perkaiztegi, y más tarde a la calle Puerto del barrio de Karabel, en la llamada *"Casa del Cantero".* Figura en el censo de 1945 como herrero.

Su área de trabajo era amplia. Llegaba hasta: Udana, Elgeta, Brincola, Lizarrusti, Lecuona, Urkiola... Iban en moto durante los últimos tiempos, pero hasta entonces el tren fue su medio de transporte consuetudinario. A veces el cliente le esperaba en la estación para subirle en bicicleta hasta su caserío. Frecuentemente trabajaban para los tratantes de madera, que usaban para su trabajo mulos, y también para los instaladores de tendidos eléctricos que se servían de bueyes para estos menesteres.

Félix Aramburu Zapiain, de Hernani. Herrador y herrero.

Informante: Félix Aramburu Zapiain. Ex-herrador. Hijo varón único de Martín. Reside en la calle Mayor de Hernani. Entrevista concedida el 22 de marzo de 1986.

* * *

Herrador: **Luis Eizmendi Zabaleta,** nació en 1923. Tuvo su taller de herrador en el barrio de Fagollaga de Hernani. Fue herrador y herrero.

Luis Eizmendi, del barrio de Fagollaga de Hernani.

Genealogía

- Padre. Florentino Eizmendi Eizmendi, nacido en 1886 y muerto en 1960.
- Madre. Lorenza Zabaleta, falleció hacia 1974-76 con 84 años. Tuvieron dos hijos.

Hermano: José María Eizmendi Zabaleta. Chófer.

Esposa. Ignacia Echeverría Zipitria (1928).

Hijos. Dos:

- María Luisa (1957). Casada con Lorenzo Cía. Un hijo.
- José María (1959). Soltero.

Notas Biográficas

Entró **Luis Eizmendi** a trabajar como aprendiz, nada más hacer su Primera Comunión, esto es a los doce años de edad, con **Manuel Urdampilleta**, de Zarauz. Permaneció con él cuatro años, a cambio del sustento diario, más 10 pesetas mensuales, que más adelante ascenderían a veinte. Con **Martín Aramburu,** también de Hernani y fallecido ya, estuvo seis años. A continuación se trasladó a Asteasu por espacio de cuatro o cinco años, para ayudar a los herradores Ángel y Juanito; por fin, y tras un año empleado en la Papelera de Zikuñaga, puso su potro y herrería en el barrio de Fagollaga, con el auxilio de un aprendiz. A todas estas experiencias hay que sumar su aprendizaje en el potro de la yeguada militar donde hizo el servicio militar.

Informante: El mismo Luis Eizmendi, a quien entrevistamos en su domicilio de la sidrería Otxuene, del barrio hernaniarra de Oxinaga.

* * *

Herrador: **Francisco Ayestarán Beitia**, alias *"Patxi-Aya"*, nació en el molino Iruta-Errota de San Pedro de Aya, el 2 de enero de 1927.

Genealogía

- Padre. José María Ayestarán, molinero de profesión.
- Madre. Josefa Antonia Beitia.

Hermanos:

- Manuel Ayestarán Beitia (1896-1971). Trabajó en una papelera.
- José Antonio (1922-1984). Trabajó en la especialidad de curtidos de pieles.
- Dionisia (1927-1969). Falleció dando a luz.
- Manuel María (1925). Curtidor. Ahora jubilado.
- Ramón (1922). Reside al otro lado de los Pirineos.

Esposa. María Biurrarena.

Hijos. Dos:

- Ignacio Ayestarán Biurrarena (1959), trabajaba con su padre en tareas del taller.
- Un segundo hijo falleció a los 14 años de edad en un accidente cuando circulaba en bicicleta.

Francisco Ayestarán Beitia, alias *"Patxi-Aya",* herrador de Hernani.

Notas Biográficas

Francisco Ayestarán Beitia aprendió el oficio entrando el mismo año en que hizo la comunión, es decir, en 1941, con doce años, de aprendiz con **Martín Aramburu,** de Hernani, herrador y herrero. Con él estuvo tres años, hasta que ingresó en la empresa Curtidos Montes, donde todavía continúa.

Alternó esto con la ayuda a Aramburu en las labores de herraje, y más tarde haciéndolo por libre. Nunca tuvo potro propio.

Hizo el servicio militar en Irún en calidad de herrador, para lo cual hubo de superar los exámenes de la Inspección de Veterinaria Militar, por entonces a cargo de un tal Sr. Moledes.

Su sueldo por trabajar con Aramburu consistía en 15 pesetas diarias, más cama y comida. Asegura Francisco que ya a los catorce años herró él solo un mulo de la localidad de Arano.

En nuestros días, Francisco hace sus trabajos para quien se lo solicite, y dado su prestigio en cuestión de curas, a menudo le llaman incluso algunos veterinarios.

Informante: El propio Francisco Ayestarán, entrevistado el 26 de marzo de 1986.

Hernialde - Hernialde

Aquí tenía el Concejo un potro comunal al que cada jueves iban a herrar los hermanos Arregui (ver ficha en Alkiza), hasta que en 1950 lo dejaron.

Hondarribia - Fuenterrabia

Herrador: **José Manuel Zalacaín Antiarena** nació en Fuenterrabía en 1917. Herrador y herrero.

José Miguel Zalacaín Antiarena, herrador y herrero en activo.

Genealogía

Abuelo. **Juan Bautista Zalacaín.** Herrador y herrero de Oyarzun. Se casó dos veces. Tuvo cuatro hijos varones:

- **Ignacio** (ver padre).
- **Pedro.** Herrador y herrero en Oyarzun (ver su ficha en Oyarzun).
- **Félix.** Herrador y herrero en Rentería (ver su ficha en Rentería).
- Nicolás. Emigró a América.

Padre. **Ignacio Zalacaín Arsuaga,** nació en el barrio de Alzibar, Oyarzun, en 1885, y falleció en 1941. Herrador y herrero.

Esposa. María Luisa Pérez (1917)

Hijos. Tres:

- José Manuel Zalacaín Pérez (1945). Dos hijos con Pruden Idiazabal.
- Iñaki (1948). Soltero.
- Gemma (1959). Soltera.

Notas Biográficas

A los 15 años de edad **José Miguel Zalacaín** entró a trabajar con su padre, también en Fuenterrabía. Desde 1966 hasta 1981 trabajó en Behobia (Francia), a donde se desplazaba en autobús cada martes y viernes. Allí, cerca del actual puente de la autopista, hacia Biriatu, en los terrenos del caserío Goñi, **Alberto Lassalle,** sobrino de *"el francés"*, tenía un potro con herrería en el interior de una chabola. Alberto y José Miguel trabajaban como herradores, y otros trabajadores contratados se encargaban de la herrería. Al principio José Miguel cobraba 250 pesetas diarias y comía con el patrón. Más tarde llevaba su propia comida y se quedaba en el interior como responsable del local.

El potro de los Zalacaín estaba en el corazón del barrio de Mendelu y ahora lo mantienen una serie de caseríos en sociedad, ubicado en terrenos del caserío Xiplan-Aundi de Fuenterrabía, a donde suele ir José Miguel cuando se le llama por teléfono para que así lo haga.

Fue José Miguel el primer presidente de la Sociedad Deportiva *"Txampa"* del barrio de Mendelu de Fuenterrabía, en 1948, según consta en una fotografía suya al frente de dicha sociedad.

Informante: José Miguel Zalacaín Antiarena, domiciliado en Fuenterrabía. Entrevista del 4 de diciembre de 1983.

Ibarra - Ibarra

Los vecinos no han conocido herrero ni herrador fijo en este pueblo.

Idiazabal - Idiazabal

Herrador: **Julián Dorronsoro Aseguinolaza.** Nacido en 1906. Herrador y herrero.

Julián Dorronsoro, de Idiazábal (14-XII-1986).

Genealogía

- Padre. **Francisco Dorronsoro Balerdi,** natural del caserío Txapartegi de Gabiria. Herrador y herrero.
- Madre. Benita Aseguinolaza Campos, de Idiazábal.

Hermanos:

- Josefa (1899).
- María. Fallecida. Nació en 1900.
- Mónica. Fallecida. Nació en 1903.
- José Ramón. Falleció muy joven.
- **Antonio Dorronsoro Aseguinolaza.** Nació en 1909. Fallecido. Herrador y herrero.
- Eugenio (1909). Residente en Argentina.
- Tomás. Nació en 1911. Marchó a Argentina donde falleció.

Esposa. Vicenta Peñagaricano Aguirre, natural del caserío Zelataberri de Beasain en 1907. Falleció en 1962.

Hijos. Seis:

- Mercedes (1933). Casada con Daniel García. Dos hijos.
- Martín (1935). Chófer. Casado con María Carmen Ibarbia. Dos hijos.
- Juan (1937). Arquitecto residente en San Sebastián casado con María Carmen García. Tres hijos.
- María Pilar (1943). Casada con Joaquín Aguirre. Tres hijos.
- Lourdes (1953). Soltera.
- Ramón. Falleció con once años.

Notas Biográficas

Francisco Dorronsoro Balerdi, el padre de Julián, vivía con su familia en el caserío Andramendi de Beasain, y en 1918 se trasladaron a vivir al caserío Jerolimonea –antes llamado Bona– de Idiazábal donde montó su taller de herrador.

Julián por su parte trabajó primero de criado y pasado el tiempo abrió también su propio taller en Idiazábal, alternando siempre su oficio con el de tratante, y al cabo de unos veinte años dejó de nuevo el taller y regresó al caserío Andramendi para dedicarse en exclusiva a la trata de animales, en compañía de su hermano Antonio que siguió sus mismos pasos.

Informante: El propio Julián Dorronsoro, en entrevista personal del 14 de diciembre de 1986.

* * *

Herrador: **Antonio Balerdi Múgica** nació el 26 de Julio de 1914 en el caserío Oria de Mutiloa. Desde que se jubiló como herrador y herrero reside en Madrid.

Genealogía

- Abuelo. **Julián Balerdi**, natural de Gabiria. Herrador y herrero.
- Abuela. Apellidada Arizmendi y natural de Legazpia.

Tuvieron seis hijos en su matrimonio, cinco varones y una hija. Todos los varones fueron herradores y herreros:

- **Tomás Balerdi Arizmendi.** Aprendió el oficio y marchó a América. Casóse allí con una italiana y tuvo 4 hijas y 2 varones.
- **Cleto,** al igual que su hermano trabajó de herrador y herrero, y terminó emigrando al "*nuevo mundo*", concretamente a la República Argentina.

Antonio Balerdi Múgica, ex-herrador y herrero natural de Mutiloa.

Miguel Balerdi Múgica, en otro tiempo herrador y herrero en el caserío familiar de Oria, en Mutiloa.

- **José Manuel** (1878-1946). Puso su taller se herrador y herrero en el casco de Idiazábal. Casado con Fermina Murguiondo, natural de Mutiloa, tuvieron seis hijos:
  - Santos Balerdi Murguiondo (1906). Emigró a América. Soltero.
  - Julián (1905). Fraile.
  - Gregorio (1910). Fraile Benedictino.
  - **Benito** (1914-1981). Herrador y herrero.
  - María Luisa (1916). Casada con un tal Patricio. Un hijo y una hija.
  - Juliana (1918).
- **Gregorio.** Dejó el oficio de herrador y herrero al casarse con Vicenta Muñoa, con quien tuvo cinco hijos.
- **Lorenzo** (ver padre).
- María Andrés (1871-1941). Una hija con Miguel Cinchurreta.

- Padre. **Lorenzo Balerdi Arizmendi,** fallecido el 17 de Julio de 1936. Herrador y herrero.
- Madre. Higinia Múgica. Tuvieron cuatro hijos.

Hermanos:

- **José Balerdi Múgica** (1912-1985). Herrador y herrero. Tuvo dos hijos con Josefa Aguirre Muñoa (ver ficha en Mutiloa):
  - Antonio Balerdi Aguirre (1946). Trabajador de la empresa Guerra Hnos. de Idiazábal. Casado con Ana María Múgica. Sin familia.
  - Gregorio, fallecido al año de su nacimiento.
- Gregorio. Falleció a los 19 años de edad. Trabajaba en una fábrica. Soltero.
- **Miguel** (1918). Ex-herrador y herrero. Casado con Julia Saralegui Goicoechea, de Mutiloa, tienen tres hijos:

– Lourdes Balerdi Saralegui (1948). Cuatro hijos con Evelio Prieto.
– Juan José (1949). Una hija con Irene.
– Begoña (1965). Soltera.

Esposa. Consuelo Ariztimuño.

Hijos. Dos:
- Julián Balerdi Ariztimuño (1944). Casado con María Jesús Torres. Cuatro hijos.
- Agustín (1949). Soltero.

Notas Biográficas

Julián Balerdi, el abuelo de la saga Balerdi, vivió en el caserío Oria de Mutiloa, donde nacieron sus hijos y nietos; allí instaló su taller en 1876, dedicándose a herrar y a fabricar todo tipo de materiales necesarios para las tareas del campo. Con él aprendieron el oficio sus cinco hijos varones: **Tomás, Cleto, José Manuel, Gregorio** y **Lorenzo.** A excepción de Lorenzo y José Manuel, los demás terminarían dejando el oficio durante su juventud. José Manuel puso su potro en el casco urbano de Idiazábal, exactamente en su calle Mayor, allá por 1910.

Por su parte **Lorenzo Balerdi** nació, vivió y pereció en el viejo caserío familiar, el Oria, de Mutiloa. Allí aprendieron y trabajaron sus hijos **José Balerdi Múgica, Antonio** y **Miguel**. El primero de ellos siempre trabajó en el caserío Oria, Antonio lo hizo en Idiazábal hasta los 65 años en que se retiró, y Miguel lo dejó al casarse, a la edad de 34 años; en la actualidad trabaja en la empresa Esteban Orbegozo de Zumárraga.

Informantes: Antonio y Miguel Balerdi Múgica, entrevistados en el caserío familiar, el Oria, el 11 de noviembre de 1986.

Iruerrieta - Icazteguieta, Orendain y Baliarrain

Herrador: **José Joaquín Otaegui Labaca.** Nació en el caserío Etxeberritxo de Beizama el año 1922, falleció el 25 de Junio de 1958. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. Serafina Lasa Jáuregui. Nacida en 1927. Al enviudar prematuramente de José Joaquín, contrajo segundas nupcias con Ángel Medina Poza, con quien tuvo tres nuevos hijos.

Hijos. Tres:

- Francisco Otaegui Lasa. Escayolista de profesión. Dos hijos de su matrimonio con Inmaculada.
- María Jesús. Casada con Fernando Azuar. Dos hijos.
- María Rosario (1954-1975). Falleció en un accidente.

†

Rogad a Dios en caridad por el alma de

Don José Joaquín Otaegui Labaca

que falleció en Icazteguieta
el día 25 de Juuio de 1958

habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su director espiritual, don Alejo Olaechea; su resignada esposa, doña Serafina Lasa; hijos, doña María Jesús, don Francisco María y doña María Rosario; hermanos, doña Nicolasa, don Francisco, don José, doña Juana y don Bautista; hermanos políticos, primos y demáas parientes

Suplican a usted se sirva tenerle presente en sus oraciones por lo que le quedarán muy agradecidos.

FUNERARIA "INSAUSTI" TOLOSA

Esquela de José Joaquín Otaegui, herrador y herrero de Icazteguieta.

Notas Biográficas

José Joaquín Otaegui, nació en una familia de labradores, y comenzó como aprendiz de herrador en la localidad de Isasondo.

Hacia 1946-1947 se establece por su cuenta en Icazteguieta, donde hasta entonces no había herrador. En 1948 se casa con Serafín Lasa.

Sus clientes venían de las villas y aldeas cercanas: Orendain, Baliarrain, Aldaba, Alegría... Tenía su taller en un mismo bloque junto con un bar y una cuadra todo ello de su propiedad, y que hoy es parte del Ayuntamiento de Icazteguieta.

Dada su gran afición a la caza, los domingos gustaba José Joaquín coger su escopeta e ir de visita por los caseríos, o bien a hacer algún herraje concreto, siempre con su saco de herramientas al hombro. Tenía una bicicleta pero llegaba antes andando en razón de lo montañoso de la zona.

Se da la curiosidad que **Santos Olazábal**, herrador de Azpeitia, nos declaró que José Joaquín Otaegui, de Icazteguieta, había aprendido el oficio con él. Sin embargo, nada sabe al respecto de la familia del difunto *"perratzaile"*.

Informante: Serafina Lasa Jaureguia, viuda de J.J. Otaegui. Entrevista realizada el 21 de Julio de 1986.

Irun -Irun

Herrador: **Victoriano Zugarramurdi Echepetelecu.** Nació el año 1913. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. **Alejo Zugarramurdi Ituria**, nació en 1865 y fallecido en 1939. Herrador.
- Madre. Juana Josefa Echepetelecu e Iturria, natural de Aranaz (Navarra) donde nació en 1873, y falleció el 27 de diciembre de 1956.

Hermanos:

- Javiera (1907-1984).
- María (1908-1966).
- **Ángel Zugarramurdi Echepeteleu** (1909). Herrador y herrero hasta 1985.
- Benita (1916).
- Domingo (fallecido con 5 años).

Esposa. Casimira Echániz. Sin familia.

Alejo Zugarramurdi Ituria (1865-1939). Herrador.

Victoriano Zugarramurdi Echepetelecu, hijo de Alejo; herrador y herrero.

Notas Biográficas

Alejo Zugarramurdi Ituria aprendió el oficio en Vera de Bidasoa (Navarra), y se instaló como herrador en la también navarra villa de Aranaz.

Vivían los Zugarramurdi en el caserío Mariana-Etxe de Aranaz, y **Victoriano Zugarramurdi** empezó a trabajar en el potro con su padre a la edad de 12 años, el mismo año que hizo su primera comunión. Él y su her-

mano **Ángel** se alternaban el trabajo en la herrería y el caserío. Unos días iba uno a la herrería, en tanto que el otro ayudaba en las faenas agrícolas.

Durante la guerra civil actuó como herrador. En 1939 puso su taller en plaza de Urdanibia de Irún, hasta que en 1952 transformó el local en bar. A su lado trabajó de aprendiz Pedro Sein (hermano de los herradores de Oyarzun) quien falleció cuando aún trabajaba con los Zugarramurdi.

Informante: Victoriano Zugarramurdi Echepetelecu, entrevistado el 4 de abril de 1986.

* * *

Herrador: **Vicente Echeverría Alzuri,** natural de Yanci, donde nació en 1913. Herrador y herrero.

Vicente Echeverría, herrador y herrero en activo.

Genealogía

- Padre. Atanasio Echeverría, nació en Yanci hacia 1894 y falleció hacia 1943. Labrador.
- Madre. Juliana Alzure, de Yanci. Nació hacia 1894 y falleció hacia 1979.

Esposa. Trinidad Lasaga (1931).

Hijos. Uno. Vicente Echeverría Lasaga (1958). Un hijo con Ana María Bentamilla.

Notas Biográficas

Aprendió el oficio **Vicente Echeverría** con su hermano (ver su ficha en Irún) en el caserío de Ventakoberri, Irún, entre 1934 y 1936. Al estallar la guerra se exilia en Francia, trabajando allí como herrador y herrero. Cuando está a punto de casarse, un mes antes, su prometida fallece en un accidente de motocicleta (al engancharse el paraguas que llevaba con la rueda trasera).

Regresa en 1950 y monta su taller en el actual emplazamiento, junto a la plaza Urdanibia de Irún, y se casa.

Hacia 1977 cierra el taller dedicándose al negocio de la chatarra, aunque aún trabaja como herrador cuando se lo solicitan.

Asimismo, trabaja mucho componiendo punteros, cinceles, picos, etc., de clientes que provienen de los alrededores e incluso de Beasain (a más de 50 kms.), pues es de los pocos que hace este tipo de trabajos en nuestros días.

Informante: El propio Vicente Echeverría, entrevistado el 9 de Junio de 1987.

* * *

Herrador: **Antonio Echeverría Alzuri**, natural de Yanci (Navarra). Nació en 1907. Herrador y herrero.

Antonio Echeverría frente a su potro en una fotografía de julio de 1983.

Genealogía

- Padre. Atanasio Echeverría, nació en Yanci hacia 1894 y falleció hacia 1943. Labrador.
- Madre. Juliana Alzure, de Yanci. Nació hacia 1894 y falleció hacia 1979.

Hermano. **Vicente Echeverría Alzuri** (1913). Herrador y herrero (ver su ficha en Irún). Casado con Trinidad Lasaga (1931) y padres de un hijo.

Esposa. Ignacia Ibargoyen, de Ventas de Irún. Casaron en 1933.

Hijos. Tres:

- María Dolores Echeverría Ibargoyen (1935). Viuda de Félix de Diego. Cinco hijos.
- Bautista (1945). Tres hijos con Francisco Hernández.
- Benjamín (1954). Soltero.

Notas Biográficas

A los 14 años empezó **Antonio Echeverría Alzuri** a trabajar como aprendiz de la herrería de **Ignacio Zalacaín**, en el barrio de Mendelu, padre del último herrador de Fuenterrabía, **José Miguel Zalacaín** (ver su ficha en Fuenterrabía). A los 21 años marcha al servicio militar, estando destinado en el regimiento de caballería Almansa, de Pamplona, en donde presta sus servicios como herrador. A los 23 años se licencia, comprando entonces un bajo en Ventakoberri, Irún, en donde construye e instala su propio potro. Pasado el tiempo mandaría hacer encima un primer piso como vivienda.

Fue asimismo Antonio un gran maestro en el arte de construir potros. Él personalmente construyó los siguientes: hacia 1962 en el caserío Etxeberria

de Fuenterrabía (ya desaparecido); hacia 1963 en el caserío Urtarte de Behobia; hacia 1968 en el caserío Aristizar de Ventas de Irún, que aún es muy utilizado por los vecinos del entorno; hacia 1968 también en el Alzunideko-errota; hacia 1977 en el Alunda, Bidasoa; hacia 1979 en el caserío Arriaundi de Lezo; hacia 1980 instala su propio potro, al abandonar el oficio, en el caserío Gebara-Larre; hacia 1981, finalmente en Ventas de Irún construye un potro para el caserío Landetxa-etxadia, cuyo propietario es el herrador **Fermín Jaúregui**. También solía ir a trabajar como herrador a los caseríos de Irún, Fuenterrabía, Lezo, Oyarzun e incluso Rentería.

Para finalizar no queremos dejar e constatar la jovialidad de este amigo, que en 1981 con 74 años ganó el primer premio en el concurso de carrozas que se celebró el mes de agosto de dicho año en Irún, por una carroza que, instalando sobre un camión de gran tonelaje, un potro donde herró durante todo el trayecto alrededor de la villa todos los animales que le llevaron.

Informante: Antonio Echeverría Alzuri, entrevistado el 2 de enero de 1983 y el 8 de junio de 1987.

Irura - Irura

Según nuestros informantes, no se ha conocido herrero-herrador fijo en Irura, por lo que los vecinos desplazaban sus ganados al taller más próximo que estaba instalado en Anoeta (periodo 1950-1965), o a otros lugares cercanos.

Itsasondo - Isasondo

Herrador: **Andrés Olazábal Amunárriz** nació el 7 de diciembre de 1910 y falleció en 1980. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Manuel Olazábal Aróstegui, nacido en 1878 y fallecido en 1953. De oficio peón caminero.
- Madre. Manuela Amunárriz Sarobe (1889-1967).

Hermanos:

- Antonio Olazábal Amunárriz (1908-1982). Peón caminero.
- José (1920). Jubilado de Iberduero de Andoain.

A la derecha Andrés Olazábal Amunárriz, junto a su esposa Prudencia Gorospe, en una fotografía tomada hacia 1966.

- Anastasio (1922) Labrador en Areso (Navarra).
- Dolores, fallecida en 1936 con unos 45 años.
- Caridad (1909-1977).
- Julia, fallecida en 1936 con unos 43 años.
- Ramona (1914-1977).
- **Santos** (1917). Herrador y herrero (ver ficha de Azpeitia).

Esposa. Prudencia Gorospe (1928).

Hijos. Tres:
- María Lourdes Olazábal Gorospe.
- José Antonio, trabajaba como modelista en una fábrica de Beasain.
- María Teresa.

Notas Biográficas

Aprendió el oficio **Andrés Olazábal** junto a Simón Muñoa, herrador de Albístur, durante tres años. A continuación se puso a trabajar en Beizama en donde permaneció siete años más. Pasó luego a un taller en el barrio del Antiguo de San Sebastián (posiblemente con los Ariceta), y transcurridos tres años instaló su taller junto a un bar, en los bajos del Ayuntamiento de Isasondo, donde trabajó en uno y otro empleo hasta su fallecimiento. Participó en la guerra civil española como herrador militar.

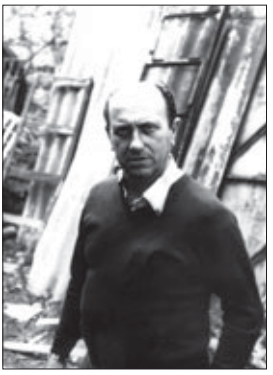
Informante: Prudencia Gorospe, viuda de Andrés Olazábal, entrevistada en su domicilio de Isasondo el primero de julio de 1986.

Larraul - Larraul

Según nos indicaron los vecinos, nunca se supo que en Larraul hubiese un taller establecido, por lo que los vecinos acudían a los pueblos colindantes para las tareas de herrería y herradero.

Lasarte-Oria - Lasarte y Oria

Herrador: **Juan Olaciregui Echenique,** nacido en 1932. Herrador y herrero.



Juan Olaciregui, herrador y herrero de Lasarte.

Genealogía

- Padre. **Nicolás Olaciregui Arrue** nació en 1902 y falleció en 1984. Herrador y herrero.
- Madre. María Echenique Alzuri (1904-1945). Dos hijos.

Madrastra. Joaquina Barrenechea Yurrita (1909). Sin hijos.

Tío. **Ángel Olaciregui Arrue,** nació en 1900 y falleció en 1954. Herrador y herrero. Casóse con María Izaguirre, quien falleció hacia 1971 con unos 72 años. Tuvieron tres hijos:

- Juana Olaciregui Izaguirre (hacia 1929). Soltera.
- María Luisa (hacia 1930). Soltera.
- Leandro, casado con la Sra. Suescun de Andoain.

Hermana. Milagros Olaciregui Echenique (1936-1984). Tuvo un hijo de su matrimonio con Pascual Martínez Rodríguez (1932): Ángel María Martínez Olaciregui (1965), soltero.

Esposa. Pilar Alústiza Alberro (1937).

Hijos. Tres:

- María José Olaciregui Alústiza (1963). Soltera.
- Juana María (1965). Soltera.
- Estitxu (1977). Soltera.

Notas Biográficas

Ángel Olaciregui Arrue aprendió el oficio en Astigarraga, pasando luego a trabajar con Jáuregui, de Urnieta. Fue al servicio militar y en 1920 se estableció con su hermano Nicolás en Lasarte.

Por su parte, **Nicolás Olaciregui**, empezó a trabajar de ajustador en Laborde. Muerto su tío Ángel, al regreso de la mili se instaló con su padre. Herró hasta 1965, en que por motivo de la celebración del campeonato del mundo de ciclismo, se elevó la carretera que por allí pasaba cegando el acceso al taller (razón por la que se cerró, además de que ya no había apenas trabajo).

El potro de los Olaciregui se conserva en el caserío Elguezabal, entre Urnieta y Hernani. Tenía la particularidad de que se podía montar y desmontar fácilmente, pues estaba construido con piezas ensambladas con tornillos.

Informante: Juan Olaciregui Echenique. Entrevista del 21 de julio de 1986.

Lazkao - Lazcano

Herrador: **José María Albisu Jáuregui,** herrador y herrero titulado. Natural de Lazcano.

Genealogía

Hijos. Tres:

- Francisca Albisu. Casada. Residente en Baracaldo (Vizcaya).
- Una hermana, monja.
- **Anastasio**, falleció el 20 de agosto de 1906. Fue herrero y abrió una fábrica de herraduras. Casado con Teresa Sarasola, tuvieron siete hijos:
  - José María Albisu Sarasola (1874-14/XI/1956). Cuatro hijos con Mercedes Ayerdi Beobide.
  - Juan Manuel (1882-18/XI/1940). Casado con Dolores Arcelus. Cuatro hijos.
  - Joaquín, falleció con 21 años. Era estudiante de la Escuela de Armería, de Eibar.
  - María (1887-1965). Tres hijos con Esteban Cortadi.
  - Ignacia (1890-14/XII/1968). Esposa de Eustaquio Arrinda, y madre de cuatro hijos.
  - Francisco (Patxi) (1892-6/VIII/1950). Casado con María Zufiria.
  - Raimundo (1903-11/X/1968). Un hijo con María Azarola.

Notas Biográficas

Tenía **José María Albisu** el potro en la casa *"Alabetxea"*, más conocida en el pueblo como *"Ermentari-zar"*, pasando luego a trabajar a *"Errotatxiki"*. Obtuvo su titulación de herrador en Madrid el 16 de febrero de 1848.

En *"Errotatxiki"* instaló Anastasio, el hijo de José María, una fábrica de cepillos y perchas, teniendo como socio a un tal Lobato, que luego tendría su propio negocio en Lezo.

Más adelante –*"hace por lo menos cien años de esto"*, nos dicen sus descendientes– puso Anastasio un taller en el pabellón que hoy llaman *"Beko tallere"*, donde con *"agua y correas"* se suministraba energía eléctrica al pueblo, y se movían tornos, taladros, martillos, *"desteras"*, etc. También se elaboraban piezas para coches de caballo. Fue incluso Anastasio a la famosa Exposición Internacional de París de 1898 para observar las creaciones de otras empresas de su mismo sector. También viajó a Italia con idénticos fines.

Hacían herraduras de muy diverso tipo, pero tras un acuerdo con los demás fabricantes, cobraron una indemnización por dejar de hacerlas.

Informantes: Los nietos de Anastasio Albisu, entrevistados el 23 de diciembre de 1986.

* * *

Herrador: **José Bereciartúa Arruabarrena,** nacido en 1918. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. **Tiburcio Bereciartúa Iciar**, herrador de Lazcano. Vivió entre 1874 y 1936.
- Madre. María Arruabarrena Murguiondo, nacida en 1884 y fallecida en 1966.

Hermanos:

- Rufina Bereciartúa Arruabarrena.
- Águeda.
- **Gabino** (1901-1982). Herrador. Estuvo casado con Benita Otamendi. Sin descendencia.
- Antonia.
- Micaela.

José Bereciartúa, herrador de Lazcano.

- **Elías** (1911-1984). Herrador. Casado con Dolores Irastorza. Un hijo: Francisco María de profesión psicólogo.
- Jesús (1916-1980). Carpintero. Casóse con Pilar Zufiria, de quien tuvo tres hijos: Juan Jesús y Francisco, ambos carpinteros, y la única hembra, María del Carmen.

Esposa. Segunda Barandiarán, natural de Ataun.

Hijos. Tres:
- José Antonio Bereciartúa Barandiarán.
- Jesús María.
- María Lourdes.

Notas Biográficas

Tiburcio Bereciartúa ingresó siendo muy joven, con 15 años, en Forjas Albisu, donde también había un potro. Casóse a los 26 años y puso su taller en el caserío Apalategui, donde residía, para alternar su trabajo con la forja. Llegó a ser concejal del Ayuntamiento de Lazcano.

José Bereciartúa, hijo de Tiburcio, aprendió con su padre los secretos del buen herrador. Hizo el servicio militar en San Sebastián, en el parque móvil y quedó exento de coger el fusil durante la contienda civil de los años treinta en razón de que tenía dos hermanos mayores ya movilizados. En la actualidad sólo ayuda a curar o cura algunos animales de amigos, o cuando se le requiere expresamente su presencia en algún lugar de la comarca. Por tanto se puede decir que José sigue todavía en activo.

Informante: José Bereciartúa Arruabarrena, entrevistado el 9 de abril de 1986.

Leaburu-Gaztelu - Leaburu y Gaztelu

En Gaztelu tuvieron su potro los herradores apellidados Arrillaga (ver su ficha en Orexa), a donde acudían a trabajar cada martes y jueves.

Legazpia - Legazpia

Sus actuales habitantes no han conocido un taller fijo para las labores de herrería o herrador de animales, lo cual subraya el carácter netamente industrial de Legazpia.

Legorreta - Legorreta

Herrador: **Benito Arregui Jáuregui,** natural de Legorreta. Herrador y herrero. Nació en 1901 y falleció el 19 de Marzo de 1967.

Benito Arregui, de Legorreta en una foto del 14 de abril de 1966.

Genealogía

- Abuelo. **Juan Ignacio Arregui López de Llerena.** Herrador y herrero. Murió a los 84 años de edad.
- Abuela. María Micaela Urdampilleta. De su matrimonio con Juan Ignacio Arregui nacieron seis hijos varones (*"Patxiku*", José María, Antonio, Ignacio...) y otras seis mujeres (Josefa Antonia, Josefa Ignacia, Micaela, Felicidades...).
- Padre. **Francisco *"Patxiku"* Arregui Urdampilleta,** herrador y herrero de Legorreta, en cuyo caserío Montañenea nació en 1870. Murió en 1954.
- Madre. María Ignacia Jáuregui. Nació en 1883 y falleció en 1952.

Francisco *"Patxiku"* Arregui, de Legorreta.

Hermanos:

- Manuela Arregui Jáuregui (1901-1984). Casada con Ricardo Insausti. Tres hijos.
- José Miguel (1904-1973). Casado con Felisa Arregui. Trabajaba en Papelera de Legorreta. Cuatro hijos.
- Felicitas (1910). Soltera.
- Benita (1913). Soltera.
- Martín (1915-1984). Casado con María Echeve. Trabajaba en un almacén de papel. Cinco hijos.

Esposa. Juana Arcauz Guridi, nacida en el caserío Kamamoño de Oñate el año 1910, fallecida en 1949.

Hijos. Cinco:

- Arantxa Arregui Arcauz (1934). Casada con Sotero Calleja. Gerentan un bar en la calle Mayor de Legorreta. Dos hijos.
- Ignacio (20/IV/1936). Cocinero de profesión. Casado con María Isabel Orozco. Dos hijos.
- María del Carmen (6/VII/1940). Reside en Tolosa junto a su esposo Rufino Olano y sus dos hijos.
- José Luis (6/VIII/1943). Cocinero. Soltero.
- Juan Carlos (21/XII/1945). Cocinero. Soltero.

Notas Biográficas

A todos los varones de la familia se les conocía con el alias de *"Montaña"*, pues se decía que descendían de un militar santanderino que vino a Guipúzcoa para la instalación de las vías férreas. Según esto, una hija del montañés casó con algún Arregui del pueblo uniendo así este apellido al de López de Llerena que era el segundo apellido del abuelo de Juan Ignacio. Incluso después el caserío familiar tomó el nombre de *"Montañenea"* en virtud de esta tradición, aunque según otros, era porque los varones de la familia eran *"altos y grandes como montañas"*.

El taller de los Arregui producía todo tipo de elementos, y habitualmente acudían a Lezo y Tolosa a vender hachas y otros aperos de su producción. Todos los lunes se desplazaban asimismo a Orendain donde atendían a todos los clientes de la zona en el taller que les prestaba una comunidad religiosa. *"Patxiku"*, el padre de Benito, abandonó el oficio el año 1964. Sólo tres años después fallecía Benito y con él toda una estirpe de herreros-herradores.

Informante: Arantxa Arregui Arcauz, hija mayor de Benito y Juana. Entrevista realizada el 7 de julio de 1986.

Leintz-Gatzaga - Salinas de Leniz

Herrador: **Ángel Eraña Uriarte,** nació el 3 de septiembre de 1907 y fallecido en marzo de 1965 con 58 años. Era natural de la casa llamada de Aramburu-zabala, en el mismo casco de Escoriaza.

Genealogía

Una de las últimas fotografías de Ángel Eraña (1960).

- Padre. José María Eraña.
- Madre. Valentina Uriarte.

Esposas. Casó dos veces. Primero con Gregoria Altuna Altube (1907-1939). Natural del caserío Txorrospe de Escoriaza. Tuvieron tres hijos, muriendo durante el nacimiento del tercero.

En segundas nupcias casóse con Ventura García-echabe, del caserío Antxustegi de Arechavaleta. No tuvieron hijos.

Hijos. Tres:

- Felipe Eraña Altuna (1922-1975). Operario. Casado con Teresa Laren. Dos hijos.
- José María (1936). Operario. Casado con María Luisa García. Sin hijos.
- Javier (1938). Operario. Casado con Ana María Azcárraga. Tres hijos (dos muchachas y un varón).

Notas Biográficas

Ángel Eraña Uriarte era el segundo de nueve hermanos. A los siete años ya ejercía como aprendiz en el caserío Amorain de Escoriaza. Siguió sus enseñanzas más tarde en el caserío Jansoro, del barrio de Bolibar, y posteriormente se instaló con su tío, Vicente Uriarte, a la sazón herrador de Bergara. Allí aprendió todos los secretos y habilidades del oficio, pero las relaciones entre tío y sobrino acabaron rompiéndose y Ángel marchó a Arechavaleta. Era el año 1925 cuando Ángel se asienta en ésta localidad. Trabaja de jornalero de fundidor y fuera de horas hace las labores propias de herrador en varios caseríos de Escoriaza y Arechavaleta.

En Venta-Fría puso su taller, al que acudía todos los miércoles por la tarde. Por su situación geográfica, en el Alto de Arlabán, municipio de Salinas, acogía un buen número de clientes de la provincia de Álava. Hacia 1960 dejó de ir por falta de trabajo.

Informante: Javier Eraña Altuna, hijo menor de José María, residente en la calle Gaztañadui de Escoriaza. Entrevista del 25 de enero de 1987.

Lezo - Lezo

Según nos dicen los vecinos de Lezo, nadie conoció herrador en la villa, por lo que siempre ha sido costumbre ir para estos menesteres a la vecina villa de Rentería.

Lizartza - Lizarza

Herrador: **Juan Miguel Artola Olaetxea** nació en 1906. Desde muy joven trabajó de herrador y herrero.

Juan Miguel Artola, antiguo herrador, herrero y serrador de Lizarza.

Genealogía

- Padre. Pedro José Artola Mendarte, nacido en 1880 y fallecido en 1959. Trabajó en su local de la calle Mayor de Lizarza como herrador, herrero y serrador.
- Madre. Dorotea Olaetxea Muguerza falleció el 13 de enero de 1943 con unos 62 años. Tuvieron cuatro hijos.

Hermanos:

- María Valentina (Maritxu) Artola Olaetxea (1912). Casada con Urbano Sagredo.
- **Luis** (1917). Soltero. Herrador, herrero y serrador.
- Ana María (1920). Soltero.

Notas Biográficas

En tiempos de **Pedro José Artola** recibían gran cantidad de encargos provenientes de Oreja, Gaztelu, el mismo Lizarza e incluso Leaburu, más alejada de su domicilio. Esto era así por cuanto fabricaban toda clase de herramientas e instrumentales de caserío, todos ellos marcados con la firma "ARTOLA".

Juan Miguel y **Luis Artola Olaetxea,** hijos y herederos del negocio de Pedro José, siguieron en el oficio después de desaparecer éste, hasta que en la década de los sesenta quitaron el potro, y cuatro o cinco años después abandonaron la herrería y serrería, poniéndola en alquiler.

Juan Miguel ingresó en la central eléctrica de su localidad, exactamente igual que su hermano Luis, aunque éste previo paso por la Papelera de Amaroz.

†

Rogad a Dios en caridad por el alma de

Don José Artola Mendarte

que falleció en Lizarza el día 20 de Agosto de 1959
a los 79 años de edad
después de recibir los Santos Sacramentos
y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Así os lo suplican su director espiritual don Eduardo Echeverría; sus resignados hijos don Juan Miguel, doña Ana María, doña María y don Luis; hijos políticos doña M.ª Cruz Iraeta y don Urbano Sagredo; hermanos doña Luisa, doña Juliana, doña María, doña Emilia, don Valentín y don Angel; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás parientes.

ORACION A LA VIRGEN DEL CARMEN

¡Oh Madre mía del Carmen!, dignate echar una mirada de misericordia sobre tu siervo **JOSE**, alcanza para él la gracia del perdón e introdúcele, tú misma, ¡Oh Madre de bondad!, en el lugar del reposo eterno. Amén.

ORACION EN SUFRAGIO DE SU ALMA

Miradme ¡oh mi amado y buen Jesús! postrado en vuestra divina presencia, os ruego con el mayor fervor imprimáis en mi corazón los sentimientos de Fe, Esperanza y Caridad, dolor de mis pecados y propósito de jamas ofenderos, mientras que yo, con el mayor amor y compasión de que soy capaz, voy considerando vuestras cinco llagas, comenzando por aquello que dijo de Vos ¡oh Jesús mío! el Santo Profeta David: «Han taladrado mis manos y mis pies y se pueden contar todos mis huesos».

(Indulgencia plenaria recitando delante de un crucifijo después de comulgar y añadiendo algunas oración por la intención del Sumo Pontífice).

ORACION AL SANTISIMO SACRAMENTO

Creo, Jesús mío, que sois Hijo de Dios vivo, y que os encarnasteis en las entrañas de María Santísima, mi Señora; que nacisteis en Belén, vivisteis treinta y tres años con muchos trabajos y fatigas; moristeis afrentado por mi amor y por el mismo amor os quedasteis en este Soberano Sacramento para no apartaros de mí y por que yo no quedase sin Vos. Bendito sea vuestro inmenso amor y alabado sea para siempre el Santísimo Sacramento del Altar. Amén.

(Indulgencia plenaria aplicable a los difuntos.)

Imp. Tapia - Tolosa

Recordatorio Luctuoso de José Artola Mendarte (1880-1959).

Informantes: Los hermanos Artola Olaetxea, Juan Miguel y Luis, entrevistados el 12 de abril de 1986.

Mendaro - Mendaro

Los vecinos de la zona declaran que nunca hubo aquí herrador fijo.

Mutiloa - Mutiloa

Herrador: **José Balerdi Múgica.** Nació en 1912 y falleció en su domicilio del caserío Oria el 10 de junio de 1985. Herrador y herrero (ver ficha familiar en Idiazábal).

Genealogía

- Padre. **Lorenzo Balerdi Arizmendi,** falleció el 17 de julio de 1936. Herrador y herrero.
- Madre. Higinia Múgica. Tuvieron cuatro hijos.

Hermanos:

- Gregorio Balerdi Múgica. Falleció a los 19 años de edad. Trabajaba en una fábrica. Quedó soltero.

Los tres hermanos Balerdi Múgica, herreros-herradores de Mutiloa. De izquierda a derecha José, Miguel y Antonio.

- **Miguel** (1918). Ex-herrador y herrero. Casado con Julia Saralegui Goicoechea, de Mutiloa, tienen tres hijos:
  – Lourdes Balerdi Saralegui (1948). Cuatro hijos con Evelio Prieto.
  – Juan José (1949). Una hija con Irene.
  – Begoña (1965). Soltero.
- **Antonio** (26/VII/1914). Fue herrador y herrero. Casado con Consuelo Ariztimuño, tienen dos hijos (ver su ficha en Idiazabal).

Esposa. Josefa Aguirre Muñoa, nacida en 1914.

Hijos. Dos:

- Antonio Balerdi Aguirre (1946). Ajustador en la empresa Guerra Hnos. Casado con Ana María Múgica y sin hijos.
- Gregorio, fallecido al año de su nacimiento.

Notas Biográficas

Los hermanos Balerdi Aprendieron el oficio de su padre, quien a su vez lo conocía por su propio padre, abuelo de los hermanos. Antonio además ejerció como herrador en Idiazabal. Actualmente es viudo. Miguel se colocó en una fábrica al abandonar las tareas del taller.

Trabajaban mucho afilando, arreglando y elaborando todo tipo de instrumentos. Compraban las herraduras en Ormaiztegui.

Informante: Josefa Aguirre Muñoa, viuda de José Balerdi. Entrevista realizada el 12 de octubre de 1986.

* * *

Fotografía sacada hacia 1966. En ella aparecen de izquierda a derecha, arriba: Pilar, María, doña Josefa, don Joaquín, Luisa y Felisa. Agachados: Felipe, José y Juan.

Herrador: **Joaquín Goya Berasategui**. Nació en el caserío Sutegia de Mutiloa el primero de septiembre de 1898, y falleció en 1970. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Eusebio Goya Catarain (1864-1939). Herrero.
- Madre. María Elisa Berasategui Ayerbe. Falleció en 1930.

Hermanos:

- **Casiano Goya Berasategui.** Herrador y herrero en Billabona. Casado con Pilar Zarauz. Cuatro hijos:
  - **Mateo**. Ejerció con su padre.
  - Joaquín. Fallecido.
  - María Jesús.
  - Juana. Fallecida.
- Luisa.
- Francisca.

Esposa. Josefa Tellería Alústiza (1910).

Hijos. Siete:

- Pilar Goya Tellería (1930). Casada con José Múgica. Cinco hijos.
- Felipe (1933-1982). Camionero. Casado con Arantxa Eciolaza. Dos hijos.
- María (1933). Religiosa.
- Luisa (1935). Religiosa.
- José (1936). Transportista. Casado con Milagros Goiburu. Tres hijos.
- Felisa (1938-1979). Religiosa. Falleció en un trágico accidente de autobús en Tarbes (Francia).
- Juan (1940). Operario. Casado con Ana María Albisu. Dos hijos.

Notas Biográficas

Joaquín Goya Berasategui aprendió el oficio de herrero con su padre, y el de herrador en un taller del barrio de Eguía de San Sebastián. Hacia 1928-1929 reconvirtió su taller de herrador en serrería. Se fabricaba sus propias herraduras, a pesar de que en ocasiones fue a adquirirlas a Ormaiztegui.

Informante: Pilar Goya Tellería, hija mayor del matrimonio de Joaquín y Josefa. Residente en el caserío Sutegia de Mutiloa. Entrevista del 16 de noviembre de 1986.

Mutriku - Motrico

Herrador: **Valentín Uribesalgo Muñoa,** nació en 1858 en el caserío Boliñate de Mondragón, falleciendo en 1940. Herrador y herrero, además de fundador de una fábrica de herraduras.

Valentín Uribesalgo Muñoa, herrador, herrero y fundador de la fábrica de herraduras de su nombre.

Genealogía

Esposa. María Aizpurua Oñaederra, nacida en Motríco el año 1861, y fallecida en 1945. Tuvieron tres hijos.

Hijos. Tres:

- Justina Uribesalgo Aizpurua (1876-1948).
- Juana (1886-1968). Casóse con José Galarraga (1876-1948)). Tuvieron dos hijos:
  - Fermín Galarraga Uribesalgo (1923). Trabaja en la fábrica de herraduras. Cinco hijos con Clara Olazábal (1924).
  - Juana, casada con Pedro Cuadra y madre de cuatro hijos.
- Francisco (1887). Casado con María Onaindía Barrutia, de Marquina. Cuatro hijos.
  - Valentín Uribesalgo Barrutia. Trabaja con su padre en la fábrica. Siete hijos con Lorea San Martín.
  - Marichu. Un hijo con Blas Azcue, de Motríco.
  - Julián. Casado con María Cruz Larrinaga, de Ondarroa. Cinco hijos.
  - Juan. Casado con María Urcelai. Sin familia.

Notas Biográficas

Valentín Uribesalgo Muñoa aprendió el oficio en Motríco, a donde iba a pie desde Mondragón con 17 años. Por aquellas fechas era muy aficionado a la dulzaina.

Casóse con una muchacha de Motríco y se instaló allí. Ya con tres hijos, Marchó a Bilbao para hacerse cargo del mantenimiento de los herrajes de más de un centenar de caballos propiedad de la compañía de tranvías de Bilbao. Pero debido a algunos problemas, terminó regresando a Motríco para abrir su propio potro.

A Valentín se le conocía en Motríco con el sobrenombre de *"Albeiterua"*. Afamada era, además su sabiduría en la curación de animales. Solían visitarles caseros de las localidades de Lastur, Iciar, Deba, Motríco, Mendaro, Berriatua y Ondárroa, entre otras.

Trabajaba con su hijo Francisco, haciendo las herraduras a mano. En 1910 compró dos prensas: una para recortar y otra para punzonar, así como un horno, con lo que fundó la empresa *"Valentín Uribesalgo e Hijo",* pero cinco años después problemas económicos en relación al Ministerio de Hacienda le empujaron a volver a su primitiva titularidad. En 1947, tras la desaparición de Francisco, pasó a llamarse *"Nieto de Valentín Uribesalgo"*, y, finalmente, *"Valentín Uribesalgo Onaindía"*.

En 1971 se cerró por falta de fondos económicos, quedándose sin empleo sus quince trabajadores.

Informante: Fermín Galarraga Uribesalgo, nieto de Valentín y trabajador de la fábrica de herraduras de la familia Azurmendi. Entrevista del 9 de Septiembre de 1986.

* * *

Herrador: **Pedro Alberdi Amezua,** fallecido en 1974 con unos 80 años. Natural de Abadiano.

Genealogía

Padre. Manuel Alberdi. Natural de Abadiano. Labrador.

Esposa. Encarnación Gómez Rodríguez. Natural de la localidad burgalesa de Villafría. Falleció hacia 1960 con 61 años. Contrajo matrimonio con Pedro Alberdi el año 1927.

Pedro Alberdi Amezua, herrador de Motríco.

Hijos. Cuatro:

- Andrés Alberdi Gómez (1927). Casado con María Cristina Uranga. Una hija.
- Rosa (1928). Casada con Tomás Pascual. Tres hijos (dos varones y una mujer).
- Manuel (1933). Casado con Juana Barrenechea. Dos hijos varones.
- Francisco (1940). Casado con Angelita. Tres hijos (dos varones y una hembra).

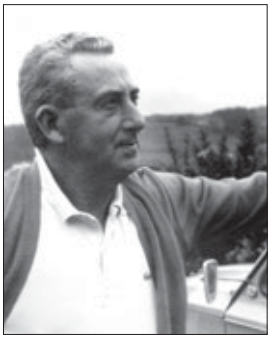
Notas Biográficas

Pedro Alberdi Amezua entró a los 19 años a trabajar en la empresa de Valentín Uribesalgo, especializada en la fabricación de herraduras, y en ella permaneció hasta su jubilación. Fuera de horas trabajaba ayudando al herrador-herrero José María, de Aizarnazábal, que tenía su taller en la calle José María Alcíbar, y luego a su sucesor Joaquín Mancisidor. Con unos 60 años abandonó también este pluriempleo. Sus hijos Andrés y Manuel trabajaron asimismo en los talleres Uribesalgo hasta su cierre definitivo.

Informantes: Andrés y Manuel Alberdi Gómez, hijos del matrimonio de Pedro y Encarnación. Entrevista realizada el 26 de octubre de 1986.

* * *

Herrador: **Joaquín Mancisidor Arrizabalaga,** alias *"Txilin"*. Fue herrador y nunca herrero. Nació en 1922.



Joaquín Mancisidor, herrador de Motrico.

Genealogía

- Padre. José María Mancisidor Bicandi; nació en 1870 en el barrio de Berriatua y falleció en 1950. Labrador.
- Madre. Eulalia Arrizabalaga, de Motríco. Tuvieron cinco hijos.

Esposa. Juana Lazcano Uranga, nació en 1923 y falleció en 1971.

Hijos. Cuatro:

- María Belén Mancisidor Lazcano (1947). Dos hijos con Eduardo Revuelta.
- María José (1949). Casada con Francisco Burgaña. Dos hijos.
- Aránzazu (1952). Un hijo con Andoni Lerchundi.
- José María (1956). Capitán de Marina Mercante. Casado con Iciar Uranga. Un hijo.

Notas Biográficas

En el potro de Motríco trabajaba **José María Odriozola**, herrador de Aizarnazábal, quien se desplazaba hasta ésta villa los martes y viernes, yendo los sábados a Deba, los jueves a Iciar y los miércoles al barrio de Santuan del mismo alto de Iciar. A su lado empezó a trabajar **Joaquín Mancisidor** cuando contaba 14 años. Cobraba cinco pesetas diarias. Hacia 1950 Odriozola dejó de ir hasta Motríco; Joaquín siguió sólo. En 1957 ingresó en Cordelerías de Bernabé Arrieta, y siguió aún en el oficio fuera de horas. Permanece activo, aunque sólo trabaja como favor "*a cambio de un trago*" –dice él, en tono jocoso.

Informante: El propio Joaquín Mancisidor, alias *"Txilin"*. Entrevista del 26 de octubre del 1986.

Olaberria - Olaberria

Hemos entrevistado a varias personas ancianas de Olaberria, y todas ellas nos han señalado que nunca hubo un herrador con taller fijo en Olaberria, *"ni siquiera antes de la guerra"*.

Oñati - Oñate

Herrador: **Cipriano Zufiria Galarraga.** Nacido en el barrio de Araoz de Oñate el año 1881. Murió en 1959. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. Trinidad Anguiano Izquierdo, natural de Villabuena (Rioja Alavesa).

Notas Biográficas

Cipriano Zufiria Galarraga estudió primeras letras en la escuela de la barriada de Araoz y en la de Uribarri. Trabajó desde muy joven con uno de los herradores de Oñate. Durante el servicio militar, que realizó en Bilbao, fue destinado a la herrería del cuartel. Allí conoció a Trinidad Anguiano, joven cocinera con quien se casó a poco de licenciarse.

Pese a su regular calidad, presentamos la única foto que se conserva de Cipriano Zufiria Galarraga.

De regreso a Oñate instaló su propio taller en el número 15 de la calle Kalezaharra. Por las personas de cierta edad todavía se conoce ésta casa por *"Perratzallena"* en razón del taller (*"perratoki"* en euskera) que allí tenía Cipriano. En realidad, ésta es la casa solar de los Gomendio, denominada en los viejos documentos *"Olakua"*, y que sufrió una remodelación en el siglo XVIII.

Como su esposa tenía en Villabuena parientes cosecheros, comenzó a traer vino e instaló una taberna en el mismo edificio. La taberna se convirtió primero en restaurante y más tarde en hotel. El hotel –fundado en la primera década del siglo– adquirió cierta fama en la región sobre todo por la excelente comida que servía Trinidad, a la sazón una extraordinaria cocinera.

Su espíritu emprendedor le llevó a convertirse en constructor, siendo uno de los contratistas que hizo el trayecto del ferrocarril entre Vitoria y Estella (Navarra). También fue concejal del Ayuntamiento de Oñate durante la dictadura de Primo de Rivera por la importancia de su contribución a las arcas municipales, y sufrió persecución y cárcel durante la guerra civil a causa de su militancia en el Partido Nacionalista Vasco.

Para 1930 ya no existía el taller pues había sido reconvertido en garaje del hotel Ona (como dijimos denominado *"Perratzaille"* entre los vecinos).

El matrimonio Zufiria Anguiano no tuvo hijos, pero adoptaron en cambio a cuatro huérfanos de una hermana fallecida.

Informante: Iñaki Zumalde, de Oñate, uno de los once hijos de una de las niñas recogidas por Cipriano y su esposa. Entrevista epistolar del 6 de marzo de 1987.

* * *

Herrador: **Basilio Biain Anduaga** nació en la calle Santa Marina, número 9 de Oñate. Herrador y herrero.

Genealogía

Abuelo. Agapito Biain, natural de Oñate. Fue tabernero en el bar Cuba, de esa localidad.

- Padre. **Pablo Biain Aguirre**, natural de la calle Soledad de Oñate. Nació en 1890 y falleció en 1966, el 21 de diciembre.
- Madre. Evarista Anduaga Marculeta, del mismo casco de Oñate. Tuvieron nueve hijos.

Hermanos:

- Felipe Biain Anduaga, fallecido con 22 años durante la guerra civil (1936-39).
- José María (1918). Padre franciscano.
- Miguel (1923). Empleado en una fábrica. Casado con Demetria Urquía. Tres hijos.
- Ana María (1924). Tres hijos con Pedro Iríbar.
- Juan (1925). Empleado en una fábrica. Cuatro hijos con Petra Sánchez.
- María Pilar (1927). Casada con Vicente Echezarreta. Tres hijos.
- Román (1930). Empleado en una fábrica. Casado con Belén Alberdi. Tres hijos.
- Carlos (1932). Agustino, canónigo.

Basilio Biain Anduaga, herrador y herrero retirado.

Esposa. Rufina Larrañaga Altube (1925). Natural del barrio de Osintxu.

Hijos. Cinco:

- María Isabel Biain Larrañaga (1952). Dos hijos con Rafael Errasti.
- Felipe (1954). Empleado en una caja de ahorros. Casado con Maria del Carmen Vega. Dos hijos.
- María de los Ángeles (1955). Soltera.
- Juan Ramón (1959). Soltero. Carnicero.
- Jesús María (1964). Soltero. Estudiante.

Notas Biográficas

Pablo Biain Aguirre entró de aprendiz con **Cipriano Zufiría,** herrador de Oñate, con quien permaneció tres años. Se trasladó durante dos años a Bilbao, trabajando en un potro de la Alameda de Recalde. De regreso puso su taller en la calle Patroikale de Oñate, donde siguió hasta su muerte.

Basilio Biain Anduaga, hijo de Pablo, aprendió el oficio desde los nueve años con su padre. A los catorce años ya herraba solo. Hizo el servicio militar como herrador, y más tarde participó como soldado en la guerra civil.

Toda vez que ese negocio no daba para vivir, entre 1970 y 1975 trabajó con *"Chocolates Maiztegui"*. Pasó un año desempleado y en 1976 se trasladó a Escoriaza obteniendo allí empleo. En 1978 sufrió un ataque hemipléjico que le obligó a retirarse. Al mismo tiempo abandonó las labores de herrador, que hasta entonces siguió practicando tanto en su potro como en los caseríos donde se le solicitaba su presencia.

Informante: El propio Basilio Biain, entrevistado el 19 de octubre de 1986.

Ordizia - Villafranca de Ordicia

Herrador: **Dionisio Arizmendi Zubeldia.** Natural de Ordicia, en cuya calle Goenkale nació el año 1900, falleciendo en 1979. Herrador y herrero.

Dionisio Arizmendi Zubeldia, herrador de Ordicia.

Genealogía

- Padre. **Juan Bautista Arizmendi Tolosa,** natural de Ormaiztegui. Fue herrador y herrero.
- Madre. Benita Zubeldia, natural de Bedayo.

Hermanos:

- Carmen Arizmendi Zubeldia. Casada con Ramón Martínez. Cuatro hijos.
- Ignacio. Comenzó a trabajar de herrador que abandonó al ingresar en industrias CAF. Murió hacia 1976. Dejó viuda, Manuela Garmendia, del caserío Arancegui de Ordicia, y tres hijos.

Esposa. Anastasia Garmendia, natural del caserío Arramendierdi de Ordicia, donde nació en 1902 y falleció en 1954.

Hijos. Diez:

- Juana Bautista Arizmendi Garmendia (1926). Religiosa.
- María Dolores (1928). Casada con Víctor Suquía. Cinco hijos.
- Trinidad (1931). Soltera.
- Bernabé (1933). Sacerdote.
- Luis (1936). Trabajador en una fábrica. Casado con Leticia Cuello. Dos hijos.
- Purificación (1939). Soltera.
- Julián (1941). Vive en Nueva York (EE.UU.). Casado con Dulcita Martínez. Tres hijos.
- Ramón (1944). Reside y trabaja en Colombia. Casado con Luci Cuello. Cuatro hijos.
- María Teresa (1947). Casada con Urbano Roma y madre de tres hijos.
- Miren Karmele (1948-1962).

Notas Biográficas

Fue **Juan Bautista Arizmendi** quien instaló en Goen-Kale de Ordicia el taller de herrería y herraje. Luego siguió su hijo **Dionisio,** hasta que en 1958 dejó el oficio para seguir trabajando en una tienda de artículos para el caserío.

Arreglaban, soldaban y fabricaban toda clase de objetos. Sin embargo, las herraduras las compraban en otras localidades.

Informante: La familia de Dionisio Arizmendi que actualmente regenta un comercio en la propia Goen-Kale. Entrevista del 21 de diciembre de 1986.

Orexa - Oreja

Herrador: **Francisco Arrillaga Achaga,** natural de Oreja. Nació en 1915. Herrador.

Genealogía

- Abuelo. Juan Arrillaga. Labrador. Murió muy joven.
- Abuela. Ana Josefa Malcorra. Enviudó a los 26 años.
- Padre. **Dionisio Arrillaga Malcorra**, nació en Oreja en 1879, y falleció en 1965. Fue herrador en su localidad natal.
- Madre. Ildefonsa Achaga Malcorra, natural de Oreja. Nació en 1884 y murió en 1974. Tuvieron seis hijos.

Francisco Arrillaga, herrador de Oreja.

Hermanos:

- Robustiano Arrillaga Achaga (1913). Labriego.
- María (1917). Casada y residente en Berástegui.
- José (1921). Trabajó en industrias *"La Palmera"* de Irún. Retirado.
- Martina (1923). Casada. Reside en Zaldibia.
- Teófila (1923-1960).

Notas Biográficas

Aprendió **Francisco Arrillaga** el oficio en San Sebastián con Martín Ariceta, entre 1940 y 1943. Por entonces residía en casa de una tía suya, en la calle Camino número 4, de la capital guipuzcoana, e iba todos los días a trabajar con el atillo de comida bajo el brazo. Le pagaba Martín 1'10 pts. la hora.

Su padre **Dionisio** y él, regían dos potros, uno en Gaztelu donde iban todos los martes y jueves, y otro en la *"Erriko-etxea"* del mismo Gaztelu, donde eran herradores y herreros titulares.

Al igual que los restantes herreros y herradores de villas agrícolas, se ocupaban de reparar, soldar y afilar toda clase de útiles de labranza, amén de herraduras.

En 1983 abandonó completamente el oficio, retirándose a vivir con su familia a Tolosa.

Informante: El mismo Francisco Arrillaga, a quien entrevistamos el día primero de abril de 1986.

Orio - Orio

Herrador: **Rafael Zaldua Albisu,** herrador y herrero en Orio. Nació en 1901 y falleció en 1973.

Rafael Zaldua en pleno trabajo, con la boina puesta y el cigarrillo en los labios. Fotografía obtenida hacia 1947.

Genealogía

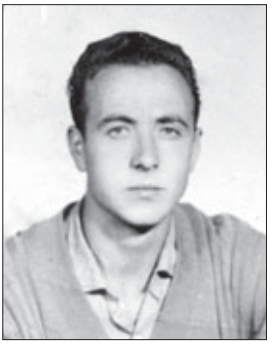
Hermanos:

- **Vicente Zaldua Albisu,** falleció con unos 30 años, antes de la guerra civil española. Fue herrador y herrero. Casó con Juana Segurola, tres hijos:
  - Francisco Zaldua Segurola. Fontanero.
  - Ignacia.
  - Gregorio, fallecido en 1957 con unos 65 años. De su matrimonio con Josefa Tolosa nacieron seis hijos (Vicente, Marcelino, Ignacio, José, Casilda y Feliciano). Fue Gregorio motorista naval.
- Josefa Antonia. Casada con Marcelino Peña.

Esposa. María Aristi Azpeitia (1912). Cuando casó con Rafael era viuda de Aguirrebeña y madre de un hijo. No tuvo hijos con Rafael.

Hijastro: **Justo Aguirrebeña Aristi** (1934). Trabajó de herrador y herrero con su padrastro. Casado con Miren Gereca (1937), y padre de cuatro hijos:

- Manuel Aguirrebeña Gereca (1963).
- María Victoria (1967).
- María Cristina (1967).
- Ana María (1970).



Justo Aguirrebeña Aristi, hijastro de Rafael, a los 25 años.

Notas Biográficas

Rafael Zaldua Albisu aprendió el oficio con su padre que también era herrador y herrero. Tuvo su taller en la calle Arrizaga de Orio, hoy ocupado por una tienda de deportes. Rafael estuvo una temporada trabajando en Bilbao aprendiendo el oficio de latero. Luego compaginaba además de como herrador y herrero, como latero en la fábrica de conservas de su cuñado Marcelino Peña, aunque llevando su trabajo al taller.

Era diabético, no fumaba ni bebía alcohol, y le gustaba el *"buen comer"* (aspecto este al que le concedía suma importancia).

Fue operado con 62 años y dos años más tarde dejó de trabajar.

Su hijastro **Justo Aguirrebeña** entró a trabajar con él a los 14 años como aprendiz de herrador y herrero. A los 21 fue a hacer el servicio militar, y de vuelta se puso como chófer. Aún durante tres años más ayudó a su padrastro en el taller.

Los clientes provenían del barrio de Aguinaga, Aya y Orio. Cada domingo solían ir a herrar los mulos que trabajaban en la extracción de madera de los montes cercanos: Isasi, Andatza, etc. y visitaban también los caseríos de la zona. En el barrio de Aguinaga, municipio de Usúrbil, herraban en el potro del caserío Intxaurreta. Sus precios eran considerados bajos, y después de la guerra civil también cobraban en especies (fundamentalmente comida).

Informante: Justo Aguirrebeña Aristi, entrevistado el 17 de abril de 1986.

* * *

Herrador: **Manuel Lasarte Arribillaga,** nacido en 1927. Herrador y herrero.

Manuel Lasarte Arribillaga, herrador, ex-herrero y ex-"*bertsolari*" de Orio.

Genealogía

- Padre. Francisco Lasarte, labrador de Leiza (Navarra).
- Madre. Eugenia Arribillaga, también de la localidad navarra de Leiza.

Hermanos. Fueron ocho hermanos, sólo conocemos los datos del único de los hermanos de Manuel que fue también herrador: **Juan Lasarte Arribillaga** (1912-1970). Herrador y herrero. Casóse con Benedicta Junsansoro, natural del barrio de Agiña de Orio. Tuvieron ocho hijos.

Hijos. Dos: un varón y una hembra (y de ésta un nieto).

Notas Biográficas

Juan Lasarte Arribillaga, hermano de Manuel, aprendió el oficio con un tal José, de Urnieta. Además de este oficio, trabajó en la empresa *"La Odiena"* de Orio, fabricante de ladrillos refractarios, y fue barbero ocasional.

Manuel Lasarte empezó como aprendiz a los 12 años con Ramón Sarobe, herrador unido familiarmente. A los 13 años pasó a Zumárraga con un tal *"Ondarru"*, pero su estancia fue tan sólo de cuatro meses. A continuación se fue hasta Eibar para unirse a otro herrador: José Antonio Aguirre. Estuvo tres años y medio. Y tres años más con Ramón Sarobe en Aya, otra vez, hasta que se marchó a cumplir el servicio militar al destacamento de montaña de los Pirineos, en calidad de maestro herrador, consiguiendo así su titulación oficial.

Una vez cumplido el servicio militar, puso su potro en un *"chamizo"* junto al paso a nivel, en Aya, y allí se quedó otro trienio, pasado el cual, y ya con 26 años, se trasladó a Orio para dedicarse única y exclusivamente a las labores de herrería (dejando, por tanto, el herraje) hasta nuestros días.

Puso su primera herradura a los 12 años.

Es conocidísimo *"bertsolari"* (versificador), aunque ahora haya dejado de lado, por su edad, ésta afición.

Informante: El propio Manuel Lasarte, entrevistado el 12 de abril de 1987.

Ormaiztegi - Ormaiztegui

Herrador: **Juan Azurmendi Zabaleta,** natural de Cegama, donde nació en 1884, falleciendo en 1978. Fue herrador, herrero y fundador de una fábrica de construcción de herraduras.

Juan Azurmendi Zabaleta y Leocadia Larrea Arizcorreta en una fotografía de principios de siglo.

Genealogía

Esposa. Leocadia Larrea Arizcorreta, nacida en 1883 y fallecida el mismo año que su esposo: 1978. Tuvieron seis hijos y 31 nietos.

Hijos. Seis:

- María Azurmendi Larrea (1911). Nació en Placencia. Soltera.
- Sabino (1914). Natural de Placencia. Empresario metalúrgico en Madrid, con más de medio millar de trabajadores a su cargo. Tiene cinco hijos con María Pérez del Río, natural de Luarca, Asturias.
- Pilar (1916), de Placencia como sus hermanos mayores. Casada con el médico donostiarra Benedicto Zaldua, tiene once hijos.
- Florencio (1920). Nació en Ormaíztegui. Abrió una fábrica de trefilar en Madrid. En la actualidad jubilado. Cinco hijos con Pilar Muñoa.
- María Luisa (1923). Natural de Ormaíztegui. Cuatro hijos con Ignacio Egaña, de Oñate.
- **José** (1925). Nació en Ormaíztegui. Es el heredero y director de la fábrica de herraduras que su padre fundó. Casado con María Teresa Sistiaga, de Donostia, tienen seis hijos:
  - Elisabet Azurmendi Sistiaga (1955). Soltera.
  - Elena (1956). Un hijo con Jon Urkía.

– **Imanol** (1957). Trabaja con su padre. Casado con Charo Comet.
– Edurne (1960). Soltera.
– Ana (1961). Casada con Alfonso Querejeta.
– Iñigo (1966). Soltero.

Notas Biográficas

Juan Azurmendi Zabaleta aprendió el oficio de herrador y herrero con Patricio Echeverría, y también con Irízar, de Ormaíztegui. Hacia 1900 abre por su cuenta, con dos o tres obreros, un taller para fabricar aperos de labranza y otros instrumentos de trabajo rural. Lo ubica en la villa armera de Placencia.

Animado por Patricio Echeverría para que se pusiera a fabricar herraduras, y de paso eliminar un competidor, según nos parece a nosotros, pues ambos elaboraban el mismo producto y eran íntimos amigos.

En 1904 gana ya una medalla de oro por la calidad de sus productos. En 1913 se traslada a Ormaíztegui para ocupar un solar de 200 m^2, en una antigua fábrica de achicoria. Su empresa contaba ya con seis obreros, que muy pronto se duplicarían. En 1922 obtiene un galardón en la Feria de Muestras de la región. Se dedicaban (y dedican), en exclusiva a herraduras para el ganado vacuno, con una producción media de 22 toneladas mensuales, siendo por entonces Galicia su principal cliente. En 1950 comenzaron a fabricar también herraduras para ganado caballar, exportando la mayor parte de la producción a tierras cubanas.

En 1955, y a causa de la caída de los pedidos por la progresiva mecanización del campo, inician una fabricación de laminados (pletinas para ballestas de remolques, rejas agrícolas, etc.), ocupando en nuestros días la planta 800 m^2 y a 14 trabajadores.

Informante: José Azurmendi Larrea, el menor de los hijos de Juan Azurmendi. Entrevista del 9 de septiembre de 1986.

* * *

Herrador: **Jesús Aramburu Esnaola,** nacido en 1926 en Beasain. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Ignacio Aramburu, de Beasain.
- Madre. Josefa Esnaola, natural del barrio de Santa Marina, de Albístur. Tuvieron ocho hijos.

Esposa. Simona Iturrioz Arizmendi (1929). Natural de Isasondo.

Hijos. Dos:

- Juan Ignacio Aramburu Iturrioz (1951). Casado con Josefa Zunzunegui, de Legorreta. Dos hijos.
- Eva. Casada con José Miguel Bereciartúa, propietario de la industria Sidras Bereciartúa, de Astigarrága. Dos hijos.

Jesús Aramburu Esnaola, herrador y herrero de Isasondo.

Notas Biográficas

Jesús Aramburu Esnaola, de Isasondo, donde aprendió asimismo el oficio, con **Andrés Olazábal**. Empezó a trabajar de herrador a los 17 años, permaneciendo hasta los 21 con su primer maestro para pasar después al barrio de Loyola de San Sebastián. Dicen que puso su primera herradura precisamente a los 17 años, y aunque no actúo como herrador en el servicio militar, sí que le tocó poner alguna que otra herradura durante su permanencia en filas. Solían ir a los montes de Gainza caminando 30 Kms. con su saco al hombro desde Isasondo. Salía muy temprano de casa pues empezaba allí a trabajar ya a las ocho de la mañana. Desde que le llamaron al servicio militar hasta que se incorporó pasó casi un año, tiempo durante el cual ejerció de herrador y de herrero en el barrio de Santa Marina, del Goyerri guipuzcoano. Allí instaló un potro, en razón de la ausencia de herradores en esa zona.

De aprendiz con Olazábal cobraba 50 pts. mensuales, al ingresar, más el mantenimiento. Al abandonar a su maestro a los 21 años sus emolumentos ascendían a cinco pesetas diarias y una propina de 2'50 pts. los domingos.

De regreso del servicio militar puso su potro en Ormaíztegui, en el cruce de caminos con dirección a Gabiria, junto a la casa llamada Ermitanea. Era el año 1950, y hasta 1958 trabajó allí de manera exclusiva. Este último año entró en la fábrica INDAR, de Beasain, dedicóse sólo fuera de horas a herrar en el citado taller. Colocó su última herradura en 1960.

Informante: El propio Jesús Aramburu Esnaola, entrevistado el 12 de abril de 1987.

Oyarzun - Oyarzun

Herrador: **Agustín Sein Goya,** nacido en 1938. Herrador y herrero.

Juan Sein Olaizola (1899-1963).

Agustín Sein Goya, ex-herrador de Oyarzun.

Genealogía

Abuelo. **Rufino Sein,** herrador y herrero de Oyarzun.

- Padre. **Juan Sein Olaizola,** nacido en 1899 y fallecido en 1963. Herrador y herrero. Fueron varios hermanos y hermanas, pero sabemos de la existencia de cuatro varones, dos de ellos del mismo oficio:
  - **Andrés Sein Olaizola,** fallecido en 1938. Herrador y herrero.
  - **Pedro,** fallecido en 1916. Herrador y herrero de Irún.
  - Manuel (1908-1948). Fue veterinario de Zeanuri (Vizcaya), y luego durante un año en Oyarzun.
  - Agustín. Fue carpintero.
- Madre. Josefa Goya Andela, nació en Oyarzun el año 1898 y falleció en 1938.

Hermanos:

- **Juan Sein Goya** (1925). Soltero. Herrador y herrero.
- **Manuel** (1935). Fue herrador y herrero.

Esposa. Josefa Irastorza, nacida en 1933 en Oyarzun.

Hijos. Dos:

- Juan Sein Irastorza (1957). Soltero.
- Juan Cruz (1963). Soltero.

Notas Biográficas

Rufino Sein enseñó a sus hijos **Juan, Andrés** y **Pedro** los secretos del oficio de herrador-herrero, e indirectamente inculcó a su hijo Manuel la vocación veterinaria que le llevó a seguir esa profesión.

Los nietos de Rufino, **Agustín, Juan** y **Manuel Sein Goya** aprendieron también el oficio y siguieron con la tradición familiar en el caserío Etxeaundi del barrio de Alcíbar, en Oyarzun. Hacían toda clase de aperos de labranza, reparaban, afilaban y herraban.

Pero poco a poco el trabajo de herrador y las necesidades de fabricación y arreglo de aperos de labranza eran menores, por lo que en 1968 dejaron definitivamente de herrar.

En la actualidad, las nuevas generaciones de los Sein se han especializado en la calderería y carpintería mecánica.

Informantes: Los hermanos Sein Goya, a quienes entrevistamos el 26 de enero de 1986.

* * *

Herrador: **Félix Zalacaín Odriozola** nació en 1920 en el caserío Txarrantxa-alta, del barrio de Alcíbar, Oyarzun. Herrador y herrero.

Los hermanos Félix (derecha) y Manuel (izquierda) Zalacaín Odriozola. Herradores y herreros retirados de éste oficio y dedicados en la actualidad a la forja artística.

Genealogía:

Abuelo. **Juan Bautista Zalacaín.** Herrador y herrero del mismo Oyarzun. Casóse dos veces. Fue padre de tres herradores y herreros. Además de Pedro, el padre de Félix, lo fueron:

- **Félix Zalacaín Arsuaga**. Herrador y herrero en Rentería. Falleció hacia 1968 con unos 68 años. A su lado trabajó como socio **José María Aristizábal Ezcurra** (ver ficha en Rentería).

- **Ignacio**, falleció hacia 1966 con unos 68 años. Tuvo su potro en Fuenterrabía, y fue padre del último herrador de ésta localidad: **José Miguel Zalacaín** (ver ficha en Fuenterrabía).

Además de Pedro, Félix e Ignacio, tuvo otro hijo Juan Bautista, llamado Nicolás, quien marchó a vivir al continente americano.

- Padre. **Pedro Zalacaín Arsuaga**, alias *"Gainzuri"*, nacido en 1882 y fallecido en 1944. Herrador y herrero.
- Madre. Josefa Odriozola Zincunegui, nació en el caserío Albístur de Oyarzun en 1882 y falleció en 1960. Tuvo con Félix cinco hijos.

Hermanos:

- Joaquina Zalacaín Odriozola (1907-1985). Fue madre de tres hijos. Casóse con Vicente Martiarena.
- **Manuel** (1908). Herrador y herrero. Tuvo siete hijos con Marcelina Lasa (1918):
  - Pedro Zalacaín Lasa (1944). Herrero. Dos hijos con Milagros Costa.
  - Félix (1945). Ingeniero Técnico. Casado con Vitoria Garbizu. Dos hijos.
  - Joaquina (1949). Casada con Javier Mendizábal. Tres hijos.
  - Pablo (1951). Mecánico. Un hijo con Elena Martín Oyarzábal.
  - Begoña (1954). Casada con José Izaguirre; una hija.
  - Ignacio (1957). Mecánico. Soltero.
  - José Luis (1964). Mecánico. Soltero.
- Ignacio (1910). Chófer. Cuatro hijos con Julia Cabaños.
- Zizario (1925). Carnicero. Casado con Manuela Lecuona. Tres hijos.

Esposa. Begoña Odriozola (1931). Natural de Azpeitia.

Hijo. Uno: José María Zalacaín Odriozola (1959). Soltero. Herrero.

Notas Biográficas

Pedro Zalacaín aprendió el oficio con su padre **Juan Bautista.** Pero, cuando quiso instalarse, el veterinario de Oyarzun –que era precisamente hermano del otro herrador de la villa– le exigió el título oficial, cosa de la que Pedro carecía. Para solucionar este imprevisto actuó con inteligencia: Se trajo de Deba al herrador titulado **José Joaquín Rementería** (que para entonces era casi un anciano), quien figuraba como titular aunque no trabajara, sino que sólo *"supervisaba"*; José Joaquín falleció en casa de Pedro algunos años después. Entonces el veterinario le pidió treinta pesetas mensuales por el permiso de trabajo para seguir como herrador en la villa.

El hermano de Pedro, **Félix**, también herrador, adquirió gran experiencia en sus seis largos años de servicio militar, cumplidos entre otros lugares, en el campamento de Arkale, Oyarzun (ahora en ruinas), durante dos años; en

Herrera, San Sebastián, durante un año; en Elizondo (Navarra) siete meses, y siete más en la también localidad navarra de Vera de Bidasoa. El tercero de los hermanos herradores fue **Manuel.**

Dejaron hace ya algunos años de herrar, y permanecen en el mismo local dedicados únicamente a la forja artística y calderería, que ahora continúan las nuevas generaciones.

Informante: Félix Zalacaín Odriozola. Entrevistado el día 20 de enero de 1986 y 18 de mayo de 1987.

* * *

Herrador: **José Antonio Recalde Urdampilleta,** alias *"Garro"*. Natural del caserío Garro del barrio de Ugaldetxo, Oyarzun. Nació en 1937. Herrador y herrero.

Genealogía

José Antonio de Recalde, ex-herrador y herrero de Oyarzun.

- Abuelo. **Francisco de Recalde Ubiria,** nacido en el caserío Urruzone de Hernani hacia 1857, y fallecido en 1926. Fue herrador y herrero. Entroncado familiarmente con los Recalde de Tolosa, afamados herradores (ver su ficha en Tolosa).
- Abuela. Dominica Olaciregui, del caserío Bordacho de Oyarzun. Tuvieron cinco hijos:
  - Venancio de Recalde Olaciregui. Veterinario. Casado con Gracia Larro. Ocho hijos (3 varones y 5 mujeres).
  - María. Monja.
  - Dolores.
  - **José** (ver Padre).
  - Francisca. Maestra residente en San Sebastián. Casada con Manuel Baraibar. Tres hijos (2 mujeres y 1 hombre).
- Padre. **José de Recalde Olaciregui**, nacido en el caserío familiar, el Urruzone de Hernani, en 1898, y fallecido en 1890. Herrador y herrero.
- Madre. Antonia Urdampilleta Escudero (1901-22/I/1986). Tuvieron ocho hijos.

Hermanos:

- Manuela de Recalde Urdampilleta. Casada con Manolo Juanes.
- María Luisa. Casada con Gregorio Arzac.
- María Dolores. Casada con Agustín Echeverría.
- Juliana. Casada con José Berraondo.
- Aránzazu. Casada con el Sr. Estamba.
- María Jesús. Monja seglar.
- Concha. Casada con Julián Lecuona.

Esposa. Iciar Lecuona (1936). Natural de Oyarzun.

Hijos. Dos:

- José de Recalde Lecuona (1936). Soltero. Trabaja en Ibiza, en el sector hostelero.
- Idoia (1962). Maestra. Soltera.

Notas Biográficas

El abuelo **Francisco (*"Patxiku"*) de Recalde Ubiría,** al igual que su hermano **Francisco de Venancio,** fueron los primeros herradores y herreros de la familia. A la sazón trabaja *"Patxiku"* en una herrería que tenía un tal *"Artolazarra"* (Artola Viejo) en el barrio donostiarra de Amara Viejo. El por aquellas fechas recadero-transportista entre Oyarzun y San Sebastián, un tal Aduriz conocido con el sobrenombre de *"Puxan"* (natural del caserío Makuso, de Oyarzun), le dijo que en su pueblo natal había mucho ganado y que se necesitaban herradores. Así fue como *"Patxiku"* se trasladó de Oyarzun e instaló junto al caserío Garro un potro. Vivía en el caserío y allí tenía la herrería. De aquí el alias *"Garro"* con que se conocen a todos los nacidos allí.

Con Francisco aprendieron el oficio su hijo **José de Recalde Olaciregui**, su nieto **José Antonio de Recalde Urdampilleta,** así como **José María Aristizábal Ezcurra,** que luego abrió su propio taller en Rentería (ver su ficha en Rentería).

Trabajaban alternando el herraje con las faenas de la herrería (afilar, soldar, etc.), y las labores agrícolas en los terrenos propios situados junto a la casa.

José Antonio también trabajó con *"Artola-Zarra"* de San Sebastián, durante cuatro o cinco meses, perfeccionándose así en el oficio.

Después de fallecer el padre, y a medida que iba disminuyendo el trabajo, José Antonio se fue dedicando a otros menesteres hasta que ingresó como guarda en los hipermercados de Oyarzun, *"Mamut"*. Sólo trabaja de vez en cuando si se lo solicitan.

Informante: José Antonio de Recalde Urdampilleta, entrevistado el 19 de enero de 1986.

Pasaia - Pasajes

En su jurisdicción hemos localizado a varios campesinos que nos han hecho saber que para las faenas de herrado se desplazaban a las localidades vecinas de San Sebastián o Rentería.

Placencia - Placencia

Herrador: **Simón Irazabalbeitia Arriola,** nacido en 1934. Herrador y linternero.

Genealogía

- Padre. Guillermo Irazabalbeitia Múgica, nació en 1893 y falleció en 1977. Era natural del caserío Oyanguren, del barrio de Mekolalde de Placencia. De oficio Labrador.
- Madre. Agustina Arriola Muguerza, nacida en 1902, y fallecida en 1945. Tuvieron seis hijos.

Hermanos:

- Félix Irazabalbeitia Arriola (1921-1977). Labrador.
- María Luisa (1929).
- José María (1936). Fontanero y hojalatero.
- María (1938). Sus labores.
- Benito (1945). Ajustador.

Simón Irazabalbeitia Múgica, herrador y linternero de Placencia.

Notas Biográficas

Simón Irazabalbeitia Múgica, alias *"Oyanguren"* (nombre de su caserío), aprendió el oficio con Eusebio Larrañaga Unamuno, que vivía en otra vivienda del mismo caserío Oyanguren; a su lado permaneció desde los 16 hasta los 21 años. Durante su primer año no cobró nada, al cabo de dos recibió cinco duros por fiestas de Bergara, y finalmente cobraba 50 pesetas semanales.

Pasó luego Simón a la fábrica de tornillos Madinos Hnos. y a continuación se estableció con su hermano como fontaneros. Hacia 1970 trasladó el potro del barrio de Osintxu al de Zubiberi, de Bergara, en lo que se deno-

mina en euskera *"auzolan"*, es decir en régimen de comunidad de vecinos del mismo barrio, encargándose él desde entonces de su mantenimiento y conservación.

En la actualidad combina su oficio de linternero en Placencia, donde reside, yendo a herrar a Bergara siempre que se lo solicitan. Permanece, por lo tanto, en activo.

Informante: El propio Simón Irazabalbeitia, entrevistado el 23 de febrero de 1986.

Regil - Régil

Herrador: **Domingo Sarasua Eceiza,** conocido por *"Txomin"*. Nació en 1936. Herrador y herrero.

"Txomin" Sarasua Eceiza, herrador y herrero de Régil.

Genealogía

Abuelo. **Román Sarasua,** natural del caserío Zamora de la localidad de Bidania. Trabajó de Herrador y herrero en Beizama (ver más datos en Bidania). Tuvo cinco hijos:

- Nicolasa Sarasua Ugarte.
- Benancia.
- **José.** Herrador y herrero. Casado con una vecina de Ordicia.
- Luis. Casado con María Aizpurua, de Ituren (Navarra). Regenta el bar El Espejo, de Pamplona.
- **Juan** (ver padre).

- Padre. **Juan Sarasua Ugarte**, nació en 1894 y falleció en 1968. Trabajó como herrador y herrero en Beizama.
- Madre. Anastasia Eceiza Lerchundi, del caserío Aguerre de Bidania donde nació en 1900, dejando de vivir en 1961.

Esposa. Magdalena Jorge Domínguez (1943).

Hijos. Dos:

- Elena Sarasua Jorge (1968).
- Domingo (1971).

Notas Biográficas

***"Txomin"* Sarasua Eceiza** aprendió el oficio de su padre Juan. Hizo el servicio militar en Pamplona donde ocupó el botiquín veterinario.

Abrió luego su propio taller en la casa Padreneaberri del casco de Régil, donde permaneció durante 36 años, hasta 1972, en que pasó a trabajar en San Sebastián. Abandonó el oficio porque no daba suficiente para vivir, y además había ya otro potro en el caserío Atxukarro de Régil.

Informante: El propio *"Txomin"* Sarasua Eceiza, entrevistado en su domicilio del barrio de Larratxo de San Sebastián el 26 de julio de 1986.

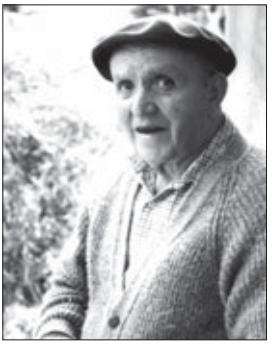
* * *

***Herrador:* Simón Achucarro Urdalleta,** nació en el caserío Achucarro en 1943. Herrador y herrero.

Genealogía

- Abuelo. **Antonio Achucarro,** nacido en el caserío Achucarro. Fue herrador y herrero. Falleció en 1910.
- Abuela. María Teresa Arzallus. Tuvieron seis hijos:
  - **Francisco Achucarro Arzallus.** Murió hacia 1967 con 71 años. Sin descendencia.
  - **Fidel**. Hermano gemelo del anterior (ver Padre).
  - **Manuel**, fallecido hacia 1975 con unos 71 años. Dos hijos con Manuela Arzallus. Herrador y herrero.
  - **Simón,** hizo el servicio militar como herrador. Nació en 1905.
  - María Teresa. Casada con Joaquín, natural de Navarra. Sin hijos.
  - Manuela (1893-1985). Dos hijos con Joaquín de Errazu.
  - Leandra (1910). Soltera.
- Padre. **Fidel Achucarro Arzallus**, nació en el mismo caserío en 1895 y falleció en 1979. Fue herrador y herrero.

Simón Achucarro Urdalleta, herrador y herrero en activo.



Simón Achucarro Arzallus, ex-herrador.

- Madre. María Concepción Urdalleta Lizaso. Tuvo cinco hijos.

Hermanos:

- Francisca Achucarro Urdalleta (1929). Casada con Marcelino Olaizola y madre de cinco hijos.
- Manuela (1930). Soltera.
- María (1935). Soltera.
- Joaquina (1938). Tres hijos con José María Azpiazu.

Esposa. María Luisa Irigoyen (1944).

Hijos. Cuatro:

- Josune Achucarro Irigoyen (1975).
- Joseba (1977).
- Xabier (1982).
- Iñaki (1983).

Notas Biográficas

Los **Achucarro** son herreros y herradores desde hace siglos. Generación a generación se han ido trasmitiendo no sólo los secretos de este oficio, sino incluso el viejo caserío familiar, el Achucarro uno de los pocos ejemplos que quedan en Guipúzcoa de edificio y apellido homónimos.

Fabricaban y han fabricado siempre toda clase de instrumentos, y también afilan, reparan, *"estiran"*, etc. Para facilitar las labores de afilado, **Fidel Achucarro** instaló un ingenioso sistema propulsado con agua. En una presa puso dos rodetes que con poleas movían unas *"desteras"* (piedras de afilar). Un depósito de agua próximo conducía directamente a un chorro de agua a la *destera*.

Simón Achucarro, herrador y herrero en activo, mantiene el sistema y se sirve de él para las múltiples tareas del taller.

Informantes: Simón Achúcarro Arzallus y Simón Achucarro Urdalleta, tío y sobrino respectivamente. Entrevista personal del 19 de junio de 1987.

Renteria - Errenteria

Herrador: **Mikel Aristizábal Dorronsoro** nació el 6 de febrero de 1950 en Rentería. Fue herrador, herrero y carpintero. Abandonó el oficio de herrador-herrero cuando se derribó el edificio que alojaba su taller, el 3 de marzo de 1983.

Genealogía

- Padre. **José Manuel Aristizábal Ezcurra**, nacido en 1909 y fallecido en 1974. Era natural del caserío Soraburu, barrio de Arragua, de Oyarzun.
- Madre. Marcelina Dorronsoro Abanz, nacida en 1922 en Oyarzun.

Hermanos:

- **José María Aristizábal Dorronsoro** (1948). Trabajó cuatro años con su padre antes de ir al servicio militar. Dos hijos con Nicolasa Argote, de Rentería:
  – Iker Aristizábal Argote (1974).
  – Leire (1979).
- Ignacio (1935). Soltero.

Mikel Aristizábal, poniendo una herradura.

Esposa. María Ángeles Tolosa, nacida en 1935.

Hijos. Dos:

- Iraide Aristizábal Tolosa (1974).
- Ainitxe (1978).

Notas Biográficas

José Manuel Aristizábal Ezcurra aprendió el oficio con **José Recalde,** alias *"Garro"* de Oyarzun (ver ficha en Oyarzun). En 1952 entró a trabajar en el potro de Rentería, que en ese momento traspasaba el herrador **Félix Zalacaín Arsuaga** (ver ficha en Oyarzun).

Poco después empezarían a trabajar con él sus hijos **José María** y **Mikel**. El primero de ellos lo dejaría, y al fallecer el padre, Mikel tomaría las riendas del potro, alternando sus labores con las de carpintero. Últimamente solía ir a primera hora de la mañana (hacia las siete y media) los lunes y los martes, y al acabar con los animales, iba a la carpintería.

Dado que la carpintería estaba otrora situada junto a la ermita de Santa Clara, ya desaparecida, y se deseaba ensanchar la carretera que por allí pasaba, el Ayuntamiento de Rentería le prometió un nuevo edificio donde albergar el potro algunos metros más arriba de su antiguo emplazamiento. Pero, como sucede a menudo en estos casos, mientras el edificio se derriba rápidamente, el montaje del potro y demás instrumentos de un taller de esa finalidad, se demoraba y aplazaba. Finalmente en 1984 se destina el nuevo

edificio a *"Casa de la Juventud"* (cosa que nunca se logró) y termina así con la historia de ésta herrería y potro de herrador.

Documento de traspaso del negocio de Félix Zalacaín a José Manuel Aristizábal, con fecha de noviembre de 1952.

Informante: Mikel Aristizábal Dorronsoro, entrevistado el 14 de noviembre de 1982.

Segura - Segura

Herrador: **Sebastián Elorza Lizaso,** nació en el caserío San Juandegui de Azpeitia el año 1985, falleciendo el 17 de mayo de 1968. Fue herrador.

Fotografía tomada el 25 de agosto de 1958. A la izquierda Juliana Arteche con María del Carmen en sus brazos. En el centro Sebastián con María José, y Tomás a la derecha con su también hija Milagros.

Genealogía

Esposa. Juliana Arteche Arrizabalaga, era natural del casco de Segura, donde nació en 1890. Falleció el 13 de enero de 1955. Contrajo matrimonio con Sebastián hacia 1919, y tuvieron cuatro hijos.

Hijos. Cuatro:

- Milagros Elorza Arteche (1921). Soltera.
- Amparo (30/XII/1924-7/I/1975). Soltera.
- **Tomás** (1928-1979). Trabajó con su padre en el oficio y luego ingresó en la empresa Patricio Echeverría de Legazpia. De su matrimonio con Milagros Puñadena nacieron siete hijos:
  - María José Elorza Puñadena (1956). Casada con Fernando González. Una hija.
  - Milagros (1957). Dos hijos con Juan María Ibargutxi.

  - María del Carmen (1958). Un hijo con Ramón Tellería.
  - Juan Antonio (1959). Soltero. Trabajador de Patricio Echeverría, de Legazpia.
  - María Isabel (1961). Soltera.
  - Lierni (1965). Soltera.
  - María Mercedes (1971).
- Juana (1926). Soltera.

Notas Biográficas

Sebastián Elorza aprendió el oficio en Azpeitia, y luego se trasladó a Segura, donde se casó. Su taller estaba en el caserío Buena Vista (construido hacia 1904), siendo él el único herrador del pueblo, aunque sí había un herrero.

Allí aprendió su hijo Tomás el oficio, pero cuando se fue a trabajar a Legazpia limitó su colaboración a las horas en que quedaba libre de las otras responsabilidades.

Las herraduras las hacía el propio Sebastián, salvo cuando tenía mucho trabajo, caso en que las solicitaba ya hechas.

Arreglaba todo tipo de instrumentos, y sólo fabricaba "*hoces de trigo*". Sus clientes provenían de Segura, Cerain y Mutiloa.

Informantes: Milagros y Juanita Elorza, hijas de Sebastián y hermanas de Tomás. Entrevista del 30 de noviembre de 1986.

Tolosa - Tolosa

Herrador: **Pedro de Recalde Sasiain.** Nació el 29 de junio de 1883 y falleció el 18 de enero de 1976. Herrador y herrero.

Genealogía

- Abuelo. José Joaquín de Recalde, nació en Hernani.
- Abuela. Dolores de Ubiria.
- Padre. **Francisco Venancio de Recalde Ubiria,** natural del caserío Urruzone de Hernani. Herrador y herrero.
- Madre.– Micaela Antonia de Sasiain, de Icazteguieta.

Hermana: Micaela de Recalde Sasiain.

EL DIRECTOR

DE LA

Escuela Especial de Veterinaria de Zaragoza

Por cuanto D. Francisco Recalde y Ubiria, natural de Hernani, provincia de Guipúzcoa, de edad de veinticinco años, ha acreditado en debida forma que reune las circunstancias prescritas por la actual legislacion para obtener la Licencia de Herrador de ganado vacuno y demostrado su aptitud en el dia de la fecha ante el Tribunal competente.

Por tanto en uso de las facultades que me concede la Real órden de 21 de Junio de 1852, espido esta Licencia en virtud de la cual se le autoriza para ejercer la profesion de Herrador de ganado vacuno en los términos que previenen los reglamentos y órdenes vigentes

Zaragoza 16 de Octubre de 1877.

Firma del interesado

Francisco Recalde y Ubiria

El Director

Doctor Pedro Arteaga de Aguiano

El Secretario,

Licencia de Herrador de ganado vacuno á favor de Don Francisco Recalde y Ubiria

Registrada con el número 44 al folio 53 del libro correspondiente

Licencia de herrador: A favor de Don Francisco Recalde y Ubiria.

Esposa. María de Berrondo, del caserío Aranguren de Oyarzun.

Hijos. Tres:

- Venancio de Recalde Berrondo (1912). Veterinario. Casado con María Jesús Busca. Siete hijos.
- Concepción (1914). Soltera.
- Julio (1916). Seis hijos con Cándida Goicoechea.

Fotografía obtenida en 1963, con motivo de la boda de una de las hijas de Venancio de Recalde, y por tanto nieta de Pedro. Ante la puerta de la iglesia de Oyarzun aparecen Pedro de Recalde Sasiain, a la izquierda, y su primo José de Recalde Olaciregui, herrador también, con taller y potro en Oyarzun (ver ficha en Oyarzun).

Notas Biográficas

El primer herrador de la familia fue **Francisco Venancio de Recalde Ubiria,** quien obtuvo el título en Zaragoza el 16 de Octubre de 1887.

Otro hermano de éste fue **Francisco de Recalde Ubiria,** alias *"Garro"*, que también tuvo por oficio el de herrador y herrero, y que fundó toda una saga del mismo oficio en Oyarzun (ver su ficha en Oyarzun).

Francisco Venancio tenía el potro en la calle Santa Clara de Tolosa, en lo que llamaban *"El trinquete"*, y donde también trabajó su hijo **Pedro** desde muy joven hasta su fallecimiento.

Tenían siempre ayudantes y trabajaban muchísimo poniendo y arreglando las herraduras de los caballos de tiro de las postas, que descansaban, partían o llegaban a Tolosa.

Informante: Venancio Recalde Berrondo, hijo mayor de Pedro y veterinario de profesión, residente en Belaunza, Tolosa. Entrevista del 5 de mayo de 1986.

* * *

Herrador: **Juan José Doyarzábal Jaca** nació el 24 de mayo de 1907. Herrador y herrero.

Fotografía sacada hacia 1925 en Tolosa. Sentadas de Izquierda a derecha: Dominica, su madre Eusebia, Juana, María. De pie, los varones de la familia: José, el padre Pierre y su hijo Pedro.

Genealogía

- Abuelo paterno. **Salvador Doyarzábal**, natural de la localidad francesa de Urrugne. Herrador.
- Abuela paterna. Josefa Saint-Pien, de la misma localidad que su esposo: Urrugne.
- Abuelo materno. José Antonio Jaca.
- Abuela materna. Josefa María Apaolaza.
- Padre. **Pierre Doyarzábal Saint-Pien**, de Urrugne, donde nació en 1860 y falleció el 1 de abril de 1937. Herrador y herrero de nacionalidad francesa.
- Madre. Eusebia Jaca Apaolaza (1876-1944). Natural de Idiazábal. Cinco hijos.

Hermanos:

- Juana Doyarzábal Jaca, fallecida hacia 1950 con unos 53 años. Casóse con Pedro Tejería, del caserío Torre de Aduna, cocinero. Tuvieron dos hijos.
- Pedro (1897-1959). Herrador y herrero. Cinco hijos con Concha Odriozola:
  - Ignacio Doyarzábal Odriozola. Casado con Milagros Azurmendi. Es mecánico y tiene 5 hijos.
  - Izaskun. Fallecida. Dejó marido, Antxon Sáez, y dos hijos.
  - Teresa. Tres hijos con José Luis Abamitegui.
  - María del Carmen. Casada con Juan Zapatería. Dos hijos.
  - Ana Jesús. Tres hijos con el Señor Azurmendi.

- María, fallecida hacia 1974 con 74 años. Sin hijos de su matrimonio con Hilario Segurado.
- Dominica (1902-1978). Soltera.

Esposa. Ángela Domenech Oscoz. Contrajeron matrimonio en 1946.

Hijos. Tres:

- Pedro Doyarzábal Domenech. Trabajador de Industrias Mustad. Un hijo con Josefa Galarza.
- José Ramón. Mecánico residente en la localidad de Anoeta. Casado con Jesusa Iturralde, tienen dos hijos.
- Pilar. Casada con Ramón Sáez. Sin hijos.

Notas Biográficas

El padre de **Juan José, Pierre Doyarzábal** parece que era persona inquieta y siempre deseosa de medrar, por lo que se fue de su localidad natal, Urrugne, a pocos kilómetros de Irún, primero y más tarde, un año después aproximadamente, hacia 1890, se trasladó a Tolosa, donde instaló su taller.

Estaba el potro en la calle Rondilla, trabajando fundamentalmente en la cura y herraje caballar. Allí laboraban tanto Pierre y Juan José, como **Pedro** –el menor de los varones– y Ruperto Jáuregui, un oficial que fallecería a los 54 años de edad.

Una vez desaparecidos Pierre, Pedro y Ruperto, traspasó Juan José el potro y la herrería a la familia Arregui, de la villa de Alquiza.

Informante: El propio José Doyarzábal Jaca. Entrevistado el 15 de julio de 1986.

* * *

Herrador: **José Amundaráin Amundaráin.** Herrador y herrero. Nació en la localidad de Gabiria en 1926.

Genealogía

- Padre. Martín Amundaráin Zabala, nacido en 1895 en el caserío Beautetxeberri de Amézqueta. Fallecido en 1978. Fue casero.

José Amundaráin Amundaráin, herrador y herrero. Trabajó en Tolosa y reside en la actualidad en Lasarte.

- Madre. Dominica Amundaráin Aguizábal, natural del caserío Eskolberrotxiki de Amézqueta. Nació en 1903 y falleció en 1952. Tuvieron diez hijos.

Hermanos:

- El primero murió al nacer.
- Ignacia Amundaráin Amundaráin (1926-1977). Casada con Vicente Luis. Sin hijos.
- Manuel (1927). Trabajador de Patricio Echeverría. Seis hijos con Gabina.
- Sebastiana (1929). Casada con José Antonio Goitia. Siete hijos.
- Antonio (1933). Trabajador de Patricio Echeverría. Cuatro hijos con Agustina Apaolaza.
- Francisca (1935). Casada con José Antonio Murua. Sin hijos.
- María (1936). Un hijo con Manuel Larrañaga.
- José María (1938). Trabajador de Iberduero. Dos hijos con María del Carmen.
- Juan María (1939). Pastor. Dos hijos.

Esposa. Ana Gabilondo Guridi, nacida en 1926 en Gabiria.

Hijos. Dos:

- María de la Cruz Amundaráin Gabilondo (1954). Casada con José Rodríguez, tiene dos hijos:
  - Unai Rodríguez Amundaráin (1974).
  - Aritz (1980).
- María Eugenia (1963). Soltera.

Notas Biográficas

A la edad de 17 años, **José Amundaráin** entró como aprendiz en el taller de **Bautista Maíz,** con quien permaneció tres años a cambio de cama, comida y unos veinte duros mensuales. Después de cumplir el servicio militar pasa un año trabajando en Talleres Azpiazu, de Ormaíztegui, especializados en la fabricación de motores eléctricos.

Volvió a la casa familiar del barrio de Muitegui, Gabiria, y cubrió la plaza del herrador de Mandubia, quien acababa de irse a trabajar a Beasain. Iba al potro los lunes y los jueves, cortaba pinos y ayudaba en casa. Al cabo de dos años puso su potro en el caserío Zoastibarrena del barrio Tolosano de Bedayo. Tenía mucho trabajo de herrería, afilaba, reparaba e incluso inventó una máquina para cortar nabos que fabricaba y suministraba bajo pedido. Costaba unas tres mil pesetas.

Se casó tres años después, y entró a trabajar en la Papelera de Galparsoro de Tolosa, residiendo en Ibarra. Al año se fue a vivir a Lasarte, obtuvo una

plaza laboral en la empresa Michelín, y alternó esto con algunos trabajos fuera de horas con el herrador **Olaciregui**, del mismo casco de Lasarte, pero terminó dejando su primitivo oficio pasado tres años.

Informante: El propio José Amundaráin, entrevistado en su domicilio de Lasarte el 6 de diciembre de 1986.

* * *

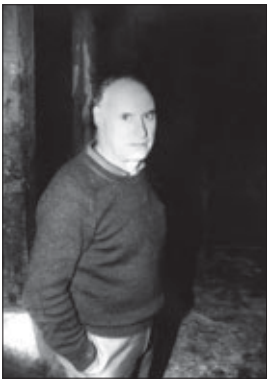
Herrador: **Juan Zabala Jáuregui**, nacido en 1933 en el caserío Jauskobera, del barrio tolosano de Bedayo. Soltero. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Francisco Zabala Zubillaga (1896). Nació y vive todavía en el caserío Jauskobera. Casero.
- Madre. Saturnina Jáuregui Zubeldia, natural del caserío Zumiskera de Bedayo, Tolosa.

Hermanos. Fueron catorce. Sólo tenemos noticia de uno, además de Juan:

- **Carlos Zabala Jáuregui** (1928-1965). Aprendió el oficio con Juan y lo alternó más tarde con la artesanía cestera. Falleció victima de un accidente. Estaba casado con Eusebia Galarza, con quien tuvo tres mujeres y un varón.



Juan Zabala Jáuregui, herrador y herrero del barrio de Bedayo, de Tolosa.

Notas Biográficas

A la edad de 16 años, **Juan Zabala Jáuregui** fue aprendiz con Ignacio Galarraga, de Zaldibia, con quien permaneció cuatro años a cambio de cama y comida diaria.

Instaló luego su potro en el caserío Etxeberri, en el mismo Bedayo, donde estuvo cinco años, dejándolo finalmente porque *"eso no daba para vivir"*. Ingresó en la fábrica *"Fabrensa"* de Alegría, y quince años más tarde, al cerrarse, pasó a la Papelera de Amaroz en 1979.

Fuera de horas aún trabajó como herrador y herrero. No fabricaba nada pero afilaba, arreglaba y componía toda clase de instrumentos.

En la actualidad sólo trabaja en *"plan de favor"* a cambio de la voluntad. Declara que anteriormente había en Bedayo cuarenta pares de bueyes, pero en la actualidad sólo quedan dos pares.

Informante: Juan Zabala Jáuregui, entrevistado en su domicilio del caserío Jauskobera el 5 de diciembre de 1986.

Urnieta - Urnieta

Herrador: **Manuel Arbiza Goicoechea,** falleció el 14 de septiembre de 1944 con unos 83 años. Hernani. Fue herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. Teodora Ikutza Arruti. Nació en 1864 y falleció en 1929.

Hijos. Seis:

- José Arbiza Ikutza (1888-21/XI/1973).
- Joaquín (1891-15/IV/1966).
- Marcial (1894-13/IV/1959).
- Dolores (1899). Casó a los 23 años con **José Liceaga Zuaznábal** (1898-10/VII/1941). Herrador y herrero. Cuatro hijos:
  - **Manuel Liceaga Arbiza** (1924-1967). Herrador y herrero.
  - María Asunción (1926).
  - María Pilar (1928).
  - Paulina (1929).
- Pilar (1902-12/VIII/1952).
- Gregorio (1908-19/II/1977).

Notas Biográficas

Manuel Arbiza nació en Hernani, creció en Pasajes Ancho y cuando decidió casarse fue a Ordicia con cinco duros en el bolsillo, compró todos los muebles útiles necesarios para una casa familiar y se marchó con su mujer a Usúrbil. Pasado el tiempo trabajaba de herrador en el casco urbano de Urnieta donde compró unos terrenos para edificar su caserío Kantonberri que luego fue derribado para construir un bloque de casas nuevas. Sus hijos le ayudaban en las faenas del taller, y más adelante se colocaron en los talleres de la empresa Mendía y Murua del donostiarra barrio de Gros.

José Liceaga Zuaznábal nació en el caserío Bide-Gurutxeta de Urnieta. Aprendió el oficio en Leiza, y se casó a los 25 años con Dolores, la mayor

de las dos hijas de Manuel Arbiza. Trabajaba por entonces de aprendiz con éste. Su área de influencia abarcaba las localidades de Usúrbil, Andoain y Hernani principalmente. También solían desplazarse a los caseríos si allí había un animal cojo o impedido. Manuel Liceaga siguió con el negocio a la muerte de su suegro instalándose en un cobertizo cercano que se derribó en 1961.

José Liceaga era nacionalista y llegó a ser capitán de barco en tiempos de la guerra civil por lo que estuvo a punto de ser fusilado y la familia debió huir al otro lado de los Pirineos donde residieron varios años. Fue una época, sin embargo, de bastante prosperidad pues trabajaban todos y no gastaba nadie (¡no lo permitía Dolores!).

Fotografía hecha hacia el año 1943. A la izquierda José Liceaga, y a la derecha Juan Lasarte, de Leiza.

Informante: Dolores Arbiza Ikutza, hija de Manuel, viuda de José y madre de Manuel Liceaga. Entrevista del 12 de marzo de 1986.

* * *

Herrador: **Luis Mendizábal Urdangarain,** nació en Zaldibia en 1934 y falleció en 1978. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Prudencio Mendizábal Garmendia, pastor de Zaldibia.
- Madre. Josefa Urdangarain Beguiristain, natural de Lazkaomendi, barrio de Lazkano.

Hermanos:

- Antonio Mendizábal Urdangarain.
- Tiburcio.
- José Ignacio.
- **Agustín**. Herrador y herrero (ver Zaldibia).

Esposa. Simona Olazaguirre, de la localidad de Urnieta. Sin hijos.

Fotografía obtenida hacia 1957, en donde aparecen, de izquierda a derecha, Luis Mendizábal, su esposa Josefa Urdangarain, la esposa de Agustín y el propio Agustín Mendizábal.

Notas Biográficas

Aprendió el oficio de herrador **Luis Mendizábal** junto a Ignacio Galarraga, con quien entró de aprendiz a los 13 años. Allí estuvo cuatro años.

Sucedió luego que en Urnieta murió un herrador y su viuda contrató a Luis para que cubriera su puesto. Así lo hizo durante seis o siete años. Estaba el potro junto a la iglesia parroquial de esa localidad.

Hizo el servicio militar en Bilbao, pero no de herrador. A continuación entró a trabajar en una fábrica de Andoain y fuera de horas siguió con el oficio. En 1978 murió a resultas de un atropello en carretera.

Informante: Agustín Mendizábal, hermano de Luis, y herrero-herrador él también. Actualmente reside en el caserío Loyola del barrio de Arruegi de Zaldibia, Guipúzcoa. Entrevista concedida el 2 de abril de 1987.

* * *

Herrador: **Juan Cruz Jáuregui Iturbe,** nacido en 1924. Heredero de una saga de herradores y herreros, y en la actualidad *"aizkoragille"* o fabricante de hachas (*"aizkora",* típica hacha vasca).

Genealogía

- Padre. **Juan Antonio Jáuregui Aróstegui**, alias *"Beantetxe"*, ya que nació en el caserío del mismo nombre de Amézqueta el año 1966. Fue herrador y herrero.
- Madre. Ramona Iturbe, del caserío Ugarte-Aundi, del barrio de Ugarte de Amézqueta. Tuvieron seis hijos.

Hermanos:

- Feliciana Jáuregui Iturbe (1920). Dos hijos con Enrique Mendía.
- **José** (1922). Herrador y herrero. Casado con Micaela Villarroya tienen tres hijos:
  - Juan Cruz Jáuregui Villarroya. Padre de un hijo.
  - María Lourdes. Un hijo.
  - Ramona. Soltera.
- José Cruz (1920). Cuatro hijos con Natividad Gandía.
- **Isidro** (1926-6/I/1959). Murió soltero. Fue herrador y herrero.
- Luisa (1932). Dos hijos con Víctor Aguirrezabalaga.

Esposa. María Luisa Aramburu Oyarzábal (1928). Natural del caserío Izuela de Matxinbenta, Azpetia.

Hijos. Tres:

- José Ramón Jáuregui Aramburu (1957). Casado con Pilar Echezarreta: un hijo, Mikel (1986).
- Antxon (1963). Soltero.
- Asunción (1966). Estudiante.

Fotografía de la familia Jáuregui Iturbe al completo, sacada el día 2 de marzo de 1957. Sentados el matrimonio Juan Antonio y Ramona. De pie, de izquierda a derecha: Feliciana, José Cruz, Isidro y Luisa.

Notas Biográficas

Juan Antonio Jáuregui Aróstegui era hijo de un pastor apodado *"kojua"* (cojo, por cuanto lo era en realidad), natural del caserío Beantetxe. Entró Juan Antonio a aprender el oficio con los **Sagastume**, del caserío Ola, Amézqueta, quienes regentaban un molino, panadería, serrería y taller de herraje y herrería. Allí cobraba 15 céntimos y el mantenimiento diario. En 1927 se trasladó su familia a residir a Urnieta, ingresando en el taller de José Zumalacárregui. Por sus diferencias con el patrón, hacia 1932 se independizó

y puso su potro en una chabola cercana. A su lado trabajaban dos aprendices a los que mantenía y daba algún dinero para el bolsillo. Uno de ellos fue un tal Vicente que emigró a América algún tiempo después. Ambos fueron los únicos trabajadores externos que tuvo Juan Antonio. Cuando sus hijos cumplieron 12 años, entraron a trabajar con él.

Tras el abandono de **José** y la muerte de **Isidro** siguió en solitario **Juan Cruz,** a quien ahora auxilia su hijo José Ramón Jáuregui Aramburu. Sobre la empresa que dirigen, especializada en la fabricación de *"aizkorak"* o hachas, pesó el hecho de que Juan Cruz abandonase las labores de herraje a raíz de una afección de hernia. Previamente, en 1969, habían acondicionado una nueva planta de trabajo junto al cementerio de la localidad. En 1972 los Jáuregui cerraron definitivamente el negocio de herradores que habían heredado de su padre y abuelo respectivamente.

Informante: Juan Cruz Jáuregui Iturbe, actualmente *"aizkoragille"* o fabricante de hachas. Entrevistado los días 19, 20 y 21 de enero de 1987.

Urretxu - Villarreal de Urrechua

Herrador: **Francisco Alberdi Elgarresta,** nacido en 1929. Herrador y herrero.

Genealogía

- Abuelo. **Francisco Alberdi**, había nacido en Azcoitia y falleció en 1932. Herrador y herrero en Urrechua.
- Abuela. Martina Zabaleta, natural de Anzuola. Tuvieron ella y Francisco cinco hijos:
  - Ramona Alberdi Zabaleta.
  - Josefa.
  - Juana. Melliza de la anterior.
  - Joaquina.
  - **Manuel** (ver padre).
- Padre. **Manuel Alberdi Zabaleta.** Nació en el casco urbano de Urrechua, donde su padre era herrador, en 1888, y falleció en 1949. Herrador y herrero.
- Madre. Juliana Elgarresta Izaguirre, del caserío Aitxu, de Urrechua. Vivió exactamente los mismos años que su marido. Entre 1888 y 1949. Tuvieron nueve hijos.

Hermanos:

- Claudia (1915). Casada con Gonzalo Álvarez, tuvieron cinco hijos.
- Jesusa (1917). Tres hijos con Víctor Azurmendi.
- **Atanasio Alberdi Elgarresta** (1921). Herrador y herrero. Luego se dedicó a la forja y estampación. Casado con Carmen Elgarresta, tuvieron cinco hijos:
  - Iñaki Alberdi Elgarresta (1955). Dos hijos de su matrimonio con María Lourdes.
  - Pedro Manuel (1958). Sin hijos.
  - María del Carmen (1953). Dos hijos con el Sr. Garmendia.
  - Garbiñe (1954). Soltera.
  - María Lourdes (1964). Soltera.
- **Juan** (1923). Herrador y herrero. Luego ha trabajado en un taller de electrodomésticos. Casado con Juana Marquiegui, Tiene dos hijos:
  - María Lourdes Alberdi (1956). Casada con José Vicente de Juan. Sin descendencia.
  - Antón (1958). Soltero.
- Bonifacio (1925-1929). Falleció siendo un niño atropellado por un camión.
- Celia (1927). Monja.
- Julián (1929-1971). Era delineante. Tuvo cinco hijos con Rosario.
- Bonifacio (1932-1945). Era deficiente mental.

Fotografía hecha hacia 1914-1915, cuando Manuel Alberdi y Juliana Elgarresta fueron de viaje de novios a Zaragoza.

Francisco Alberdi, herrador y herrero, en la actualidad.

Esposa. María Jesús Aldanondo Oria (1923).

Hijos. Tres:

- José Francisco Alberdi Aldanondo (1931). Metalúrgico (herrero y cerrajero). Casado con María Concepción Goenaga, tienen una hija: María Teresa.
- Julián María (1954). El mismo oficio que su hermano. Casado con Begoña Lopetegui, tienen un hijo: Francisco (Patxi).
- Jesús Alberto (1962). Soltero. El mismo oficio que sus hermanos.

Notas Biográficas

Manuel Alberdi Zabaleta, hijo del también herrador y herrero **Francisco Alberdi**, aprendió con su padre el oficio para luego perfeccionarlo en la villa de Villafranca con un tal Dionisio.

Finalmente instaló su potro en la calle Iparraguirre de Urrechua hacia 1952, y allí enseñó a sus hijos los secretos del oficio. **Francisco,** además, obtuvo su título oficial de herrador en Valladolid durante el servicio militar. En 1971 cerraron definitivamente el *"perratoki"* o potro, prosiguiendo Francisco y sus hijos con los trabajos de forja y herrería.

Informante: El propio Francisco Alberdi Elgarresta, entrevistado en su domicilio de Zúmarraga el 7 de diciembre de 1986.

Usurbil - Usurbil

Herrador: **José Goenaga Gorriti.** Nacido en 1918. Soltero. Herrador y herrero.

Genealogía

- Abuelo. **Francisco Goenaga Aizpuru,** nació en 1854 en el caserío Garmendia de la localidad de Alquiza, falleciendo el 25 de febrero de 1933. Herrador y herrero.
- Abuela. Teodora Lizarraga Lerchundi, de Usúrbil. Fueron padres de siete hijos, dos de ellos herradores-herrero:
  - Águeda Goenaga Lizarraga. Cuatro hijos con Santos Abarrategui.
  - **Domingo** (ver Padre).
  - Faustina. Cinco hijos con Cándido Añorga.
  - Lorenzo. Soltero. Emigró a América.
  - Martina. Casada con José González. Tres hijos.
  - **Esteban.** Fue herrador y herrero en Añorga, barrio de las afueras de San Sebastián, y luego ingresó en la fábrica Cementos Rezola. Un hijo con Sebastiana.
  - Prudencio. Durante algunos años vivió en América. De regreso se casó en la localidad francesa de San Juan de Luz, con una vecina de la misma. Tienen dos hijos.

José Goenaga Gorriti, herrador retirado.

- Padre. **Domingo Goenaga Lizarraga** (1882-1950). Fue herrador y herrero en Usúrbil.
- Madre. Agustina Gorriti Veun. Tuvieron cinco hijos.

Hermanos:

- Concha Goenaga Gorriti (1921). Tres hijos con José Miguel Betelu.
- Pilar (1923). Casada con Ramón Añorga, tienen cuatro hijos.
- Marcial (1925). Trabajaba en una fundición. Tiene tres hijos con Natalia Echeverría.
- Josebe (1928). Dos hijos con Juan María Jaureguiberri.

Notas Biográficas

El abuelo, **Francisco Goenaga** obtuvo en Madrid su título de herrador. Con él aprendió su hijo **Domingo.** Estuvo éste además de guardagujas en Andoain y transcurrido uno o dos años regresó.

Tenía la herrería en la casa Arritanea, que la gente conocía popularmente como *"Herreru-enea"*. Fue el abuelo quien la trasladó a la calle Motxania, donde puso el potro. Hacia 1974 se tiró este último emplazamiento.

José Goenaga aprendió el oficio con su padre a los 14 años. Fue a la guerra y de regreso, con 25 años de edad, se puso a trabajar con su hermano Marcial en el taller. En 1942 entró en la empresa *"Orueta"* como herrero especialista, con un sueldo de diez pesetas diarias. A continuación la empresa Luzuriaga la absorbió. En esta empresa precisamente José ingresó, siguiendo con el potro por las tardes. Pidió hace algún tiempo la jubilación anticipada y por ser especialista no se la dieron. Luego le salió una hernia y fue operado en 1986. En la actualidad tiene reconocida la incapacidad total. Puso su última herradura en 1974.

Informante: El propio José Goenaga, a quien entrevistamos el 6 de diciembre de 1986.

* * *

Herrador: **Castor Galdona.** Herrador y herrero.

Notas Biográficas

Castor Galdona era herrador antes de la guerra civil de los años treinta, en cuya contienda perdió a sus dos únicos hijos. No quedan de él otros descendientes, ni personas que puedan informarnos sobre su biografía.

* * *

Herrador: **Luis Iríbar Irure,** natural de Orio. Nació en 1929. Fue herrador y en la actualidad sólo herrero.

Luis Iríbar, ex-herrador y en la actualidad herrero.

Genealogía

Padre. José Iríbar Echave. Tonelero. Trabajó en la fábrica cervecera Kutz, de San Sebastián.

Esposa. Ana María Arregui Ugalde (1932). Natural de Lasarte, Usúrbil.

Hijos. Una: Dolores Iríbar Arregui (1961). Soltera.

Notas Biográficas

Con motivo de la guerra civil, **Luis Iríbar Irure** marchó a los ocho años de edad a vivir con unos tíos suyos a Lasarte, donde ayudaba en las tareas del campo. A los 14 años se puso a trabajar con el herrero del barrio donostiarra de El Antiguo, Martín Ariceta (fallecido en 1984 con unos 82 años). Con él permaneció hasta los 22 años, poco después de concluir el servicio militar. Cobraba un duro diario, y cada año le ascendían una peseta.

Martín Ariceta tenía hasta seis hombres a su cargo en el taller, trabajando mucho, y especialmente en la elaboración y mantenimiento de las herramientas que utilizaban los canteros de Igueldo, y a menudo también para los de la cantera del Seminario. Todos los días por la mañana recibían desde Igueldo gran cantidad de herramientas, y para la tarde las debían entregar puestas a punto.

Su clientela provenía también, en cuanto a las labores de herraje propiamente dichas, de los barrios de Zubieta, Aguinaga, Igueldo y de la villa de Usúrbil.

Informante: El propio Luis Iríbar, a quien entrevistamos en su domicilio del barrio de Gaztañaga de Usúrbil el 17 de febrero de 1986.

* * *

Herrador: **José Vitoria Alberro.** Nació en el caserío Iríbar del barrio donostiarra de Ibaeta el 26 de febrero de 1924. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. José Vitoria Landería, nacido en el mismo caserío Iríbar en 1879 y fallecido en 1928. Labriego.
- Madre. Francisca Alberro Urrestarazu. Nació en 1889 en el barrio de Ergobia de San Sebastián, falleciendo en 1939. Tuvieron seis hijos.

Hermanos:

- José Ramón Vitoria Alberro.
- Juan Luis.
- Josefa.
- María.
- Ángeles.

Fotografía: José Vitoria Alberro y ex-herrero.

Esposa. Dominga Aranguren, nacida en 1927 en Guetaria.

Hijos. Tres:

- Aránzazu Vitoria Aranguren (1960). Un hijo con Eduardo Loiti.
- Ángeles (1961). Casada con Francisco Arruti. Dos hijos (un varón y una muchacha).
- Itziar (1963). Soltera.

Notas Biográficas

José Vitoria Alberro entró a trabajar como aprendiz con el herrador del barrio del Antiguo de San Sebastián **Ariceta**, en 1940, cuando contaba con 16 años. Allí estuvo durante doce años. Al principio cobraba un duro al día, y comía y dormía en su domicilio que no estaba muy lejos del taller.

En 1952 abre con Luis Iríbar una herrería en Usúrbil. Se casa en 1958.

El año 1962 abandonó el oficio e ingresa en industrias Luzuriaga, especializada en la metalurgia, jubilándose en 1984. Pese a ello, durante esta etapa alterna este trabajo con las faenas del taller.

Con José aprendió el oficio **Marcos Iturbe** (ver su ficha en Donostia-San Sebastián).

Informante: El propio José Vitoria, a quien entrevistamos el 6 de julio de 1987.

Villabona - Villabona

Herrador: **Joaquín Sagastiberri,** nacido hacia 1842 y fallecido hacia 1930. Herrador y herrero.

Genealogía

Padre. Conocido con el sobrenombre de *"Perratzaile-luzea"* (Herrador largo) por su tamaño. Fue herrador y herrero en su taller de la calle Nueva de Billabona. Tuvo cinco hijos.

Hermanos:

- José Antonio Urdampilleta. Murió en América.
- Josefa.
- Dolores.
- María.

Esposa. Aniceta Larburu Yurramendi.

Hijos. Tres:

- Francisco Sagastiberri Larburu. Veterinario de Hernani. Casado con Petra Arcelus Arrozpide. Tres hijos: María del Carmen, Joaquín y María Luisa.
- Víctor, alias *"Mutua"* (Mudo), pues estaba incapacitado para hablar. Murió a los 35 años soltero, a causa de una epidemia de gripe.
- Carmen, soltera.

Notas Biográficas

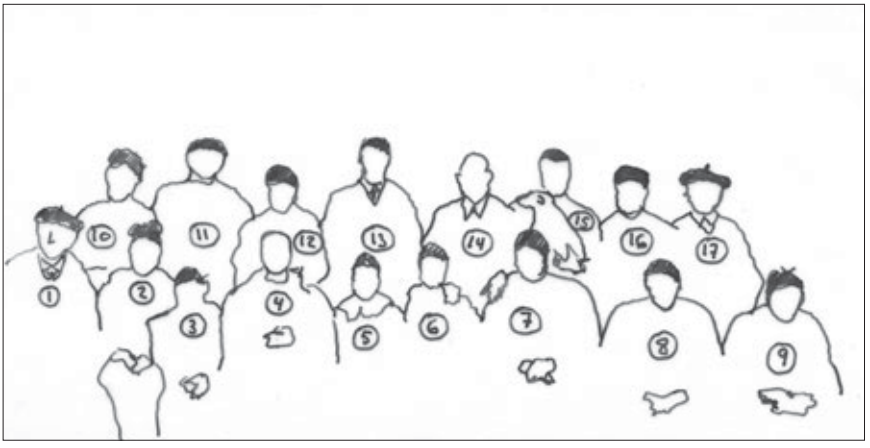
Joaquín Sagastiberri aprendió el oficio con su padre. Llegó a ser alcalde de Villabona.

Como ninguno de los hijos de *"Perratzaile-luzea"* quería seguir el oficio cogió el taller **Miguel Aguinagalde Goicoechea,** quien desde los siete años de edad estaba como aprendiz con los Sagastiberri. Miguel fallecería en 1958 con 62 años. Él y su socio posterior, **Casiano Goya** (1900-1965), con ayuda de **Peio Iríbar Perurena,** sobrino de Joaquín (ver su ficha en Villabona), y **Mateo Goya,** hijo de Casiano, se mantuvieron hasta 1955 en que dividieron el local en dos partes. Casiano y su hijo sólo se mantendrían dos años más en el negocio, y luego abrirían una carbonería, y más tarde un bar (negocio que aún subsiste).

La familia Sagastiberri está entroncada con *"Patxiku-zinko"*, afamado herrador de Hernani (ver su ficha en Hernani).

Informante: Joaquín Sagastiberri, nieto de Joaquín. Entrevista del 3 de abril de 1986.

* * *



Fotografía tomada hacia 1918 en la puerta de la herrería de *"Patxiku"*, en Hernani, en donde aparecen la familia de *"Patxiku-cinco"*, herrador y herrero de Hernani, y de Joaquín Sagastiberri, de Villabona. Siguiendo la numeración estos son los personajes: 1) Sebastián Ubiria, herrador. 2) Petra Arcelus, hija de *"Patxiku"*. 3) María Luisa, hija asimismo y monja. 4) Dorotea Sagastiberri, hermana del herrador de Villabona. 5) Francisca, hija de *"Patxiku-cinco"*. 6) Benigna, hija también. 7) *"Patxika"* Zubillaga, Sra. de Marcos Artola. 8) Francisca Ignacia Ugalde, madre de *"Patxiku"*. 9) María Cruz Ugalde, hermana del anterior. 10) Inocencia Garmendia, de Hernani. 11) Joaquín Sagastiberri, herrador de Villabona. 12) Carmen Sagastiberri, hermana del anterior. 13) Víctor Sagastiberri, hijo de Joaquín. 14) Mateo Artola, veterinario. 15) Francisco Sagastiberri, veterinario de cinco villas guipuzcoanas. 16) Carlos Ubiria, hermanastro de Sebastián Ubiría. 17) Un pariente del Goierri.

Herrador: **Peio Iríbar Perurena,** nacido en 1924. Herrador y herrero.

Peio Iríbar, herrador en actividad residente en Billabona.

Genealogía

Abuelo. Manuel Iríbar, labrador natural del caserío Serotegui de Aya.

- Padre. **José Julián Iríbar Olazábal,** natural del mismo caserío familiar del barrio de Santiago de Aya, donde nació en 1890, para fallecer víctima de una pulmonía el 3 de marzo de 1936. Herrador y herrero.
- Madre. Emilia Perurena Salaberría, nacida en 1894 y fallecida en 1977. Su padre, **Francisco Perurena,** de Goizueta, era herrador y herrero (1869-1931). El hermano de Francisco Perurena Zubiri, **Juan**, y el hijo de este aún continúan en el oficio, teniendo su taller en Goizueta. Asimismo, la hermana de Emilia, Inasia Perurena, se casó con **Miguel Aguinagalde Goicoechea**, herrador y herrero que se asoció a Peio Iríbar.

Hermanos:

- Bibiana Iríbar Perurena (1919). Casada con José Lerchundi Arruti. Dos hijos.
- Martín (1931). Chófer. Cuatro hijos de su matrimonio con Juana Sarasola.
- Miguel (1927). Soltero. Chófer.
- Leocadia (1934). Casada con Gerardo Azcue. Seis hijos.

Esposa. María Olga Tolosa Perurena, nacida en 1936.

Hijos. Cuatro:

- María Olga Iríbar Tolosa (1966). Estudiante de Bellas Artes. Soltera.
- Amaya (1968). Estudiante. Soltera.
- José Julián (1969). Estudiante. Soltera.
- Iñaki (1971).

Notas Biográficas

Tenía el potro **José Julián** en el mismo caserío, y trabajaba tanto como herrador y herrero como de casero. En cierto tiempo el veterinario de Aya le prohibió trabajar por carecer de título, y además porque éste protegía al otro herrador de la localidad.

Afiló gran cantidad de herramientas de los trabajadores que por entonces construían la carretera de Orio a Aya por San Pedro.

Al morir joven su padre, la viuda puso a cada hijo en una familia, y a **Peio** le tocó vivir con su tío de Billabona **Miguel Aguinagalde Goicoechea,** natural de Larraul (Guipúzcoa) (1896-1958), que era también herrador y herrero, oficio que aprendió con **Joaquín Sagastiberri** de Billabona.

A los 16 años volvió a casa, al igual que sus hermanos, y entre todos se hicieron cargo del caserío. Guardó armas en África durante dos años. A los 26 vuelve de nuevo a trabajar con su tío a cambio de cama, comida y unas 200 pesetas mensuales. Por aquellas fechas su tío estaba asociado a Casiano Goya (fallecido con unos 68 años hacia 1965).

Por problemas entre ellos, en 1955 decidieron escindirse y dividir el local, quedándose con una parte Miguel Aguinagalde y su sobrino Peio Iríbar, y Casiano Goya y su hijo Mateo con la restante. Estos últimos dejaron al cabo de dos años la carbonería para instalar una calderería en el local, y posteriormente un bar que aún perdura.

En el otro local permanece con la herrería y herradero el tío y su sobrino. A la muerte del primero Peio ha seguido con el negocio.

Ahora tiene el potro cerca del pueblo, camino de Amasa, en una cantera abandonada. Allí trabaja los martes y los viernes. Si algún casero necesita sus servicios le llaman telefónicamente al domicilio de sus vecinos. Este es el mismo potro que antaño, que trasladó en 1970 a su nuevo emplazamiento.

Informante: El propio Peio Iríbar, a quien entrevistamos el 3 de julio de 1986.

* * *

Herrador: **José Ángel Otaegui Otaegui Eceiza**, conocido como "*Juanen Semia*", nacido en 1916. Herrador y herrero.

José Ángel Otaegui, alias Juanen *"Semia"*, herrador y herrero de Billabona.

Genealogía

Abuelo. Bartolomé Otaegui, labrador de Goyaz (Guipúzcoa). Tuvo cinco hijos:

- El mayor Marchó a Cuba donde murió.
- **Juan Otaegui Otaegui**. Padre de José Ángel y herrador él también (ver padre).
- Marcelino, carpintero ebanista de San Sebastián. Son sus hijos: Juan Otaegui San Sebastián, José, Manuel, Román, José Luis, Pilar y Emeteria.
- Román, pintor. Casóse con una pescadora apellidada Larruscain.
- José.

- Padre. **Juan Otaegui Otaegui,** alias *"Juan Herrerua"*. Nació en el caserío Arrostegui de Goyaz en 1878 y falleció el 25 de marzo de 1959.
- Madre. Dionisia Otaegui Eceiza, de Alquiza. Nació en 1879 y murió en 1936.

Hermanos:

- **Marcelino Otaegui Otaegui** (1902-1984). Músico acordeonista, estuvo ejerciendo cuatro años como herrero y herrador de Irura, dejándolo para marchar a Pamplona para completar su formación de músico (de 1925 a 1929). Tuvo tres hijos en su matrimonio con Agustina Arregui: Vitoria Otaegui Arregui: Vitoria Otaegui Arregui, Sagrario y Miguel Ángel.

- Miguel. Murió a los 18 años.
- María (1905-1965). Casada con Juan Garayalde. Sin hijos.
- Felipa. Hermana adoptiva.
- Romana (1920). Casada con Juan Arana. Dos hijos varones y dos hembras.
- Victoria (1923). Casada con Victoriano Roteta. Seis hijos: tres varones y tres hembras.
- Tres hermanos más fallecieron en la infancia.

Esposa. María Teresa Aizpuru, nacida en 1920, contrajo matrimonio con José Ángel Otaegui el 11 de enero de 1951

Hijos. Una: Juana María Otaegui Aizpuru, nacida en 1959. Soltera.

Notas Biográficas

Juan Otaegui Otaegui ingresó siendo aún muy joven como aprendiz en el taller de los Zubillaga, de la localidad de Albístur, especialista en la fabricación de relojes. Estuvo hasta los 18 años, en que pasó a trabajar con la familia Sagastiberri, herradores de Billabona (ver Billabona).

Fue a hacer el servicio militar a Vitoria, poco después de quedar huérfano de padre, y permaneció seis meses en artillería. De regreso a Billabona se establece por su cuenta, instalando su taller en la casa conocida como *"La Brecha"*. Posteriormente se trasladó a otro lugar en la calle Mayor.

José Ángel Otaegui Otaegui aprendió el oficio con su padre Juan. Fue movilizado en la guerra civil trabajando durante seis meses en la especialidad de forja. Regresa a Billabona y continúa trabajando hasta principios de 1986 en que por una afección cardiaca deja de trabajar.

Trabajaron a su lado varios operarios: así un tal Gorriti, de Tolosa, otro conocido como Patxiku Mozolo, que marchó a América; asimismo últimamente solía contratar a Jacinto Otaegui (tío de herrador del mismo apellido, de Andoain) u otros mozos para martillear durante una o dos jornadas, trabajo que luego él mismo concluía.

José Ángel tiene en casa gran número de piezas de hierro forjado todas hechas al sistema de *"la calda"*. Destaca un Cristo con cara románica y una reproducción del taller de su padre donde aparecen como personajes su padre trabajando en el yunque, él mirando pensativamente, una de sus hermanas y la madre barriendo.

Posee asimismo morillos con personajes de deporte popular, danzantes, escudos, muebles, sillones, etc.

Se aprecia, pues una gran inquietud artística en José Ángel, cosa de la que se siente, naturalmente, muy orgulloso. Según dice, no vendería sus tra-

bajos ni por todo el oro de mundo. La totalidad de las piezas están realizadas con el mismo sistema: unidas a base de calor y arena (sin pasta). Para poder tener hierros dulces destinados a estos trabajos, tenía encargado a los chatarreros que le guardaran los hierros viejos. Algunos pertenecen a una antigua ferrería. Pese a ello, su puesta a punto requería mucho trabajo pues solían contener muchas impurezas.

Informante: José Ángel Otaegui, entrevistado el 30 de julio de 1986, en su actual domicilio de San Sebastián.

Zaldibia - Zaldivia

Herrador: **Ignacio Galarraga Imaz,** herrador y herrero nacido en 1916.

Ignacio Galarraga Imaz, herrador y herrero de Zaldibia.

Genealogía

- Padre. **Fermín Galarraga Echeverría,** nació en 1880 en el caserío Aldalabola-Goikoa, de la localidad de Vidania. Herrador y herrero.
- Madre. María Tomasa Imaz Ganzarain, natural de Ataun. Vivió desde 1888 y 1966. Casóse con Fermín Galarraga, el 15 de enero de 1915. Tuvieron dos hijos: el propio Ignacio y Lucio, quien falleció con tres años de edad.

Esposa. Josefa Mendizábal Ayestarán, natural de Zaldibia donde nació en 1916. Casaron en 1942 y tuvieron siete hijos.

Hijos. Siete:

- Fermín Galarraga Mendizábal (1945). Tornero. Casado con Teresa Larrarte, tienen dos hijos.
- Juan Manuel (1947). Ajustador. Dos hijos con Elián Echeverría.
- Izaskun (1951). Dos hijos con Francisco Iparraguirre.
- Pedro María (1953). Operario de fábrica y en la actualidad artesano zapatero. Un hijo con Milagros Altuna.
- Ángel María (1955-15/III/1986). Chapista.
- Juan Ignacio (1957). Electricista. Soltero.
- Víctor (1951). Dos hijos con María Asunción Irastorza.

Notas Biográficas

Fermín Galarraga ingresó como aprendiz en el potro de Alegría y más tarde instaló su propio taller, pues antes no lo había en Zaldibia. Esto sucedió casi en la misma época de casarse.

Fermín Galarraga Echeverría y María Tomasa Imaz Ganzarain el día de su boda: 15 de enero de 1915.

A su lado aprendió su hijo **Ignacio.** Pero al ingresar Ignacio en industrias CAF en 1953, abandonaron completamente el negocio familiar, al que regresaba ocasionalmente para hacer algunas *"chapuzas"*.

Dice Ignacio que su especialidad era la fabricación de hachas o *"aizkoras"*, cosa que abandonó en 1935. Entre 1948 y 1953, se desplazaba todos los martes y viernes a herrar a Gainza. También recuerda, finalmente, que tuvo dos aprendices: Antonio Beloqui, que falleció durante la guerra civil, en 1936, y Agustín Mendizábal quien, al parecer, aún sigue yendo por los caseríos.

Informante: El propio Ignacio Galarraga Imaz, entrevistado el 21 de diciembre de 1986.

* * *

Herrador: **Agustín Mendizábal Urdangarain,** nacido en 1928. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Prudencio Mendizábal Garmendia, pastor de Zaldibia.
- Madre. Josefa Urdangarain Beguiristáin, de Lazkaomendi.

Hermanos:

- **Luis.** Herrador y herrero en Urnieta.
- Antonio.
- Tiburcio.
- José Ignacio.

Agustín Mendizábal Urdangarain, herrador y herrero de Zaldibia.

Esposa. Ignacia Irastorza Mendizábal, nacida en 1929.

Hijos. Seis. Todos solteros.

- Lourdes Mendizábal Irastorza (1960).
- María Mercedes (1961).
- Aránzazu (1963).
- José Ángel (1964).
- María Jesús (1966).
- Concha (1970).

Notas Biográficas

El hermano de **Agustín Mendizábal**, Luis, estaba de aprendiz con Ignacio Galarraga; cuando Luis abandonó para instalarse por su cuenta en Urnieta, entró Agustín de aprendiz en su lugar. Contaba con 14 años, y permaneció hasta los 18, edad en la que se puso a trabajar en CAF de Beasain, trabajando de herrador y herrero fuera de horas. Hizo el servicio en Burgos, pero no como herrador.

En sus primeros tiempos iba con Galarraga caminando hasta Gainza a trabajar. Cobraba treinta pesetas al mes de sueldo, más cama y comida. Aún hoy día sigue trabajando por libre. Su clientela actual es de las localidades de Gainza, Arama, Zaldibia y Beasain.

Informante: Agustín Mendizábal Urdangarain, entrevistado el 11 de abril de 1987 en su domicilio del barrio de Arregi de Zaldibia.

Zarautz - Zarauz

Herrador: **Manuel Urdampilleta Furundarena,** nacido en 1.99. Herrador.

Genealogía

- Padre. José Antonio Urdampilleta, natural del caserío Etxeberri del barrio de Zubieta (cercanías de San Sebastián). Falleció hacia 1942 con 65 años. Labrador.
- Madre. Cándida Furundarena (1884-1976). Tuvieron nueve hijos.

Hermanos:

- Demetrio Urdampilleta Furundarena (1905-1982). Campesino.
- José María. Falleció en 1985 con unos 77 años. Trabajó en la empresa Michelin.
- María, nacida hacia 1911. Monja en Zaragoza.
- Carmen, nacida hacia 1914. Sus labores.
- Antonio, nacido hacia 1920.
- **José,** gemelo del anterior. Fue herrador en Andoain. En la actualidad retirado.
- **Cándido,** nacido hacia 1922. Herrador en la empresa vizcaína Martín Echeverría.
- Isabel, nacida hacia 1924.

Una fotografía reciente de Manuel Urdampilleta, herrador de Zarauz.

Esposa. Pilar Olaizola Iparraguirre (1910-1986). Era natural del caserío Etxaburu, de Cestona.

Hijos. Tres:

- **Manuel Urdampilleta Olaizola** (1942-1984). Casado con María Luisa Vidal. Trabajó como herrador con su padre. Dejó dos hijos.
- José Antonio (1946). Mecánico. Dos hijos con Olatz Zufiria.
- María Pilar (1948). Casada con Luis Arratibel. Ocho hijos.

Notas Biográficas

Manuel Urdampilleta aprendió el oficio en Asteasu con Ángel Beguiristáin (fallecido hacia 1976 con 70 años). Entró con 14 años y permaneció con él tres años; cobraba mantenimiento, cama y 45 pts. mensuales. Al primer año el subieron a 60 pts., y al segundo 80 pesetas mensuales.

A continuación fue a trabajar a Tolosa con Pedro Recalde, hasta que estalló la guerra civil. Pasada esta contienda, regresó con Beguiristáin, hasta que a los 22 años se instaló por su cuenta en Zarauz.

Sus especialidades abarcaban tanto el herraje como la herrería. La clientela habitual provenía de las localidades de Guetaria, Zarauz, Aya, Urteta y también de Orio, hasta donde se desplazaba todas las semanas a herrar en el potro del caserío Arratola-goikoa.

Informante: Manuel Urdampilleta Furundarena. Entrevista del 8 de marzo de 1986.

* * *

Herrador: **Francisco Lazcano Arana,** alias *"Patxi-errerua"*. Natural de Zarauz donde nació en 1923. Soltero.

Francisco Lazcano, herrador de Zarauz.

Genealogía

- Padre. Antonio Lazcano.
- Madre. Micaela Arana. Tuvieron ocho hijos.

Notas Biográficas

Francisco Lazcano Arana nació en el seno de una familia de *"baserritarras"* o campesinos y con ellos trabajó hasta los 22 años en que marchó al caserío Bergandillo, del barrio de Olarriaga, Eibar, junto al propietario **José Antonio Aguirre**. Permanece dos años con él como aprendiz y regresa para poner su potro en el caserío familiar.

Hacia 1971 cambió el emplazamiento de su taller, llevándolo al caserío Gaztelu, en el mismo casco urbano de Urdaneta. Allí conserva aún su potro en un cobertizo junto a la casa. Actualmente trabaja como herrador, jamás como herrero, alternándolo con las labores propias del caserío.

Informante: El mismo Francisco Lazcano Arana, a quien entrevistamos el 10 de septiembre de 1986.

Zegama - Cegama

Herrador: **Domingo Mintegui Arrizabalaga.** Nacido en 1871 y fallecido en 1921. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. **Pantaleón Mintegui.** Nació en el barrio de Ursuarán, de Idiazábal, en donde montó el taller de herrería y herraje.
- Madre. María Antonia Arrizabalaga. De su matrimonio con Pantaleón tuvo cuatro hijos: tres mujeres y un sólo varón, Domingo.

Esposa. Josefa Echeverría Azurmendi. Nacida en 1864 y fallecido en 1952.

La familia Mintegui de Cegama, antes del nacimiento de Cristina, su hija menor. De izquierda a derecha: Serapia, Doña Josefa, Cresencia, Domingo Mintegui, el pequeño Teófilo entre sus piernas, Aniceto (aprendiz de la localidad de Urdiain) y Alejandra.

Fotografía de Teófilo en su juventud. En su compañía el *"txistulari"* Eugenio Gorrochategui, su maestro, director de la banda municipal de música y fallecido antes de 1936.

Teófilo Mintegui durante el servicio militar.

Hijos. Cinco:

- Crescencia Mintegui Echeverría. Fallecida. Estuvo casada.
- Serapia. Casada.
- Alejandra. Soltera.
- **Teófilo.** Herrador y herrero. Nacido en 1900 y fallecido en 1948. Soltero.
- Cristina (1905). Soltera.

Notas Biográficas

Junto a **Domingo Mintegui** trabajó de aprendiz un muchacho llamado Aniceto, de la localidad de Urdiain, al igual que años más tarde se sumaría Teófilo. Teófilo no hacía sus propias herraduras pero sí todos los demás encargos habituales: afilaba, arreglaba, estiraba... Su muerte prematura puso punto final a la vieja tradición familiar de ésta familia de herradores y herreros.

Informante: Cristina Mintegui Echeverría, hija menor de Domingo, domiciliada en el caserío Intxaurrondo-Txiki del barrio de Olaberría de Cegama. Entrevista del 16 de noviembre de 1986.

* * *

Herrador: **León Gorrochategui Arizcorreta,** conocido con el sobrenombre de *"Errero-motx"* ("*Herrador-chato*"). Nació en 1877 y falleció el 6 de abril de 1943. Herrador y herrero.

Genealogía

Hermanos:

- Francisco María Gorrochategui Arizcorreta. Marchó a América.
- Lucas. Campesino.

Esposa. Mónica Gorrochategui Echeverría. Nació en 1875 y falleció el 6 de abril de 1950.

Hijos. Cuatro:

- Cándida Gorrochategui. Falleció a los tres años aproximadamente de nacer.
- Víctor (1909). Religioso franciscano.
- Cándida (1911). Le pusieron el mismo nombre que la prematuramente fallecida hija mayor. Casada con Pedro Larrea. Un hijo.
- Teodora (1911). Gemela de la anterior. Casada con José Urteaga. Una hija.

El matrimonio León Gorrochategui y Mónica Gorrochategui con sus gemelas Teodora y Cándida, en una instantánea del año 1931.

Notas Biográficas

Aprendió el oficio **León Gorrochategui** en Villabona. Hacía todo tipo de trabajos, aunque se especializó en la fabricación de carros, para lo que se auxiliaba de un carpintero Homónimo, León, del caserío Unzurruzaga.

La jornada de trabajo de León comenzaba a las cuatro de la mañana y se prolongaba hasta el atardecer. Frente a la casa, donde hoy se levanta un complejo de modernos edificios, había un prado con dos postes para sujetar a los animales que esperaban su turno para ser herrados. Sus clientes venían de Cerain, Cegama y Segura.

Donde tuvo su taller León, anteriormente trabajó por espacio de varios años Gaspar Zabaleta, alias Gaspar *"Txistu"*, herrero y director de la banda municipal de música de Cegama. Fue el primero en andar por estos caminos a bordo de un *"belocípedo"* (motocicleta). Su esposa falleció después que él, en 1929, durante el incendio de su casa. Antes de instalarse como herrero había vivido en el caserío Urgaño de ésta localidad. En casa de lo Gorrochategui se decía que Gaspar *"Txistu"* había aprendido el oficio de herrador-herrero con Patricio Echeverría, con el paso de los años uno de los industriales más prestigiosos de la provincia de Guipúzcoa.

Informantes: Cándida Gorrochategui, hija de León y Mónica, actualmente residente en Cegama. Entrevista realizada el 16 de noviembre de 1986.

* * *

Herrador: **Román Ormazábal Tellería** nació en 1931. Herrador, herrero, taxista y linternero aún en la actualidad.

Román Ormazábal Tellería, herrador y herrero de Cegama.

Genealogía

- Padre. José Martín Ormazábal Urbizu, nacido en 1903 en el caserío Intxaur-txota de Cegama y fallecido en 1976. Fue obrero.
- Madre. Alejandra Tellería Muñoa, natural del caserío Urrusti de Ceráin, donde nació en 1906.

Hermanos:

- **José Ormazábal Tellería** (1925). Fue herrador pero en la actualidad sólo ejerce como herrero. Casado con Francisca Berasategui (1936), tiene tres hijos:
  - Ana Ormazábal Berasategui (1965). Administrativa.
  - Jon (1968). Trabaja con su padre.
  - Josune (1972).
- María Isabel (1934). Cinco hijos con Martín Arrondo.
- María Antonia (1936). Tres hijos con Francisco Iraola.
- María Rosario (1938), dos hijos con José Guridi.

Esposa. María Aránzazu Ormazábal Arrizabalaga. (1932)

Hijos. Tres:

- José María Ormazábal. Périto Eléctrico de profesión. Casado con María Jesús Arruabarrena. Sin hijos.
- Manuel (1960). Soltero. Maestro mecánico.
- Aránzazu (1965). Soltera. Puericultora.

Notas Biográficas

José Ormazábal Tellería ingresó a los 14 años de edad con **Teófilo Mintegui**, de Cegama, y con él permaneció como aprendiz hasta los 19 años.

El veterinario de Lecumberri (Navarra) le comunicó que allí carecían de herrador, por lo que se instaló en ese pueblo por espacio de seis meses. Pasó posteriormente a Cegama, ya que se requería un herrador experto, poniéndole sus padres el potro en el caserío Iru-bide. Era el año 1945. Hizo luego el servicio militar en Pamplona.

Román Ormazábal, hermano de José, entró a los 8 años a trabajar con el mismo Teófilo Mintegui, con quien colaboró hasta los 13 años, en que pasó

a ayudar a su hermano en Iru-bide. Durante este tiempo no cobraba nada salvo alguna propina que le daban voluntariamente.

A causa de las diferencias entre José y su padre, José abandonó el potro y Román se hizo cargo del negocio, cuando tan sólo contaba 14 años. Herraba, soldaba, afilaba, etc. como un especialista, aunque era tan sólo un niño. Hizo asimismo el servicio militar como herrador-herrero. Trabajaba Román en su taller desde las seis de la mañana hasta las dos de la tarde sin levantar cabeza. Había 36 parejas de bueyes en Cegama por entonces. Desde mediada la década de los setenta no queda un sólo buey en la zona.

José Ormazábal, hermano mayor del anterior, y también herrador y herrero.

Sin embargo, Román sigue trabajando como herrador y herrero. Sobre un remolque se ha construido un potro portátil. Cuando desde algún caserío se le solicitan sus servicios, Román engancha el remolque a su taxi y acude a herrar con todo el instrumental necesario para tales faenas.

Informante: Los hermanos Román y José Ormazábal Tellería, entrevistados el 12 de octubre de 1986.

Zerain - Cerain

Según nos informan los vecinos, nunca hubo herrero fijo en Zerain, por lo que se veían obligados a desplazarse a localidades cercanas para dichas faenas.

Zestoa - Cestoa

Herrador: **Juan José Ugarte Unanue,** nacido el primero de septiembre de 1886 y fallecido el 28 de enero de 1959. Herrador y herrero.

Genealogía

Padre. **Juan Bautista Ugarte.** Herrador y herrero.

Juan José Ugarte y su esposa Juana Barrenechea, el día de su boda: 18 de marzo de 1918.

Esposa. Juana Barrenechea Ucín. Nacida el 27 de enero de 1897 y fallecida el primer día del año 1970. Celebraron su boda en Icíar el 18 de marzo de 1918.

Hijos. Nueve:

- Alejandro (9/III/1919). Casado con Teodóra Legarazu (28/IV/1922).
- Víctor (6/X/1920). Casado con Francisca Azcue (4/XI/1919).
- María Pilar (26/XI/1921). Se hizo monja el 15/IX/1952.
- Juan José (26/VIII/1923). Casado con María Teresa Alberdi (9/IX/1921).
- Juan Bautista (6/III/1925). Casado con María Cruz Zinzunegui (17/IV/1932).
- José María (17/IV/1931). Casado con Esther Juaristi (14/VIII/1937).
- María Concepción (7/I/1933). Casada con Juan Azcue (25/I/1933).
- María Luisa (4/VI/1934). Casada con Javier Aguirrezabalaga (4/IV/1927).
- María Isabel (18/XI/1937). Casada con Alfredo Fernández (24/XI/1930).

Notas Biográficas

Juan José Ugarte Unanue tenía en el edificio del barrio de Lasao de Cestona, llamado Errementarikua en primera instancia y luego Alberdikua que es como todavía se le conoce, su taller de herrador-herrero, carrocería, serrería y molino.

El molino Alberdikua-errota era un molino eléctrico que fue dado de alta como molino harinero público el año 1936 a nombre de Juan José Ugarte, y de baja el año 1963. Sin embrago, y según declaraciones de los vecinos, no dejó de moler hasta el año 1965, por lo que durante ese bienio lo haría exclusivamente para las necesidades de la casa. Poseía dos pares de piedras con las que trabajaban maíz y piensos. Ya no queda ningún vestigio de su pasado molinero.

Al lado de Juan José trabajaron su hermano Víctor, Julián Altuna, del caserío Aguerre de ésta localidad, y Javier Aristi también vecino de Cestona. En algún tiempo colaboraron también sus hijos Alejandro, Juan José y José María, quiénes se trasladaban a realizar los trabajos a domicilio.

A la muerte de su padre abandonaron el oficio, y hasta hace aproximadamente una década sólo cubrían sus propias necesidades domésticas. Al ensanchar la carretera que pasaba frente al taller debieron de trasladar este a otro lugar, y finalmente lo cerraron coincidiendo con el abandono de las faenas ganaderas.

Informante: José María Ugarte Barrenechea, sexto hijo del matrimonio de Juan y Juana. Entrevista realizada el 15 de junio de 1986.

* * *

Herrador: **José Ostolaza Zubeldia,** alias *"Herrero-zarra"* (Herrero Viejo). Nació en 1900. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Zacarías Ostolaza Iruretagoyena, murió con 67 años. Labrador natural del caserío Castiategui del barrio de Elcano, de Zarauz.
- Madre. Cipriana Zubeldia, murió con 66 años. Tuvieron diez hijos.

Esposa. Rufina Elustondo Zabala, natural de Cestona donde nació en 1905. Casaron en 1927.

Hijos. Cinco:

- Juan Ostolaza Elustondo (1926). Chófer. Dos hijos de su matrimonio con Dolores.
- María. Falleció en un atropello a los 21 años.
- Faustino (1929). Trabajador en una papelera. Cinco hijos en su matrimonio con Carmen.
- Antonia (1931). Casada con Román Iceta. Ocho hijos.
- José María (1933). Soltero. Trabajador.

José Ostolaza, herrador de Cestona.

Notas Biográficas

Aprendió el oficio **José Ostolaza** en Zumárraga, donde fue a trabajar a los 18 años, en el potro del barrio Eizatxaga, a cambio del mantenimiento y diez pesetas semanales. Allí estuvo durante seis meses. Pasó después al barrio Antiguo de San Sebastián, por espacio de dos años.

En su siguiente etapa permaneció cuatro meses en Orio con un tal Nemesio Ondozábal.

Entre 1921 y 1925 hizo el servicio militar en África. De regreso trabajó en la instalación de traviesas para el ferrocarril en Navarra durante dos años. Finalmente instaló su potro en el caserío Auspandegui del barrio de Txiriboga, de Cestona, potro que antes ocupaba **Lázaro Ichaso,** herrador y herrero.

Informante: El propio José Ostolaza Zubeldia, entrevistado el 28 de septiembre de 1986.

* * *

Herrador: **Vicente Odriozola Mancisidor,** nació en 1915 siendo hijo de herrador y herrero.

Vicente Odriozola, herrador y herrero de Cestona.

Manuel Odriozola, herrador y herrero de Cestona.

Genealogía

- Padre. **Narciso Odriozola Odriozola** nació en el caserío Igartza, de Aizarna, el año 1879, falleciendo el 17 de febrero de 1958. Herrero y herrador.

- Madre. José Antonia Mancisidor, natural del caserío Turruntegi del barrio de San Miguel de Artadi, de Zumaya, donde nació en 1883. Murió en 1972. Tuvieron seis hijos.

Narciso Odriozola y José Antonia Mancisidor.

Hermanos:

- María Odriozola Mancisidor (1913). Casada con José Urbieta Mancisidor. Reside en Oyarzun y tiene tres hijos.
- **Paulino** (1919). Herrador y herrero. Está casado con Carmen Echeverría y tiene seis hijos:
  - Narciso Odriozola Echeverría (nacido hacia 1949). Regenta un almacén de vinos y de piensos. Dos hijos con María Teresa.
  - José Manuel (n.h. 1951). Cerrajeros. Dos hijos.
  - Vicente (n.h. 1954). Mecánico.
  - Iñaki (n.h. 1956). Soldador. Soltero.
  - Imanol (1959). Sin hijos.
  - María del Carmen (n.h. 1966). Soltera.
- Ignacia (1923). Un hijo con Blas Azcue.
- Encarnación (1925). Soltera.
- **Manuel** (1927). Herrador y herrero. Casado con Ana Arruti, tienen dos hijos:
  - Narciso Odriozola Arruti (1952). Linternero. Un hijo con Aránzazu Uría.
  - María Rosario (1954). Luis Larrañaga es su esposo, y con él tiene un hijo.

Esposa. Manuela Zumeta.

Hijos. Cinco:

- Belén Odriozola Zumeta (1952). Dos hijos con José Antonio Gurruchaga.
- Narciso (1954). Encargado en una empresa. Casado con María Teresa Azcue. Dos hijos.
- María Lourdes (1954). Un hijo con Modesto Echeverría.
- Ana (1957). Casada con Miguel Ángel Arrieta. Dos hijos.
- Iñigo (1967).

Notas Biográficas

Narciso Odriozola Odriozola marchó como aprendiz a una granja de Santa Cruz de Campezo (Alava), con el propósito principal de *"aprender el castellano"*.

De allí fue con el herrador y herrero **José Agustín Azcue,** padre de **Ricardo Azcue** que también fue herrero; con José Agustín aprendió Narciso su oficio. En 1914 construyó la casa Sagastapolberri (que aún se conserva) junto a la de Sagastapol, en Cestona, que era a la vez herrería, estanco y merendero. Por esas fechas abandonó el viejo herrador, apodado *"Perratzaile-Zarra"* (Herrador Viejo), que los hijos de Narciso no llegaron a conocer.

En el Sagastapol-berri aprendieron el oficio **Vicente, Manuel** y **Paulino Odriozola,** los hijos de Narciso. Vicente estuvo con su padre trabajando hasta que en 1915 dejó de herrar, pero prosiguió con la herrería. Finalmente, en 1978 instaló una calderería en la localidad de Aizarna, donde aún reside. Por su parte Manuel estuvo hasta 1957, año en que se fue a trabajar a la calderería y fundición *"Sorazu"*, de Cestona, donde aún continua. Paulino aprendió asimismo con su padre, y en 1954 montó por cuenta propia un almacén de cereales y vinos en el barrio Txiriboga de Aizarnazábal. Los tres hermanos combatieron en la guerra civil.

Además de los cuatro miembros de la familia, trabajó también con ellos un hermano de Narciso, y tío de Manuel Odriozola, carpintero, quien se encargaba de los aperos de madera y construía carros.

Informantes: Manuel y Vicente Odriozola Mancisidor, entrevistados el 28 de septiembre de 1986.

* * *

Herrador: **Iñaki Azcue Urbieta,** nacido el 8 de enero de 1932. Herrador retirado.

Genealogía

- Abuelo. **José Agustín Azcue Mancisidor,** natural del barrio Arrona de Cestona. Nació en 1854 siendo hijo de Agustín Azcue y Manuela Mancisidor. Falleció el 20 de agosto de 1925.
- Abuela. Juana Odriozola Odriozola, nacida en Cestona en 1866. Hija de Aniceto Odriozola y Lorenza Odriozola. Contrajeron matrimonio Juana y José Agustín el 3 de mayo de 1892, naciendo dos hijos: un varón y una hembra. Ricardo y María Azcue Odriozola (casada con Isaac y sin hijos).

- Padre. **Ricardo Azcue Odriozola**. Nació el 7 de febrero de 1896 y falleció el 18 de diciembre de 1966. Herrador como su padre.
- Madre. Ignacia Urbieta Olaizola, del caserío Saku, del barrio de Iraeta de Cestona. Tuvieron cinco hijos.

Ricardo Azcue Odriozola, de Cestona.

Hermanos:

- José Agustín Azcue Urbieta. Falleció con tres meses de edad.
- **José Agustín** (1/X/1929). Herrador. Casado con Berta Landa Larrañaga, de Zarauz. Cuatro hijos (todos solteros):
  – Ricardo Azcue Landa (1962).
  – Iñigo (1965).
  – Berta (1968).
  – Elena (1973).
- Juana (27/III/1934). Dos hijos con Alejandro Cendoya Iriondo, de Zumaya.
- Manuel (4/IV/1937). Casado con Andresa Salegui Echave, de Aizarnazábal. Dos hijos.

Esposa. María del Carmen Yeregui Arrieta, de Zumaya.

Hijos. Cuatro:

- Iñaki Azkue Yeregui (1965).
- Ricardo Javier (1967).
- Jon (1971).
- María Jesús (1973).

Notas Biográficas

José Agustín Azcue era natural del caserío Azkue. Al quedar viuda su madre y toda vez que eran muchos hijos, fue José Agustín a vivir a casa de unos tíos residentes en la localidad de Artadi, Zumaya. Allí permaneció hasta los 12 años, en que marchó a Somorrostro (Vizcaya) a trabajar en sus minas, y más tarde en la instalación de las vías del tren. Aprendió allí diferentes especialidades en el curso de varios años de trabajo. Así fue como regresó a los 32 años de edad, trayéndose consigo algunos ahorros y un oficio, el de herrador, bien aprendido.

Abrió en primer lugar un taller de herrador y herrero con todos sus elementos, y una sidrería (que luego sería bar y sidrería) y contrajo matrimonio.

Al enviudar marchó a vivir con sus cuñados, los Odriozolas, a quienes enseñó el oficio (ver su ficha en Cestona). También con José Agustín aprendió el oficio su hijo, **Ricardo Azcue Odriozola,** con un paréntesis de 18 meses en que trabajó en la fábrica de herraduras Uribesalgo, de Motrico. También los Azcue fabricaron herraduras en asociación con tres personas más; esto fue antes de la guerra civil, llegando a vender hasta mil quinientas pesetas mensuales.

Poco a poco fueron encaminando su producción hacia otras actividades como la fabricación de encorchadoras de su invención, bombas para trasiego de vino, e incluso construyeron dos motores diesel.

Los herederos, **Iñaki** y **José Agustín Azcue Urbieta** aprendieron también el oficio en el taller paterno. El primero de ellos puso su primera herradura a los doce años de edad.

Sus clientes provenían de los alrededores: Iciar, Arrona, Zumaya, Oiquina, San Miguel de Artadi... Como el trabajo de herrar fue mermando, luego redujeron tales labores a los martes. Más tarde trajeron a un herrador de Elgoibar para que realizara ese día los encargos y, finalmente en 1965, dejaron de herrar.

Actualmente la empresa Azcue es una de las punteras en la fabricación de bombas industriales para líquidos e intercambiadores de calor.

Informante: Iñaki Azcue Urbieta, entrevistado el día 2 de junio de 1987.

* * *

Herrador: **Paulino Iturri Urbieta**. Nació en 1892 en el caserío Gastañaga-Txiki de Guetaria. Falleció en 1976. Herrador y herrero.

Genealogía

Esposa. Ángeles Múgica Larrañaga. Nacida en 1903.

Hijos. Seis:

- Pilar (1903). Monja.
- Arantxa (1932). Monja.
- Javier (1934). Soltero. Mecánico de profesión.
- Begoña (1936). Soltera.
- José (1939). Casado con María Dolores Esnal. Dos hijos. Mecánico de profesión.
- Luis María (1941). Casado con Milagros Lizarríbar. Dos hijos. Electricista.

Notas Biográficas

Paulino Iturri Urbieta fue a trabajar de aprendiz a la herrería de José Múgica. Allí aprendió el oficio y se casó con la hija de su patrón en 1928.

En su fragua combinaba labores de herrador con las de herrería. Buena parte de su tiempo la ocupaba en afilar las herramientas de las minas de carbón que por entonces funcionaban en Aizarna. Hacía también azadas ("*atxurras*"), hachas ("*aizkorak*"), etc. y asimismo las herraduras en un principio, pero terminó comprándolas en Motrico. Siempre trabajó solo, y tampoco tuvo aprendices, a excepción de sus hijos que esporádicamente le ayudaban, sin que aprendieran el oficio.

Paulino Iturri y su esposa Ángeles Múgica el día de su boda. Año 1928.

Tenía su taller en la calle Asunción número 12 de Aizarna, en la llamada casa Barberokoenea.

Informante: Ángeles Múgica Larrañaga, viuda de Iturri, en entrevista realizada el 28 de septiembre de 1986.

Zizurkil - Cizurquil

Herrador: **Ildefonso Almorza Echaide,** nació en 1897 y falleció el 3 de marzo de 1959. Fue herrador y herrero, al igual que su padre **Teodosio Almorza** y su hermano **José Almorza** (ver ficha aparte de Teodosio Almorza, en la localidad de Cizúrquil).

Genealogía

Esposa. María Pagola Chapartegui, nacida en 1894 y fallecida el 20 de septiembre de 1966.

Fotografía de boda del matrimonio de Ildefonso Almorza y María Pagola Chapartegui. Noviembre de 1922.

Hijos. Tres:

- Asunción Almorza Pagola (1923). Soltera.
- José Antonio (1924-1982). Casado con María Asunción Arrieta Gallarraga, dejó tres hijos.
- Román (1927). Dos hijos de su matrimonio con María Paz Zapirain Ezkioga.

Notas Biográficas

Siendo aún muy joven, **Ildefonso Almorza** entró a trabajar en la tejería del señor Amondarain, en Cizúrquil, llegando con el tiempo a la categoría de encargado. Por fusión de ésta empresa con otras, abandonó su puesto y abrió en 1930 su propio taller de herrador y herrero en una casa que llamó *"Elipontxonea"* (donde hoy está la casa Muñope).

A su lado trabajaba un aprendiz llamado Jacinto, proveniente de la zona de Régil-Vidania, que más tarde abandonaría. Tenía Ildefonso además del potro una carbonería en el mismo local. Así continuó hasta que un ataque de parálisis le impidió seguir trabajando sus últimos años de vida. Alquiló el local, que se transformaría en saquería de la empresa *"Quintín Pérez"*, y el piso se dividió quedando la mitad para una familia que hacía 1943-1946 emigró a Francia. Finalmente fue derribada la casa y se levantó la actual casa Muñope.

Informante: Asunción Almorza Pagola, hija mayor de Ildefonso. Entrevista del 27 de agosto de 1986.

* * *

El matrimonio Teodosio Almorza y María Jesús Echaide, en una instantánea sacada hacia 1900 con sus seis hijos. De izquierda a derecha: Francisca, Juan (entre las piernas de su padre), Román (en brazos de su madre), José, Ildefonso y María.

Herrador: **José Almorza Echaide,** falleció ahogado en una terrible riada el año 1935, cuando contaba con unos 40 años. Fue herrador y herrero en la casa Teodosio-enea.

Genealogía

- Padre. **Teodosio Almorza.** Herrador y herrero natural del caserío Almorza de la localidad de Urnieta.
- Madre. María Jesús Echaide.

Hermanos:

- **Ildefonso Almorza Echaide**. Herrador y herrero. Casado con María Pagola, tuvieron dos hijos y una hija (ver ficha en Cizúrquil).
- María.
- Juan.
- Román.
- Francisca.

Esposa. Joaquina Galarza Bengoechea (1903). Regenta un estanco. Recientemente la han amputado las dos piernas por problemas de circulación.

Hijos. Uno: Juan José Almorza Galarza (1935-1982). Nació huérfano de padre. Trabajó en el hotel María Cristina de San Sebastián. Casóse con Micaela Goicoechea.

Notas Biográficas

Teodosio Almorza construyó la casa a la que puso su nombre y allí instaló su taller de herrador y herrero. Con él aprendieron el oficio sus hijos **José** e **Ildefonso**, el segundo de los cuales se independizó poco después de terminada la guerra civil, instalando su propio taller, en el que trabajó solo.

Informante: Juan José Galarza Bengoechea, hermano de Joaquina y, por tanto, cuñado de José Almorza. Entrevista del 23 de julio de 1986.

* * *

Herrador: **Juan José Galarza Bengoechea,** nacido en 1914. Soltero. Herrador y herrero.

Juan José Galarza Bengoechea, herrador y herrero de Cizúrquil.

Genealogía

- Padre. José Bernardo Galarza Goicoechea. Contratista, constructor y casero.
- Madre. Valentina Bengoechea Barriola. Tuvieron diez hijos.

Notas Biográficas

Hasta los 20 años de edad, **Juan José Galarza Bengoechea** trabajó en el caserío familiar. A partir de entonces, y hasta ir al servicio militar, estuvo de aprendiz con el herrador **José Almorza Echaide**, del caserío Teodosio-Enea. Dice que durante el servicio militar no tocó una sola herramienta *"ya que era maestro herrador"*. A sus órdenes tenía a excelentes operarios que habían estado en la *"zona roja"* y que, temerosos de cualquier tipo de represalias, trabajaban con prontitud y eficacia. Es por ello que, como él era el que recogía los encargos y entregaba los trabajos una vez realizados. Todos los superiores le estimaban y juzgaban con muy buenos ojos.

Ya en su caserío, trabajó con **Juan Elola** –quien permaneció unos siete años–, **Máximo Vázquez,** del caserío Iturralde, y **Jacinto Otaegui**, de Bidania, que entró hacia 1935 con 23 años, y que más tarde abriría su propio taller en Andoain.

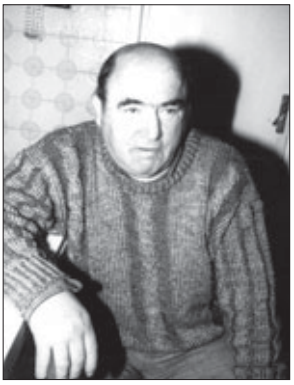
En 1951 dejó el potro a **Miguel Zabala Aguirrezabala**, que apenas permaneció dos meses. Mientras, Juan José siguió con Elola y Vázquez. Puso después restaurante y de él se ocupo hasta su jubilación 1959, traspasándolo a un sobrino suyo cocinero.

Juan José Almorza vive de los ahorrillos y rentas, y se dedica a cazar y a viajar (todos los años va a la República Argentina donde tiene familiares).

Informante: Juan José Galarza Bengoechea, entrevistado el 23 de julio de 1986, en su residencia del caserío Teodosio-enea.

* * *

Herrador: **Miguel Zabala Aguirrezabala,** nacido en 1921. Herrador y herrero.



Miguel Zabala Aguirrezabala, herrador y herrero de Cizúrquil.

Genealogía

- Padre. Carlos Zabala Zubeldia, falleció hacia 1956 con 72 años. Era natural del caserío Etxupel de Amézqueta. Labriego.
- Madre. Josefa Antonia Aguirrezabala Zabala, nacida en el caserío Iruña de Bedayo. Tuvieron ocho hijos: 6 hembras y 2 varones.

Esposa. Josefa Artola Artola, nacida en el caserío Iparre de Amézqueta en 1922.

Hijos. Seis:

- Carlos Zabala Artola, falleció con 4 años.
- Juan Ignacio (1953). Electricista. Casado con Milagros Dorronsoro. Dos hijas.
- Miguel María (1956). Delineante en la papelera de Zikuñaga (Hernani). Un hijo de su matrimonio con Lourdes Arabaolaza.
- Carlos María (1959). Soldador.
- María Aránzazu (1963). Licenciada en Historia.
- Amaya (1964).

Notas Biográficas

Miguel Zabala Aguirrezabala entró a trabajar con 15 años en el taller de un tal Sabino, en Alegría. Allí estuvo tres años y medio. Pasó luego a herrar durante medio año con Urdampilleta de Zarauz.

También durante el servicio militar fue destinado al herraje de mulos. A continuación ingresó en la herrería de Marcelino Vicuña, herrador pero nunca herrero, fabricando él las herraduras necesarias. Cinco años duró esta etapa.

Posteriormente, Miguel cogió en traspaso el potro del caserío Teodosioberri de Cizúrquil, siendo este ya su destino definitivo hasta su jubilación 35 años más tarde.

Se dedicaba a herrar, soldar, reparar, etc., todo tipo de aparatos, con especialidad en trabajos de soldadura.

Informante: Miguel Zabala Aguirrezabala, entrevistado en su actual domicilio del barrio de Elbarrena de Cizúrquil, el 11 de enero de 1987.

Zumaia - Zumaya

Herrador: **Iñaki Uranga Linazisoro**, nació en 1924. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. **Ignacio Uranga Odriozola**, alias *"Olazar"*, nació en el caserío Olazar de Cestona en 1895 y falleció en 1971. Tenía ocho hermanos. Herrador y herrero.
- Madre. Manuela Linazisoro Egaña, nacida en el caserío Sanbuyonekua de Zumaya en 1900.

Hermanos:

- **Alberto Uranga Linazisoro** (1927). Herrador y herrero. Casado con Teresa Ostolaza Linazisoro. Seis hijos:
  - Nerea Uranga Ostolaza (1960). Casada con Juan Ignacio Peña. Un hijo.
  - Miren Teresa (1961). Casada con un tal Roberto. Sin hijos.
  - Alberto (1963).
  - Amaia (1966).
  - Josu (1967).
  - Aránzazu (1969).
- **José** (1929). Herrador y herrero. Casado con Carmen Larrañaga Lopetegui. Dos hijos:
  - Félix Uranga Larrañaga (1962).
  - María del Carmen (1966).
- Concha (1930). Soltera.
- **Guillermo** (1933). Casado con Ángela Izaguirre Eizaguirre. Cuatro hijos:
  - Uxua Uranga Izaguirre (1968).
  - Ainoa (1969).
  - Gotzone (1971).
  - Olatz (1972).

Esposa. María Pilar Larrañaga Arruti.

Hijos. Cinco:

- Joseba Iñaki Uranga Larrañaga (1961). Publicista.
- Arritzu (1962). Casada con José Ignacio Sasiain.
- Ibon (1963).
- Lore (1968).
- Itziar (1971).

Notas Biográficas

Ignacio Uranga fue de aprendiz a Oiquina con un herrador apellidado Esnal; asimismo aprendió el oficio de herrero con un tal Pío, que tenía su taller en el mismo casco urbano de Zumaya, junto al frontón. Al casarse en 1925 puso su propio taller junto al actual restaurante Etxe-Ona de Zumaya. Allí aprendieron con él el oficio sus hijos.

Fotografía tomada hacia 1959-60. En ella aparecen, de izquierda a derecha, Ignacio Uranga, su esposa Manuela, el sacerdote es un sobrino apadrinado por Ignacio a causa de su orfandad, Concha y Guillermo, hijos ambos del matrimonio Uranga-Linazisoro.

Como no daba suficiente para comer, entró a trabajar en la fábrica Unanue, de su villa, siendo trasladado años después a Placencia como encargado de forja en la fábrica de cañones de esa villa. Iba en bicicleta hasta Placencia allí permanecía toda la semana. Al cabo de dos años regresó y siguió trabajando para Unanue, pero ya de forma particular e independiente. Además aceraba, afilaba, estiraba y reparaba todo tipo de materiales.

José Uranga, que era primo de Ignacio, puso un potro en la localidad de Urdaneta, por lo que trasladaron todas las herramientas del taller allí. Con esto, que sucedió en 1952, se cerró definitivamente el taller de los Uranga. José Uranga, el primo de Ignacio, es el padre del actual herrador de Urdaneta.

Por estas necesidades, los hijos de Ignacio debieron trabajar fuera de casa y ayudar fuera de horas en las labores de herraje. Así Iñaki trabajó en *"Carmelo Unanue"*, como su padre, y Alberto, José y Guillermo debieron hacer otro tanto en la fábrica *"Hotto Holke"*.

Informante: Iñaki Uranga. En la actualidad regenta el restaurante Etxe-Ona de Zumaya, donde le entrevistamos el primero de febrero de 1987.

* * *

José María Osa, herrador-herrero en activo.

Herrador: **José María Osa Maguregui,** nacido en el caserío Miskis de Motrico en 1924. Actualmente domiciliado en el barrio de Oiquina, Zumaya. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. José Francisco Osa Lascurain; falleció hacia 1972 con unos 74 años. Era natural, como sus hijos, del caserío Miskia de Motrico. Labrador.
- Madre. María del Carmen Maguregui Irízar, nacida en Berratúa (Vizcaya), y fallecida hacia 1973 con unos 73 años. Tuvieron nueve hijos.

Esposa. Juana Ochandorena Iturralde, nacida en 1917 en Arrayoz (Navarra).

Hijos. Cuatro:

- María Ángeles Osa Ochandorena (1956). Casada con Daniel Aguirre. Un hijo.
- José Julián (1958). Tornero. Marido de María Isabel Eguibar. Un hijo.
- Alicia (1960). Un hijo con Marcos Osa.
- Iñaki (1962). Chófer. Ayuda a su padre en la herrería. Tiene un hijo con Maite Carmona.

Notas Biográficas

José María Osa trabajó hasta los 27 años en el caserío paterno. A esa edad fue a aprender el oficio a Mendaro, con Valentín Ibarlucea. Ambos iban al potro de esa localidad los lunes y los viernes. No cobraba José María, sino que sólo le daba de comer. Permaneció un año, transcurrido el cual se puso a trabajar con un tal Vicuña, de Cizúrquil, quien tenía el potro junto a la taberna de esa localidad. Estuvo tres meses.

Hacia 1951-52, y por espacio de un año, permaneció con **José Urdampilleta**, de Andoain, quien le daba por su trabajo el sustento diario y 13 pesetas.

Al casarse marchó a trabajar a Burdeos (Francia), concretamente a un pueblo cercano a esa ciudad llamado Saint-Julián, donde residía un tío suyo. Ejerció allí su oficio, pero una enfermedad contraída por su esposa a los cuatro meses de emigrar, les obligó a regresar e instalarse en Zarauz con **Manuel Lasarte** (ver su ficha en Orio) como socio.

En 1955 adquirió el caserío donde ahora reside, el Zoasenea, laborando por las mañanas en Zarauz y por las tardes en su domicilio. Al cabo de un año Lasarte abandonó el oficio por razones de salud, y él siguió ya en solitario con

este taller donde aún hoy labora. Permanece pues en activo como herrador y herrero.

Informante: José María Osa Maguregui, entrevistado el 28 de mayo de 1987 en su domicilio de Zumaya.

Zumarraga - Zumárraga

Herrador: **Fidel Berasategui Aramburu,** nacido en 1921. Herrador y herrero.

Genealogía

Abuelo. **Juan Miguel Berasategui**, natural del caserío Txoritegui o Soritegui, de Ezquioga, en su barrio de Santa Lucía. Nació en 1900 y falleció en 1962. Herrador y herrero. Tuvo cuatro hijos:

- Josefa Berasategui Aróstegui. Casada en primeras nupcias con **Carlos Iturbe** (ver ficha Ezquioga), tuvo cuatro hijos:
  - **José Iturbe Aróstegui**. Herrador y herrero.
  - **Agustín.** Herrador y herrero.
  - Miguel. Sacerdote en Brincola.
  - José María. Sacerdote en Gabiria.

Su segundo matrimonio fue con un vecino de Bedayo.

- Otro varón, del que nuestro informante no recuerda el nombre.
- **Francisco** (ver Padre).
- Una muchacha sordomuda.

Vicente Berasategui Aramburu ex-herrador y herrero de Zumárraga.

Fidel Berasategui, hermano del anterior, también antiguo herrador y herrero.

- Padre. **Francisco Berasategui Aróstegui**. Nació en el mismo caserío que su padre, el Txoritegui, en 1900, falleciendo en 1962. Fue herrador y herrero.
- Madre. Fernanda Aramburu Arizmendi, del caserío Zalaeta, de Ezquioga. Tuvieron siete hijos.

Hermanos:

- Cristina Berasategui Aramburu (1908-1974). Casada con Juan José Arrizabalaga. Cuatro hijos.
- **José** (1910-1975). Tres hijos con Julia Aurkia:
  - Francisco Berasategui Aurkia. Administrativo en un banco. Dos hijos con María Jesús.
  - Vicente. Viajante. Dos hijos.
  - Coro. Cinco hijos con Jesús María Berasategui.
- Felipa (1912-1939). Casada con José Aizpuru. Dos hijos.
- **Vicente** (1914). Herrador y herrero. De su matrimonio con María Arrizabalaga Uría (1921), nacieron tres hijos:
  - Mercedes Berasategui Arrizabalaga (1945). Casada con un tal Lucio, y con dos hijos.
  - María Jesús (1947). Un hijo con Jesús María Aramburu.
  - Amaya (1951). Dos hijos con Ramón Beloqui.
- María (1917). Cuatro hijos con Felipe Mendiola.
- Juana (1919-1983). Casada con Ricardo Donazar, tuvieron un hijo.

Esposa. Juana Jáuregui (1927).

Hijos. Dos:

- Fidel Berasategui Jáuregui (1954). Electricista. Dos hijos con Juncal Sancho.
- María Begoña (1961). Soltera.

Notas Biográficas

Ya el abuelo **Juan Miguel** trabajaba como herrero y herrador en Ezquioga. Allí aprendió el oficio su yerno **Carlos Iturbe** y su hijo **Francisco**.

Cuando su hijo Francisco se casó, pasó al barrio de Eizaga de Zumárraga, instalando su nuevo taller en la calle San Gregorio número 7. En ese lugar también aprendieron el oficio sus hijos **José, Vicente** y **Fidel Berasategui Aramburu.**

Arreglaban, soldaban y componían todo tipo de aperos de labranza, amen de los herrajes de animales, si bien su fama principal provenía de las extraordinarias hachas artesanales que fabricaban con una técnica que han heredado y todavía mantienen los Iturbe, descendientes de Carlos Iturbe.

Fotografía sacada hacia 1928. De pie, de izquierda a derecha: Felipa, José y Cristina. Sentados: María, Juana, el padre Francisco Berasategui, la madre Fernanda Aramburu, Fidel y Vicente.

Dado el descenso de trabajo y luego de fallecido el padre, en 1972 dejaron el taller e ingresaron Vicente y Fidel en talleres Riza, empresa ubicada en Zumárraga con especialidad en trabajos de temple.

Un año después Vicente debió abandonar por graves problemas de salud (se encuentra con silicosis de segundo grado, causada por su anterior trabajo afilando hachas en piedra de esmeril). Fidel continuó once años más, hasta su definitiva jubilación.

Informantes: Fidel y Vicente Berasategui Aramburu, entrevistados el 7 de diciembre de 1986.

* * *

Herrador: **Miguel Gurruchaga Lesaca,** alias *"Miguel de Urrestilla"*. Nació el 13 de septiembre de 1929. Herrador y herrero.

Genealogía

- Padre. Juan Ignacio Gurruchaga, natural de Urrestilla, Zumárraga. Labrador.
- Madre. Cristina Lesaca, de Urrestilla.

Esposa. Felipa Cantera.

Hijos. Tres:
- Cristina Gurruchaga Cantera (1959).
- Miren (1961).
- Itziar (1963).

Notas Biográficas

Miguel "*de Urrestilla*" aprendió el oficio con Santos Olazábal del mismo barrio de Urrestilla. Allí entró con 15 años y salió para cumplir sus deberes militares. Fue *"maestro herrador"* en el cuartel de Donostia, en el arma de infantería.

De regreso permaneció un año más con Santos, antes de irse a trabajar a Oñate. Finalmente instala su propio taller en el barrio de Eizaga de Zumárraga; el que fuera su edificio lo derribó el ayuntamiento de su localidad hacia 1985 para urbanizar la zona, pero bajo la promesa de que construirían otro donde poder cobijar su taller. Hasta la fecha de nuestra entrevista nada de eso se ha cumplido. Entretanto, Miguel ha compatibilizado siempre las labores de herrador con su puesto de trabajo en industrias Orbegozo, de donde se jubiló anticipadamente hacia 1984.

Trabajaba mucho por ser afamado curador, según declara. Todavía de vez en cuando va en coche hasta las localidades cercanas e incluso a Navarra, desde donde se reclaman sus servicios.

Informante: El propio Miguel Gurruchaga, en entrevista del 14 de marzo de 1987.